

0000/9 sayılı Səfər Sığorta Müqaviləsinə**1 sayılı Əlavə
Endorsement No.1**

To Travel Insurance Contract No 0000/9

1 yanvar 2020-cü il tarixdə qüvvəyə minən bu Əlavə “PAŞA Sığorta” ASC Sığorta Şirkəti tərəfindən “Master Card Europe” Şirkətinə verilmiş 0000/9 sayılı Səfər Sığorta Müqaviləsinin tərkib hissəsini təşkil edir.

This Endorsement, effective January 1, 2020 forms a part of Travel Insurance Contract No 0000/9-issued to «Master Card Europe» by “PASHA Insurance” OJSC.

Sığorta Müqaviləsində nəzərdə tutulanlara rəğmən bununla razılığa gəlinir və anlaşılr ki, hazırkı Sığorta Müqaviləsində verilmiş və ya ona əsasən təsdiqlənmiş şərt, istisna və müddəalara əsasən, Müqaviləsinə aşağıdakılar artırılır:

Notwithstanding anything in the Contract of Insurance to the contrary it is hereby agreed and understood that otherwise subject to the terms, exclusions, provisions and conditions contained in the Contract of Insurance or endorsed thereon the Contract shall be extended as follows:

**Müavinətlər Cədvəli
Schedule of Benefits**

MÜAVİNƏT CƏDVƏLİ BENEFIT TABLE	Bütün müavinət məbləğləri bir faydalanan şəxs üçün və başqa müddət göstərilməzsə, bir səfər üçün nəzərdə tutulmuşdur. All benefits amounts are per beneficiary per
Bölmə A-Səfərə dair Məsləhət Section A-Travel Advice Səfərə dair Məsləhət / Travel Advice	Daxildir/ Included
Bölmə B - Səfərə dair yardım Section B-Travel Assistance Tibbi Yardım/ Medical Assistance	Daxildir/ Included
İtmiş və ya Oğurlanmış Sənədlə bağlı Dəstək/ Lost or Stolen Document Assistance	Daxildir/ Included
Mesajın Ötürülməsi/ Message Relay	Daxildir/ Included
İtirilmiş Baqajla bağlı Dəstək/ Lost Luggage Assistance	Daxildir/ Included
Bölmə C –Ləğvetmə və ya İxtisar Ödənişləri SectionC – Cancellationor Curtailment Charges Birlikdə səfər edən bütün faydalanan şəxslər üçün Ləğvetmə, İxtisar və ya Tərk etmə/ Cancellation or Curtailmentor Abandonmentin total for all beneficiaries travelling together	€18,750
Birlikdə səfər edən bütün faydalanan şəxslər üçün sifarişin dəyişdirilməsi ödənişləri Rebooking fees in total for all beneficiaries travelling together	€500
Bölmə D –Nəqliyyat vasitəsinə minməyin gecikməsi/ bir reysdən digərinə minməyin gecikməsi SectionD – Missed Departure/Missed Connection Nəqliyyat vasitəsinə minməyin gecikməsi/ bir reysdən digərinə minməyin gecikməsi Missed Departure/ Missed Connection	€750
Bölmə E– Ləngidilmiş çıxış/Tərk etmə SectionE– Delayed Departure/ Abandonment Ləngidilmiş çıxış - birlikdə səfər edən bütün faydalanan şəxslər üçün maksimal cəmi/ Delayed Departure, maximumin total for all beneficiaries travelling together	upto€750-dək
- hər şəxs üçün 4 saatdan sonra/ after 4 hours per person	upto€350-dək
Bölmə F-Baqajın Ləngidilməsi və Baqajın Uzunmüddətli Ləngiməsi Section F-Baggage Delay and Extended Baggage Delay Baqajın Uzunmüddətli Ləngiməsi - birlikdə səfər edən bütün faydalanan şəxslər üçün cəmi 4 saatdan sonra/ Baggage Delay, after 4 hours, in total for all beneficiaries travelling together	€ 500
Uzunmüddətli Baqaj Ləngiməsi - birlikdə səfər edən bütün faydalanan şəxslər üçün cəmi 48 saatdan sonra/ Extended Baggage Delay, after 48 hours,in total for all beneficiaries travelling together	€ 3,750
Bölmə G-Nəql etmə Vasitəsinə Minməkdən Məcburi İmtina SectionG-InvoluntaryDenial ofBoarding	

MÜAVİNƏT CƏDVƏLİ BENEFIT TABLE		Bütün müavinət məbləğləri bir faydalanan şəxs üçün və başqa müddət göstərilməzsə, bir səfər üçün nəzərdə tutulmuşdur. All benefits amounts are per beneficiary per
Nəql etmə Vəsitişinə Minməkdən Uzunmüddətli Məcburi İmtina - hər faydalanan şəxs üçün 4 saatdan sonar/ Extended Involuntary denial of boarding, after 4 hours per beneficiary		€ 350
Nəql etmə vəsitişinə minməkdən Məcburi İmtina - birlikdə səfər edən bütün faydalanan şəxslər üçün maksimal cəmi Involuntary Denial of Boarding, maximum in total for all beneficiaries travelling together		€ 750
Bölmə H - Xaricdə Təcili Tibbi Yardım və Digər Xərclər Section H –Emergency Medical and Other Expenses Abroad		
Tibbi Xərclər və Repatriasiya Xərcləri Medical Expenses and Repatriation Expenses		€7,500,000
Hamiləliyin ağırlaşması nəticəsində dünyaya gəlmiş körpələr üçün tibb xərcləri - bir hadisə üzrə maksimum Medical Expenses for infants born following Complications of pregnancy, maximum per event		75 000 avro (ABŞ və ya Karib hövzəsi ölkələrinə səfər üçün 200 000 avro) € 75,000 (€ 200,000 for trips to USA or Caribbean)
Təcili Diş Ağrısı Kəsilməsi / Emergency Dental treatment		upto€750-dək
Hospitala yerləşdirilsə, birgə səfər edəcək Yaxın Qohum Close Relative to travel out if hospitalized		€150gündəlik, maks.10gün (sərfəli) +Ekonom Uçuş €150perday,max.10days (reasonable)+EconomyFlight
Faydalanan şəxs/ Yol Yoldaşının Uzunmüddətli Qalması Extended Stay of Beneficiary / Companion		€200günlük, maks.10gün €200perday,max.10days
Biznes Həmkarının Əvəzlənməsi Business Colleague Replacement		Ekonom Uçuş Economy Flight
Uşaqların Evə Qayıdışı Return Home of Children		€150günlük, maks. 3gün + Ekonom Uçuş/ €150perday,max.3days+EconomyFlight
Dəfn Mərasimi Xərcləri və Cənəzə Qalıqlarının Geri Qaytarılması Funeral Expenses and Repatriation of Mortal Remains		€4,500
Bölmə İ - Xəstəxana Müavinəti Section I-Hospital Benefit		
Xəstəxana Müavinəti- maksimum / Hospital Benefit, maximum		€2,250
- Gündəlik, maks. 30 gün / per day, maximum 30 days		€75
Bölmə J –Şəxsi Əşyalar və Şəxsi pul vəsaitləri Section J – Personal Belongings and Personal money		
Şəxsi əşyalar – maksimum/ Personal belongings, maximum		€3,250
- Tək Əşya üçün hədd/ Single Article Limit		€750
- Cəmi Dəyərlər üçün hədd/ Valuables Limit in Total		€750
- Şəxsi Pul/ Personal money		€1,125
Hər iddia üçün şərtsiz azadolma / Excess per claim		€125
Bölmə K -Səfər zamanı Fərdi Qəza (bədbəxt hadisə) Section K -Travel Accident		
Səfər zamanı Fərdi Qəza- maksimum/ Travel Accident, maximum		Up to €500,000 - dək
- Həyatın İtirilməsi, 16 yaş və çox/ Loss of Life, 16 years of age and over		€500,000
- Daimi Ümumi Əlillik/ Permanent Total Disablement		€500,000
- 5 yaşınadək olanların Həyat İtirilməsi / Loss of Life under 5 years of age		€10,000
- 5–15 yaşlıların Həyatlarının İtirilməsi / Loss of Life 5 – 15 years of age		€20,000
Kirayəlik Avtomobil Qəzası, Həyat itkisi və ya Daimi Ümumi Əlillik Rental Car Accident, Loss of life or Permanent Total Disablement		Up to €100,000 - dək
Cənəzin axtarışı və/ və ya repatriasiyası Search and/ or Repatriation of Mortal Remains		€ 60,000
Qəza və Cənəzin axtarışı və/ və ya repatriasiyası üzrə bir hadisə üçün bir şəxsə ayrılmış ümumi məbləğ Aggregate limit per person per incident for Accident and Search and/or Repatriation of Mortal Remains		Up to €560,000 - dək
Bir hadisə üzrə sığorta öhdəliyinə daxil olan qrup Groups covered per incident		€5,000,000
Bölmə L-Şəxsi Məsuliyyət SectionL-PersonalLiability		
Şəxsi Məsuliyyət / PersonalLiability		€1,500,000

MÜAVİNƏT CƏDVƏLİ BENEFIT TABLE	Bütün müavinət məbləğləri bir faydalanan şəxs üçün və başqa müddət göstərilməzsə, bir səfər üçün nəzərdə tutulmuşdur. All benefits amounts are per beneficiary per
Bölmə M-Xarici Ölkələrdə Məhkəmə Xərcləri Section M-Overseas Legal Expenses	
Xarici Ölkələrdə Məhkəmə Xərcləri/ Overseas Legal Expenses	€ 9,000
Bölmə N – Satınalma Təminatı Section N – Purchase Protection	
- 365 günlük müddət həddi/ Limit per 365 day period	€ 30,000
- Hər Hadisə üzrə hədd/ Limit per Incident	€ 3,000
- Tək Əşya üçün Minimal Hədd/ Single Article Minimum Limit	€ 100
Bölmə O – Kirayə Avtomobil Toqquşması nəticəsində dəymiş Zərərə görə Hüquqdan İmtina Section O – Rental Car Collision Damage Waiver	
Kart sahibinin Kirayə Avtomobil Toqquşması nəticəsində dəymiş Zərərə görə Hüquqdan 31 günədək imtina etməsi Rental Car Collision Damage Waiver upto 31 days rental by Cardholder	€ 50,000
- Hər hadisə üzrə şərtsiz azadolma / per event Excess	€ 75
Bölmə P– Qıfıl və Açar Section P– Lock & Key	
Bloklanma, qıfılın dəyişdirilməsi və açarın dəyişdirilməsi/ Lock out, lock change and replacement keys	€ 250
- Hər hadisə üzrə şərtsiz azadolma / per event Excess	€ 25
Çıxış mümkün olmadıqda Kirayəlik Avtomobil/ Rental Vehicle when access not available	€ 1,000
- günlük/ per day	€ 100

MÜHÜM MƏLUMATLAR /IMPORTANT INFORMATION

- Bilavasitə və ya dolayısı ilə Sığorta müddətindən əvvəl mövcud olan hər hansı tibbi durumlar və hallarla əlaqədar qaldırılan iddialar sığorta təminatı ilə əhatə OLUNMUR;**
Claims arising directly or indirectly from any pre-existing medical conditions are NOT covered.
- Həkimin məsləhətinə baxmayaraq səyahət edirsinizsə (və ya həkim məsləhəti alsanız, onun məsləhətinə baxmayaraq səyahət edəcəksinizsə), müavinət sığorta təminatı ilə əhatə OLUNMAYACAQ;**
The benefits will NOT cover you when you are travelling against the advice of a medical practitioner (or would be travelling against the advice of a medical practitioner had you sought his/her advice);
- Siz xaricə müalicə və ya konsultasiya almaq məqsədilə səyahət edirsinizsə, müavinət sığorta təminatı ilə əhatə OLUNMAYACAQ;**
The benefits will NOT cover you when you are travelling with the intention of obtaining medical treatment or consultation abroad;
- Sizin diqqətinizi və ya gələcəkdə müayinədən keçməyinizi tələb edən hər hansı diaqnozu müəyyən edilməmiş simptomlarınız (sizin müayinə və ya konsultasiyanın keçirilməsini gözlədiyiniz, yaxud əsas səbəbin müəyyən edilmədiyi müayinənin nəticələrini gözlədiyiniz simptomlar) varsa, müavinət sığorta təminatı ilə əhatə OLUNMAYACAQ;**
The benefits will NOT cover you if you have any undiagnosed symptoms that require attention or investigation in the future (that is symptoms for which you are awaiting investigations or consultations, or awaiting results of investigations, where the underlying cause has not been established).
- Bədən xəsarəti, xəstəlik, itki, oğurluq və ya zərər baş vermişdirsə, siz dərhal tibbi yardım istəmək, repatriasiya tələb etmək, hər hansı itki, oğurluq və ya zərər haqqında məlumat vermək üçün +1 636-772-5260 nömrəsi ilə Oksigen Assistans Şirkətinə zəng etməlisiniz;**
If injury, illness loss, theft or damage happens, you should immediately call Oxygen Assistance on +1 636-772-5260 to report a medical emergency, request repatriation, report any loss, theft or damage.
- Sizin evə vaxtından əvvəl qayıtmağınızı tələb edən ixtisar halı baş verdikdə, siz Oksigen Assistans Şirkəti ilə əlaqə saxlamalısınız. Xidmət sizin ixtiyarınızdadır və günün 24 saati, ilin 365 günü sizin evə qayıtmağınız üçün məsləhət və dəstək təmin edir. Oksigen Assistans evdə yaxın qohumunuzun ciddi xəstəliyi, ölümünün yaxınlaşması və ya ölümü haqqında məlumat aldığınız zaman sizin evinizə qayıtmağınızı təşkil edəcək;**
In the event of curtailment, necessitating your early return home you must contact Oxygen Assistance. The service is available to you and operates 24 hours a day, 365 days a year for advice and assistance with your return home. Oxygen Assistance will arrange transport home when you have notice of serious illness, imminent demise, or death of a close relative at home.
- Bu Müavinətlər Cədvəlinə müvafiq olaraq müavinətin alınması hüququna malik olmaq üçün aşağıdakılar istisna olmaqla, səfərinizi tamamilə "Mastercard World Elite" kartı ilə ödəməlisiniz:**
In order to be eligible to receive benefits under this Benefit Schedule you must charge your trip in full to your Mastercard World Elite Card with the exception of:
Bölmə H - Xaricdə Təcili Tibbi Yardım və Digər Xərclər –səfər sığortalanmış kartla ödənilməsə də, qüvvədədir;

Section H – Emergency Medical and Other Expenses Abroad – which is valid without charging the trip to the covered card;

Bölmə B – Qıfıl və Açar – kartın istifadəsindən asılı deyil;

Section P – Lock & Key – which is independent from card use;

Bölmə N – Satınalma Təminatı – sığortalanmış kartla alınmış münasib əşyaları əhatə edir.

Section N – Purchase Protection – cover for eligible items purchased with the covered card.

Bölmə O – Kirayə Avtomobil Toqquşması nəticəsində dəymiş Zərərə görə Hüquqdan İmtina – avtomobilin kirayəsi sığortalanmış kartla ödənildikdə əhatə edilir.

Section O – Rental Car Collision Damage Waiver – cover when the rental of the vehicle is paid with the covered card.

8. **Müavinətlərin Cədvəlində sadalanmış bütün müavinətlər əksi göstərilməzsə bir faydalanan şəxs üçün və bir səfər üçün nəzərdə tutulmuşdur (Bölmə N - Satınalma Təminatından Bölmə P - Qıfıl və Açara qədər olan hissə istisna olmaqla).**

All benefit amounts listed in the Schedule of Benefits are per beneficiary per trip unless otherwise noted (excluding Section N – Purchase Protection through to Section P – Lock & Key).

9. **Əksi yazılı şəkildə göstərilməzsə, bu müavinətlər Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyi ilə tənzimlənəcək.**

These benefits will be governed by the laws of Azerbaijan unless we have specifically agreed in writing otherwise.

10. **Siz 60 ardıcıl gün ərzində bütün dünya üzrə səyahət etmək üçün sığorta ilə təmin edilmisiniz. Səfəriniz 60 ardıcıl gündən çox çəkərsə, səfərin heç bir hissəsi üçün sığorta təminatı tətbiq edilməyəcək. Sığorta təminatı istənilən 12 aylıq müddət üzrə yaşadığınız ölkə xaricində ümumilikdə 183 günlük səyahətlə məhdudlaşmışdır. Səfər yaşadığınız ölkədə başlamalı və sona çatmalıdır. Bir istiqamətli səfərlər sığorta təminatı ilə əhatə olunmur. Yaşayış ölkəsi daxilində edilən səfər yalnız evinizdən 100 kilometr uzağa səyahət etdiyiniz və mehmanxana, motel, istirahət evi, yarımpanсион (gecələmə və səhər yeməyi), istirahət koteci və ya buna bənzər digər yaşayış yerini ən azı iki gecəlik əvvəlcədən sifariş etdiyiniz halda sığortalınır.**

You are covered worldwide for trips of up to 60 consecutive days. If your trip exceeds 60 consecutive days no cover will apply for any part of that trip. The cover is limited to a total of 183 days outside of your country of residence in any 12 month period. Trips must begin and end in your country of residence. One way trips are not covered. Any trip solely within your country of residence is only covered where you are travelling further than 100 kilometres from home and you have pre - booked at least two nights' accommodation in a hotel, motel, holiday camp, bed and breakfast, holiday cottage or similar accommodation rented for a fee.

11. **Şərtsiz azadolma Bölmə J - Şəxsi əşyalar və Şəxsi pul vəsaitləri, Bölmə O - Kirayə Avtomobil Toqquşması nəticəsində dəymiş Zərərə görə Hüquqdan İmtina və Bölmə P - Qıfıl və Açar üzrə müavinətlərə tətbiq edilir.**

An excess applies to benefits in Sections J – Personal belongings and Personal money, Section O – Rental Car Collision Damage Waiver and Section P - Lock & Key.

ANLAYIŞLAR/ DEFINITIONS:

Xüsusi məna daşıyan hər hansı söz və ya ifadə Müavinətlər Cədvəlinin sonunadək eyni mənanı daşıyacaq (əksi göstərilməzsə) və bu cür hallar aşağısından xətt çəkilmiş şriftlə qeyd edilir.

Any word or expression to which a specific meaning has been attached will bear the same meaning throughout this Benefit Schedule (unless otherwise noted) and is highlighted in underlined print.

İSTİFADƏ ETMƏ HÜQUQU

ELIGIBILITY

Bu sənəddə cəmlənmiş yekun ödəniş hadisənin artmasına səbəb ola biləcək hal olduğu zaman “Azərbaycan Beynəlxalq Bankı” Mastercard World Elite Kart sahibi olaraq sənin üzərinə düşür. Mastercard Europe S.A. and “Azərbaycan Beynəlxalq Bankı” tərəfindən bu şərtlər üzrə hər hansı maddi dəyişikliklər olarsa və ya bu razılaşmanın xeyrinə bağlanmış müqavilə xitam olunarsa və ya eyni şərtlərlə yenilənmə olmadan bitərsə sizə məlumat verəcək.

The benefits summarised in this document are dependent upon you being a valid Open Joint Stock Company “International Bank of Azerbaijan” Mastercard World Elite Cardholder at the time of any incident giving rise to a claim. Mastercard Europe S.A. and Open Joint Stock Company “International Bank of Azerbaijan” will give you notice if there are any material changes to these terms and conditions or if the policy supporting the benefits available under this agreement is cancelled or expires without renewal on equivalent terms.

Bu sizin ödəniş üzrə olan bələdçinizdir və bizimlə olan razılaşmanızdır. Buna “Azərbaycan Beynəlxalq Bankı” Mastercard World Elite Kart sahibləri ilə bağlı olan ödəniş, şərtlər və istinalar daxildir və sənin hadisələrin ödənilməsinə əsas verir.

This is your benefit guide and agreement with us. It contains details of benefits, conditions and exclusions relating to Open Joint Stock Company “International Bank of Azerbaijan” Mastercard World Elite Cardholders and is the basis on which all claims you make will be settled.

SİĞORTALI

INSURER

Bu müqavilə üzrə təminat “PAŞA Sığorta”ASC (Azərbaycan, Bakı, M.Useynov pr-ti 61, Sahil Plaza.Tel: +994 12 505 12 22, Fax:

+994 12 505 12 21, e-mail: office@pasha-insurance.az, Vebsayt: www.pasha-insurance.az. Azərbaycan Respublikası Maliyyə

Bazarlarına Nəzarət Palatası tərəfindən verilmiş 476 saylı Lisenziya) tərəfindən hazırlanmışdır.

Benefits under this policy are underwritten by PASHA Insurance OJSC (61, M.Useynov ave., Sahil Plaza, Baku, Azerbaijan. Tel: +994 12 505 12 22, Fax: +994 12 505 12 21, e-mail: office@pasha-insurance.az, websayt: www.pasha-insurance.az. License #476 issued by Financial

Markets Supervisory Authority of Azerbaijan Republic.

XİDMƏT GÖSTƏRƏN MÜƏSSİSƏLƏR

SERVICE PROVIDER

Bu şəhadətnamə üzrə bəzi xidmətlər Oksigen Assistans Şirkəti tərəfindən təmin olunacaq

Some of the services under this policy will be provided by Oxygen LTD.

Siz/sizin/faydalanan şəxs(lər) - Kart sahibi və onun yaşayış ölkəsində yaşayan və səyahətdə iştirak edən həyat yoldaşı və ya vətəndaş nikahında olduğu şəxs, onların 25 yaşından aşağı və Kart sahibindən maliyyə cəhətdən asılı olan (yaşayış ölkəsinin qanunvericiliyinə müvafiq olaraq) uşaqları.

You/your/beneficiary(ies) – the Cardholder and his/her spouse or civil partner, their children, aged under 25 who are financially dependent (according to the regulations of your country of residence) on the Cardholder, all living in the country of residence and travelling on a trip.

Faydalanan tərəflər aşağıdakı hallar istisna olmaqla müstəqil səyahət etdikdə müavinətlə təmin olunur:

Beneficiaries are covered for benefits when travelling independently of one another with the exception of:

Bölmə C - Ləğvetmə və ya İxtisar Ödənişləri;

Section C – Cancellation or Curtailment Charges

Bölmə F – Baqajın gecikməsi;

Section F – Baggage Delay;

Bölmə E – Ləngidilmiş uçuş;

Section E – Delayed Departure;

Bölmə D – Nəqliyyat vasitəsinə minməyin gecikməsi;

Section D – Missed Departure

Bölmə J – Şəxsi əşyalar, Şəxsi pul vəsaitləri

Section J – Personal belongings, Personal money

Bölmə L – Şəxsi Məsuliyyət

Section L – Personal Liability

Yuxarıda göstərilən hallarda bütün faydalanan şəxslər Kart sahibi ilə birlikdə onunla eyni yerə səyahət etməlidir.

where all beneficiaries must be travelling on the trip with and to the same destination as the Cardholder.

Aşağıdakı hallar istisna olmaqla, bütün digər hallarda yalnız səfərin nəqliyyat və/və ya yaşayış xərclərinin hamısı sığortalanmış kartla ödənildikdə xərcləriniz sığorta təminatı ilə əhatə olunacaq.

You will only be covered if 100% of the total cost of transport and/or accommodation for the trip has been charged to the covered card, with the exception of:

Bölmə H - Xaricdə Təcili Tibbi Yardım və Digər Xərclər – səfər sığortalanmış kartla ödənilməsə də, qüvvədədir;

Section H – Emergency Medical and Other Expenses Abroad – which is valid without charging the trip to the covered card;

Bölmə B – Qıfıl və Açar – kartın istifadəsindən asılı deyil;

Section P – Lock & Key – which is independent from card use;

Bölmə N -Satınalma Təminatı – sığortalanmış kartla alınmış münasib əşyaları əhatə edir.

Section N – Purchase Protection – cover for eligible items purchased with the covered card.

Bölmə O - Kirayə Avtomobil Toqquşması nəticəsində dəymiş Zərərə görə Hüquqdan İmtina – avtomobilin kirayəsi sığortalanmış kartla ödənildikdə əhatə edilir.

Section O - Rental Car Collision Damage Waiver – cover when the rental of the vehicle is paid with the covered card.

Pis hava şəraitləri - zəlzələ, vulkan və ya sunami də daxil olmaqla, lakin bunlarla məhdudlaşmamaqla, geoloji və ya fəlakətli təbiət hadisəsinin səbəb olmadığı yağış, külək, duman, ildırım və ya şimşək çaxması, daşqın, qar, dolu, qasırğa, siklon, tornado, tropik qasırğa.

Adverse weather conditions - rain, wind, fog, thunder or lightning storm, flood, snow, sleet, hail, hurricane, cyclone, tornado or tropical storm which is not caused by or has not originated from a geological or catastrophic event such as but not limited to an earthquake, volcano or tsunami.

Məsləhətçi -mütəxəssis vəkil və ya onların agentləri.

Adviser - specialist solicitors or their agents.

Məsləhətçilərin haqları - bizim öncədən yazılı razılığımıza əsasən, məsləhətçinin çəkdiyi əsaslı haqq və ödənişlər. Məhkəmə və mühasibatlıq xərcləri standart əsaslanmalı və üçüncü tərəfin xərcləri sizə görə verildiyi təqdirdə kompensasiya edilərək standart qiymətləndirmə əsasında ödənilir

Adviser's costs - reasonable fees and disbursements incurred by the adviser with our prior written authority. Legal and accounting expenses shall be assessed on the standard basis and third party costs shall be covered if awarded against you and paid on the standard basis of assessment.

Oxygen Assistance – xidmət təchizatçısı.

Oxygen Assistance – the service provider.

Bədən Xəsarəti - qəfləti, zorakılıqla olan, kənar və gözlənilməz xüsusi hadisənin səbəb olduğu müəyyən edilən fiziki xəsarət. Sığorta olunanın /Faydagötürən şəxsin bu elementlərə qarşısız qalması nəticəsində dəymiş xəsarət bədən xəsarəti hesab edilir.

Bodily injury – an identifiable physical injury caused by a sudden, violent, external, unexpected specific event. Injury as a result of your unavoidable exposure to the elements shall be deemed to be a bodily injury.

Kart sahibi – hadisə baş verən zaman etibarlı olan və hesabı yaxşı durumda olan sığortalanmış kartın sahibi.

Cardholder – the holder of a covered card, the card being valid and the account in good standing at the time of the incident.

Vətəndaş nikahı - Səfərə qədər ən azı bir il müddətində daimi yaşayış yeri eyni ünvanda olan cütlük. Bu, hər iki tərəfin istifadə etdiyi müştərək hesab və ya kommunal xidmətlər üçün hesab və daimi yaşayış yerində birlikdə qeydiyyatdan keçmələri ilə təsdiq edilə bilər.

Civil partner/Civil partnership – A couple permanently living together at the same address for a minimum of one year prior to the trip. This must be evidenced by a joint account, or utility bill, used by each partner and being registered as living permanently together.

Sığortalanmış kart – “Azərbaycan Beynəlxalq Bankı” verdiyi və hadisə zamanı etibarlı olan və hesabı yaxşı durumda olan (bağlanma ərafəsində olmamalıdır) World Elite Mastercard kartı.

Covered card – a World Elite Mastercard, issued by Open Joint Stock Company “International Bank of Azerbaijan”, the card being valid and the account in good standing at the time of the incident (not due to be closed).

Yaxın qohum - Kart sahibinin anası, atası, bacısı, qardaşı, həyat yoldaşı, vətəndaş nikahında olduğu şəxs, qız, oğul, (o cümlədən, övladlığa götürülmüş qız və ya oğul), nənə-baba, nəvə, qayınana-qayınata, kürəkən, gəlin, baldız, qayın, ögey valideyn, ögey övlad, ögey bacı, ögey qardaş, götürülmə uşaq, hüquqi qəyyum, hüquqi himayədarı.

Close relative - mother, father, sister, brother, spouse, civil partner, daughter, son, (including adopted daughter or son), grandparent, grandchild, parent-in-law, son-in-law, daughter-in-law, sister-in-law, brother-in-law, step parent, step child, step sister, step brother, foster child, legal guardian, legal ward of the Cardholder.

Hamiləliyin ağırlaşması - Hamiləliyin həkim tərəfindən təsdiq edilmiş gözlənilməz ağırlaşmaları: toksemiya; hamilələrin hipertenziyası; preeklampsiya; uşaqlıqdan kənar hamiləlik; xorionadenoma (boş hamiləlik); hamiləliyin hiperemizi; doğuş öncəsi qanaxma; ciftin qopması; ciftin uşaqlıq boynunda yerləşməsi; doğuş sonrası qanaxma; ciftin bir hissəsinin doğuş sonrası uşaqlıqda qalması; uşaq salma; ölü doğulmuş uşaq; tibbi cəhətdən zəruri qəysəriyyə kəsiyi/hamiləliyə tibbi göstəricilərə əsasən son verilməsi; və hər hansı vaxtından əvvəl doğuş və ya proqnozlaşdırılan doğuş vaxtından 8 həftə (və ya çoxdöllü hamiləlik zamanı 16 həftə) əvvəldək erkən doğuş təhlükəsi.

Complications of pregnancy - the following unforeseen complications of pregnancy as certified by a medical practitioner: toxemia; gestational hypertension; pre-eclampsia; ectopic pregnancy; hydatidiform mole (molar pregnancy); hyperemesis gravidarum; ante partum haemorrhage; placental abruption; placenta praevia; post partum haemorrhage; retained placenta membrane; miscarriage; stillbirths; medically necessary emergency Caesarean sections/ medically necessary termination; and any premature births or threatened early labour more than 8 weeks (or 16 weeks in the case of a multiple pregnancy) prior to the expected delivery date.

Birgə Biznes partnyor – Hər hansı şəxsin bir və ya bir neçə tam günlər üzrə biznesdə iştirak etməməsi, sizin həmin biznesi lazımi səviyyədə davam etməsinə mane olmasına bərabər hesab olunursa.

Close Business Associate – any person whose absence from business for one or more complete days at the same time as your absence prevents the proper continuation of that business.

Yaşayış ölkəsi – Sizin hüquqi əsaslarla yaşadığınız ölkə. Sizin əsaslıca biləcəyiniz hüquqi yaşayış ünvanınız olmalıdır, habelə həmin yerdə həkim qeydiyyatında olmalısınız.

Country of residence - The country in which you legally reside. You must have a legal residential address that you can refer to and should also be registered with a doctor there.

İxtisar etmə /ixtisar – yaşadığınız ölkədən kənara səfər edən zaman fəvqəladə hal ilə əlaqəli Sığortaçı tərəfindən icazə verilmiş evə qayıtmağınız nəticəsində səfərinizin yarımçıq qisməsi.

Curtailment/curtail – cutting short your trip outside your country of residence by returning home due to an emergency authorised by us.

Ey – sizin yaşayış ölkəsində daimi yaşayış yeriniz.

Home – your normal place of residence in your country of residence.

Bədən üzvünün itirilməsi – bilək oynaqı və ya ondan yuxarı qolun, yaxud da topuq oynaqı və ya ondan yuxarıda ayağın fiziki sınıma nəticəsində itkisi və ya istifadə qabiliyyətinin və ya funksiyasının ümumi və bərpa olunmaz daimi itkisi.

Loss of limb – loss by physical severance, or the total and irrecoverable permanent loss of use or function of, an arm at or above the wrist joint, or a leg at or above the ankle joint.

Görmə qabiliyyətinin itirilməsi – bir və ya hər iki gözün görmə qabiliyyətinin tam və bərpa olunmaz itkisi; bu hal qalan görmə qabiliyyətinin Skellen şkalası üzrə 3/60 və ya daha az olduğu halda baş vermiş hesab edilir (Bu hal Sığorta Olunanın 60 fut uzaqlıqda görməli olduğu əşyanı 3 fut və ya daha yaxından görmə qabiliyyətinizin olması mənasını daşıyır).

Loss of sight – total and irrecoverable loss of sight in one or both eye(s); this is considered to have occurred if the degree of sight remaining after correction is 3/60 or less on the Snellen scale. (This means being able to see at 3 feet or less what you should see at 60 feet.)

Tibbi durum(lar) - Sizin və ya hər hansı yaxın qohumunuzun, birlikdə səyahət etdiyiniz şəxsin və ya səfər zamanı bir yerdə qalmaq planlaşdırdığınız şəxsin məruz qaldığı hər hansı tibbi və ya psixoloji xəstəlik, hal və ya xəsarət.

Medical condition(s) – any medical or psychological disease, sickness, condition, illness or injury that has affected you or any close relative, travelling companion or person with whom you intend to stay whilst on your trip.

Təcili tibbi yardım - yaşadığınız ölkə xaricində səfərdə olarkən bədən xəsarəti və ya qəfil və gözlənilməyən xəstəlikdən əziyyət çəkdiyiniz halda qeydiyyatdan keçmiş həkim sizə təcili tibbi yardıma və ya tibbi müayinəyə ehtiyacınız olmasını deyir.

Medical emergency – a bodily injury or sudden and unforeseen illness suffered by you while you are on a trip outside your country of residence and a registered medical practitioner tells you that you need immediate medical treatment or medical attention.

Həkim - müalicənin aparıldığı ölkədə rəsmi qeydiyyatdan keçmiş, müalicənin aparılması zamanı lisenziyası və keçdiyi təlim çərçivəsində fəaliyyət göstərən və sizinlə, yaxud birlikdə səyahət etdiyiniz şəxslə əlaqəsi olmayan hüquqi lisenziyaya malik həkim.

Medical practitioner – a legally licensed member of the medical profession, recognised by the law of the country where treatment is provided and who, in rendering such treatment is practising within the scope of his/her licence and training, and who is not related to you or any travelling companion.

Lazımı tibbi vasitələr – xəstəliyin müayinə və müalicəsi üçün tələb olunan və həmçinin ümumi tibbi təcrübə standartlarına müvafiq olan və daha düzgün tibbi rəyin təyin olunması məqsədilə ümumi profilili həkim terapeft tərəfindən təyin olunan əsaslandırılmış və vacib tibbi xidmətlər və vasitələr.

Medically necessary - reasonable and essential medical services and supplies, ordered by a medical practitioner exercising prudent clinical judgement, needed to diagnose or treat an illness, injury, medical condition, disease or its symptoms, and that meet generally accepted standards of medical practice.

Cüt və ya dəst - dəstin bir hissəsi olan və ya bir qayda olaraq birlikdə istifadə olunan şəxsi əşya və ya qiymətli əşyalar.

Pair or set – items of personal belongings or valuables forming part of a set or which are normally used together.

Sura – bizim adınızdan çıxış etmək üçün təyin ediləcək məsləhətçilər qrupumuz.

Panel – our panel of advisers who may be appointed by us to act for you.

Sığorta müddəti - hər hansı səfər üçün sığorta müddəti 01/01/21 tarixində və ya tarixindən sonra başlayır. 01/01/21 tarixindən sonra alınmış münasib əşyalar Satınalınmaların Təminatı adlı N Bölməsi ilə tənzimlənir. Bölmə O – Kirayə Avtomobil Toqquşması nəticəsində dəymiş Zərərə görə Hüquqdan İmtina çərçivəsində sığorta təminatı kirayə avtomobillər üçün 01/01/21 tarixindən etibarən başlayır. 01/01/21 tarixində və ya tarixindən sonra baş vermiş hadisələr Bölmə P - Qıfıl və Açar çərçivəsində sığorta olunacaq. (Bütün müavinətlər şərt və müddəalara müvafiq olaraq təqdim edilməlidir.) Sığorta təminatı kart hesabı ləğv edildikdə və ya bu müavinətlər ləğv edildikdə və ya onların vaxtı keçdikdə sona çatır.

Period of cover – cover begins for any trip commencing on or after 01/01/21. Eligible items purchased after 01/01/21 are covered under Section N – Purchase Protection. Cover under Section O – Rental Car Collision Damage Waiver begins for cars rented after 01/01/21. Incidents on or after 01/01/21 will be covered under Section P – Lock and Key. (All benefits subject to terms and conditions.) Cover will end when the card account is terminated or when these benefits are cancelled or expire.

Hər hansı səfərin davam etmə müddəti 60 ardıcıl gündən çox ola bilməz. Səfər yaşadığınız ölkədə başlamalı və sona çatmalıdır. Səfəriniz 60 ardıcıl gündən çox çəkərsə, səfərin heç bir hissəsi üçün sığorta təminatı tətbiq edilməyəcək. Sığorta təminatı istənilən 12 aylıq müddət ərzində yaşadığınız ölkə xaricində ümumilikdə 183 günlük səyahətlə məhdudlaşmışdır.

The period of any trip may not exceed 60 consecutive days. Trips must begin and end in your country of residence. If your trip exceeds 60 consecutive days no cover will apply for any part of that trip. The cover is limited to a total of 183 days outside of your country of residence in any 12 month period.

Ləğv etmə adlı C Bölməsinə əsasən, sığorta təminatı sizin səfər üçün ödəniş etdiyiniz andan başlayır və səfərin başlanmasından sonra sona çatır. Müavinətlər Cədvəlinin bütün digər bölmələri üzrə müavinətlər siz səfərə başlamaq üçün evinizi və ya oteli, yaxud iş yerinizi (hansının daha gec olmasından asılı olaraq) tərk etdikdə başlayır və evinizə və ya otelə, yaxud iş yerinizə (hansının daha tez olmasından asılı olaraq) qayıtdıqda sona çatır.

Under Section C – Cancellation cover shall be operative from the time you pay for the trip and ceases upon commencement of your trip. For all other sections of the Benefit Schedule, the benefits commence when you leave your home or hotel, or your place of business (whichever is the later) to commence the trip and terminates at the time you return to your home, hotel or place of business (whichever is the earlier) on completion of the trip.

Sığorta müddətinin uzadılması - sizin yaşadığınız ölkəyə qayıtmağınız bu Müavinətlər Cədvəlində əks olunmuş hər hansı hadisə ilə əlaqədar gecikdirərsə, sığorta müddəti avtomatik olaraq bu gecikmə müddətində uzadılır.

Extension to the period of cover - The period of cover is automatically extended for the period of the delay in the event that your return to the country of residence is unavoidably delayed due to an event covered by this Benefit Schedule.

Daimi ümumi əlillik – əlillik baş verdikdən sonra ən azı 12 ay davam etdikdən sonra müstəqil ixtisaslı mütəxəssisin rəyinə görə, sizin ömrünüzün qalan hissəsi ərzində hər hansı biznes və ya peşə sahəsi ilə məşğul olmanızı və ya diqqət yetirməyinizi qarşısını alan əlillik.

Permanent total disablement – disablement which, having lasted for a period of at least 12 consecutive months from the date of occurrence will, in the opinion of an independent qualified specialist, prevents you from engaging in, or giving any attention to, any business or occupation for the remainder of your life.

Şəxsi əşyalar – Sizə məxsus olan və hər hansı səfər zamanı sizin geyindiğiniz, istifadə etdiyiniz və ya daşıdığınız baqaj, geyim, şəxsi və digər əşyalar.

Personal belongings - baggage, clothing, personal effects and other articles which belong to you and are worn, used or carried by you during any trip.

Şəxsi pul - cari istifadə edilən banknotlar və xırda pullar, və hamısı şəxsi məqsədlər üçün saxlanılan səfər və digər çeklər, poçt vasitəsilə ötürülən pulların və ya köçürülən pulların blankları, əvvəlcədən ödənilmiş kupon və ya vaucherlər, səfər biletləri, otel vaucherləri.

Personal money - bank notes, currency notes and coins in current use, travellers' and other cheques, postal or money orders, pre-paid coupons or vouchers, travel tickets, hotel vouchers, all held for private purposes.

Sığorta müddətindən əvvəl mövcud olan hər hansı tibbi durum və hallar

Pre-existing medical condition(s)

- hər hansı səfərin sifariş edilməsinə və/və ya başlanmasına qədər iki il müddətində simptomların yaranmasına səbəb olmuş və ya hər hansı müalicə, yaxud dərman qəbulu, tibbi konsultasiya, müayinə, yaxud yoxlama təhlilini tələb etmiş, yaxud həyata keçirilməsinə səbəb olmuş hər hansı keçmiş və ya indiki tibbi durum və ya hal; və
- any past or current medical condition that has give rise to symptoms or for which any form of treatment or prescribed medication, medical consultation, investigation or follow-up/check-up has been required or received during the 2 years prior to the booking of and/or commencement of any trip; and
- bu Müavinətlər Cədvəli çərçivəsində sığorta müddətinin başlanmasından və/və ya hər hansı səfərdən əvvəl hər hansı vaxtda meydana çıxmış istənilən ürək-damar və ya qan dövranı problemi (misal üçün, ürəyin xəstəliyi, hipertoniya, tromblar, xolesterinin yüksək göstəricisi, insult, anevrizm).
- any cardiovascular or circulatory condition (e.g. heart condition, hypertension, blood clots, raised cholesterol, stroke, aneurysm) that has occurred at any time prior to commencement of cover under this Benefit Schedule and/or prior to any trip.

İctimai nəqliyyat - Sığorta Olunanın səfər üçün sifariş etdiyi hər hansı dövlət lisenziyalı təyyarə, gəmi, qatar və ya şəhərlərarası avtobus.

Public transport - any publicly licensed aircraft, sea vessel, train or coach on which you are booked to travel.

Müavinətlər Cədvəli – səhifə 1 və 2-də müavinət məbləğlərini əks etdirən cədvəl.

Schedule of Benefits – the table listing the benefit amounts on page 1 and 2.

İdman və aktiv istirahət - sizin səfərdə iştirakınızın yeganə səbəbi (qolf və qış idman tədbirləri istisna olmaqla) olmayan və səhifə 13-də sadalananmış fəaliyyətlər.

Sports and activities – the activities listed on page 13 for which your participation in during your trip is not the sole or main reason for your trip (excluding golf and winter sports holidays).

Tətil və ya kollektiv etiraz – mal istehsalı və ya xidmətlərin göstərilməsinin dayandırılması, məhdudlaşdırılması və ya müdaxilə edilməsi məqsədilə keçirilən hər kollektiv etiraz forması.

Strike or industrial action – any form of industrial action which is carried out with the intention of stopping, restricting or interfering with the production of goods or provision of services.

Terrorçuluq – hər hansı şəxs və ya şəxslər tərəfindən təklikdə və ya hər hansı təşkilat(lar) və ya hökumətlər adından və ya onlarla əlaqədar siyasi, dini, ideoloji və ya buna bənzər digər məqsədlərlə, o cümlədən hər hansı hökumətə təsir etmək, və/və ya ictimaiyyət və ya ictimaiyyətin bir hissəsini təhlükə altında saxlamaq məqsədilə gücdən istifadə və ya qəddarlıq hərəkətlərini daxil edən, lakin bunlarla məhdudlaşmayan hər hansı hərəkət.

Terrorism – an act, including but not limited to the use of force or violence and/or the threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisations(s) or governments, committed for political, religious, ideological or similar purposes including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public, in fear.

Səfər – səfərin ümumi nəqliyyat və/və ya yaşayış xərclərinin hamısının sığortalananmış kartla ödənilməsi sığorta müddətində sizin dünyanın hər hansı ölkəsinə məzuniyyətə çıxmağınız və ya biznes və yaxud əyləncə məqsədli səfəriniz. Səfər yaşadığınız

ölkədə başlamalı və sona çatmalıdır. Bir istiqamətli səfərlər sığorta təminatı ilə əhatə olunmur.

Yaşayış ölkəsi daxilində edilən səfər yalnız evinizdən 100 kilometr uzağa səyahət etdiyiniz və mehmanxana, motel, istirahət evi, yarımpanсион (gecələmə və səhər yeməyi), istirahət koteci və ya buna bənzər digər yaşayış yerini ən azı iki gecəlik əvvəlcədən sifariş etdiyiniz halda sığortalandır. Xaricdə Təcili Tibbi Xərclər və Digər Xərclərə dair H Bölməsi, Xəstəxana Müavinətinə dair İ Bölməsi və Şəxsi Məsuliyyətə dair L Bölməsində Tibbi Müavinətlər yaşayış ölkəsində təmin edilmir.

Trip - any holiday, or journey for business or pleasure made by you worldwide, during the period of cover for which 100% of the total cost of transport and/or accommodation has been charged to your covered card. Trips must begin and end in your country of residence. One way trips are not covered.

Any trip solely within the country of residence is only covered when you are travelling further than 100 kilometres from home and where you have pre-booked at least two nights' accommodation in a hotel, motel, holiday camp, bed and breakfast, holiday cottage or similar accommodation rented for a fee. Cover for Medical Benefits in Section H – Emergency Medical and Other Expenses Abroad and Section I – Hospital Benefit and Section L - Personal Liability is excluded in the country of residence.

Qeyd: Azərbaycan Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyi (or: AR-nın XİN)-in və ya getdiyiniz ölkənin tənzimləyici orqanının hər hansı bir səyahətdən çəkinməyi tövsiyə etdiyi bir ölkəyə, xüsusi bölgəyə və ya tədbirə hər hansı bir səyahət təminatına daxil deyil.

Please Note: Any trips to a country, specific area or event when the Azeri Foreign office or a regulatory authority in a country to/from which you are travelling has advised against all travel are not covered.

Nəzarətsizlik – sizin əmlak və ya avtomobilə icazəsiz müdaxilənin qarşısını almaq üçün nəzarət edə bilmədiyiniz və bu vəziyyətdə olmadığınız hal

Unattended – when you are not in full view of and not in a position to prevent unauthorised interference with your property or vehicle.

Əsir altında olmaq – toksikoloji ekspertiza tamamlandığı və onun nəticələri 0.02%-dən artıq olması (qanda alkoqolun miqdarı) və ya narkotik maddələrin yoxlanılması səbəbilə aparılan ekspertiza müsbət rəy aldığı hal. Əgər toksikoloji ekspertiza tamamlanmayıbsa və hər hansı hadisə ilə bağlı hesabat üzrə qanda alkoqolun olması və ya narkotik maddələrin qəbul olunması üzrə hər hansı şübhə yaranması.

Under the influence - if a toxicology has been completed and produces a result above 0.02% BAC (Blood Alcohol Content) or drug screening proves positive. If a toxicology has not been completed, any report from the time of the incident confirming or noting any suspicion of your consumption/use of drugs or alcohol.

Qiymətli əşyalar - zərgərlik məmulatları, qızıl, gümüş, qiymətli metal, qiymətli və ya yarım-qiymətli daş-qaş, saat, xəz-dəri məmulatları, fotoaparətlər, kameralar, fotoqrafik audio-video kompüter televizoru, telekommunikasiya avadanlıqları (o cümlədən, CD, DVD, maqnitofon, lent, kaset, kartrici və qulaqcıqlar), kompüter oyunları və əlaqəli avadanlıqlar, teleskop, binokl, əldə daşınan DVD pleyer, iPod, MP3 və MP4 pleyerləri və dəyəri €2,500 və çox olan başqa əşyalar.

Valuables - jewellery, gold, silver, precious metal or precious or semiprecious stone articles, watches, furs, leather goods, cameras, camcorders, photographic audiovideo computer television and telecommunications equipment (including CD's, DVD's, tapes, films, cassettes, cartridges and headphones), computer games and associated equipment, telescopes, binoculars, portable DVD players, iPods, MP3 and MP4 players and any other item worth €2,500 or more.

ÜMUMİ ŞƏRTLƏR/ GENERAL CONDITIONS

Siz Müavinət Cədvəli üzrə tam qorunmaq üçün aşağıdakı şərtlərə əməl etməlisiniz. Siz buna riayət etmədiyiniz halda, Sığortaçı öz mülahizəsinə görə, sizin tələbinizi nəzərə almaqdan imtina edə və ya hər hansı tələbə görə ödəniş məbləğini azalda bilər.

You must comply with the following conditions to have the full protection of the Benefit Schedule. If you do not comply, the Insurer may at our option refuse to deal with your claim, or reduce the amount of any claim payment.

1. Siz 60 ardıcıl günədək səfərlər üçün sığorta ilə təmin edirsiniz. Səfər yaşadığınız ölkədə başlamalı və sona çatmalıdır. Səfəriniz 60 ardıcıl gündən çox çəkərsə, səfərin heç bir hissəsi üçün sığorta təminatı tətbiq edilməyəcək. Sığorta təminatı istənilən 12 aylıq müddət ərzində ümumilikdə 183 günlük səyahətlə məhdudlaşmışdır. Bir istiqamətli səfərlər sığorta təminatı ilə əhatə olunmur.

You are covered for trips of up to 60 consecutive days. Trips must begin and end in the country of residence. If your trip exceeds 60 consecutive days no cover will apply for any part of that trip. The cover is limited to a total of 183 days in any 12 month period. Trips must begin and end in your country of residence, one way trips are not covered

2. Sığorta olunan özünü qəza, xəstəlik, yoluxma və ya xəsarətdən qorumaq üçün lazımı diqqət və ehtiyat tədbirlərini görməli və öz əmlakını itirmə, oğurluq və zədələnmədən mühafizə etməlidir. Sığorta olunan sanki sığorta olunmuş şəxs kimi hərəkət etməli, itkini mümkün qədər minimumlaşdırmaqlı, növbəti hadisənin baş verməsinin qarşısını almaq və itmiş əmlakı qaytarmaq üçün lazımı tədbirləri görməlidir.

The Insured/Insured person must take all reasonable care and precautions to protect yourself against accident, illness, disease or injury and to safeguard your property against loss, theft or damage. Insured Person must act as if you are not insured and take steps to minimize your loss as much as possible and take reasonable steps to prevent a further incident and to recover missing property.

3. **Sığorta olunanın vaxtından əvvəl evə qayıtmasını zəruri edən ixtisar halında o, Oksigen Assistans ilə əlaqə saxlamalıdır. Bu xidmət gündə 24 saat və ildə 365 gün Sığorta Olunanın evə qayıdması üçün məsləhət və yardım göstərməyə hazırdır. Sığorta olunan yaşayış ölkəsində yaxın qohumunun ciddi xəstəlik, qarşısının alınmaz vəfat etməsinə və ya ölümünə dair bildiriş aldıqda Oksigen Assistans onun evə qayıtması üçün nəqliyyat xidməti təşkil edir.**
In the event of curtailment necessitating Insured/Insured person's early return home the Insured/Insured person must contact Oxygen Assistance. The service is available to you and operates 24 hours a day, 365 days a year for advice and assistance with your return home. Oxygen Assistance will arrange transport home when Insured/Insured person have notice of serious illness, imminent demise, or death of a close relative in the country of residence.
4. **Hər hansı fəvqəladə hal meydana çıxdıqda və ya xəstəxanaya yerləşdirildiyinizdə bizə mümkün qədər tez məlumat verməlisiniz.**
You must tell us as soon as possible in the event of an emergency or if you are hospitalised
5. **Xahiş edirik, yuxarıdakı 4-cü bənd üzrə iddia istisna olmaqla, iddianın qaldırılmasına səbəb ola biləcək hər hansı hadisə və ya itki haqqında məlumat aldıqda bizə 28 gün ərzində məlumat verəsiniz, habelə doldurulmuş iddia formasını və hər hansı əlavə məlumatı bizə mümkün qədər tez təqdim edəsiniz.**
We ask that you notify us within 28 days of you becoming aware of any incident or loss leading to a claim other than a claim in point 4 above, and you return your completed claim form and any additional information to us as soon as possible.
6. **Sığorta olunan bütün hadisələri onların baş verdiyi ölkədə həmin ölkənin Polisinə bildirməli və qəza nömrəsini daxil edən cinayət və ya itmiş əmlakla dair hesabatı əldə etməlidir.**
The Insured/Insured person must report all incidents to the local Police in the country where it occurs and obtain a crime or lost property report, which includes an incident number.
7. **Sığorta olunan Sığortaçını maraqlandırırına bilən hər hansı əmlakı tərk etməməli və ya Sığortaçı baxmaq istəyində ola biləcəyinə görə hər hansı zədələnmiş əşyalardan istifadə etməməlidir.**
The Insured/Insured person must not abandon any property for Insurance Company to deal with or dispose of any damaged items as Insurance Company may need to see them.
8. **Sığorta olunan və ya onun hüquqi nümayəndələri itkini daxil edən digər sığorta polislərinin təfərrüatları da daxil olmaqla, zəruri olan bütün məlumat, sübut, tibbi şəhadətnamə, ilkin hesab-faktura, qəbz, hesabat və yardımı öz hesablarına təqdim etməlidirlər. Sığortaçı Sığorta olunanın qəbz və ya hesabları təqdim edə bilmədiyi xərclərə görə ona kompensasiya ödəməkdən imtina edə bilər. Sığorta olunan Sığortaçıya göndərilən bütün sənədlərin nüsxələrini özündə saxlamalıdır.**
The Insured/Insured person or his legal representatives must supply at his own expense all information, evidence, medical certificates, original invoices, receipts, reports, assistance that may be needed including details of other insurance policies that may cover the loss. The Insurer may refuse to reimburse the Insured/Insured Person for any expenses for which he cannot provide receipts or bills. The Insured/Insured Person has to keep copies of all documents sent to Insurer.
9. **Sığorta olunan Sığortaçının icazəsi olmadan hər hansı tələbi qəbul, rədd, həll etməməli, razılaşdırmamalı və ya hər hansı tədbir görməməlidir.**
The Insured/Insured person must not admit, deny, settle, reject, negotiate or make any arrangement for any claim without Insurance Company's permission.
10. **Əgər hər hansı şəxs Sığorta olunanı onun əmlakına zərər və ya bədən xəsarətinə görə cavabdeh hesab edərsə, Sığortalı/Sığorta olunan Sığortaçıya bunu bildirərək dərhal yazılı təfərrüatlarını ona təqdim etməlidir. Sığortalı/Sığorta olunan həmçinin, hər hansı iddia ərizəsini və ya çağırış, iddia məktubunu və ya iddia ilə əlaqədar digər sənədləri dərhal Sığortaçıya təqdim etməlidir.**
The Insured/Insured Person has to tell Insurer and provide him with full details in writing immediately if someone is holding the Insured/Insured Person responsible for damage to their property or bodily injury to them. The Insurer/Insured person must also immediately send to Insurer any writ or summons, letter of claim or other document relating to that claim.
11. **İddia qaldırıldığı halda və Oksigen Assistans bunu tələb etdiyi halda, Sığorta olunan Oksigen Assistans seçimi və xərci hesabına tibbi işçi tərəfindən yoxlanılmasına razılıq verməlidir. Sığortalının/Sığorta olunanının vəfat etməsi halında Sığortaçı/ Oksigen Assistans həmçinin, ölüm sonrası ekspertizanı tələb edə və bunun xərcini ödəyə bilər.**
In the event of a claim and if Oxygen Assistance require it, the Insured/Insured person must agree to be examined by a medical practitioner of Oxygen Assistance choice, at its expense. In the event of Insured/Insured Person death, the Insurer/ Oxygen Assistance may also request and will pay for a post-mortem examination.
12. **Sığortaçı nəqliyyat təmin edərsə və ya Sığorta olunanın iddiasını yerinə yetirdiyi halda və bunun nəticəsində Sığorta olunanın istifadə edilməmiş səfər bileti (ləri) qaldığı halda, o bu biletləri Sığortaçıya qaytarmalıdır. Sığorta olunan bunu etmədiyi halda, Sığortaçı həmin biletlərin məbləğini Sığorta olunana ödənilməli olan hər hansı məbləğdən tutmalıdır.**
If the Insurer provide transportation or settle Insured/Insured Person's claim and as a result the Insured/Insured person has unused travel ticket(s) he must surrender those tickets to the Insurer. If the Insured/Insured person does not Insurer will deduct the amount of those tickets from any amount paid to the Insured/Insured person.
13. **Sığortaçı bu cür seçimi etdiyi halda, Sığortalının/Sığorta olunanın adından və Sığortaçının hesabına aşağıdakılar yerinə yetirmək hüququna malikdir:**
The Insurer has the right, if he chooses, in Insured/Insured person's name but at Insurer's expense to:
a) **hər hansı iddianın müdafiəsi və ya tənzimlənməsini öz üzərinə götürmək;**

- take over the defense or settlement of any claim;
- b) **Sığortanın öz mənafeyi üçün hər hansı şəxsdən kompensasiya almaq və ya artıq ödənilmiş məbləği geri qaytarmaq üçün Sığortalının/Sığorta olunanın adından məhkəmə işi qaldırmaq;**
take legal action in Insured/Insured's person name to get compensation from anyone else for Insurer's own benefit or to get back from anyone else any payments that have already been made;
- c) **hər hansı itirilmiş və ya itirilməsi ehtimal edilən əmlakın geri qaytarılması üçün tədbir görmək.**
take any action to get back any lost property or property believed to be lost.
14. **Sığortalı/Sığorta olunan və ya hər hansı cəhətdən onun adından hərəkət edən şəxs fırıldaq və ya hər hansı digər qanunsuz yollarla vəsait, məlumat və ya digər aktivləri ələ keçirmək istədiyi halda (buraya həqiqi vəziyyəti yanlış təqdim etmək üçün bilərəkdən yanlış təqdimat və ya faktların təhrif olunması da daxildir), bu polis qüvvədən düşmüş sayılır. Sığortacı polisə məlumat verə bilər və Sığortalı/Sığorta olunan bu polis üzrə artıq əldə edilmiş hər hansı məbləği Sığortacıya qaytarmalıdır.**
If the Insured/Insured person or anyone acting for him in any respect, attempts to gain funds, information or other assets by deception or any other illegal means, including deliberate misrepresentation or omission of facts in order to misrepresent the true situation, this policy shall become void. Insurer may inform the police and the Insured/Insured person must repay to Insurer any amount already received under the policy.
15. **Sığortacı Sığorta olunana sığorta təminatı ilə əhatə olunmayan hər hansı məbləği ödədiyi halda, Sığorta olunan həmin məbləği Sığortacı tələb etdikdən sonra bir ay ərzində geri qaytarmalıdır.**
If the Insurer pays any expense for which the Insured/Insured person is not covered, the Insured/Insured person must pay this back within one month of Insurer's asking.
16. **Sığortacı bütün hallarda Sığorta Olunanın Sığorta müqaviləsində əks olunan bütün təminatlar üzrə tam xidmətlər dəstini tətbiq etməyə hər cür səy göstərməlidir. Uzaq coğrafi məkanlar və ya proqnozlaşdırılmayan mənfəi yerli şəraitlər təmin edilən normal xidmət standartının qarşısını ala bilər.**
The Insurer will make every effort to apply the full range of services in all circumstances as shown in your Policy booklet. Remote geographical locations or unforeseeable adverse local conditions may prevent the normal standard of service being provided.
17. **Sığortacı Sığorta olunana tələb olunan halda Polis üzrə tam öhdəliyi ödəyə bilər və ondan sonra hər hansı əlavə ödənişlər həyata keçirilmir.**
The Insurer may at anytime pay to Insured/Insured person Insurer's full liability under the Policy after which no further payments will be made in any respect.
18. **Hazırkı Müavinət Cədvəlinə əsasən iddia ilə nəticələnən hər hansı hadisə baş verdiyi halda, həmin itki, zərər, xərc və ya öhdəliyi daxil edən başqa sığorta müqaviləsi mövcud olarsa, Sığortacı öz proporsional payından artıq heç nə ödəməməlidir (K Bölməsi-Səfər Hadisəsinə aid deyil).**
If at the time of any incident which results in a claim under this Benefit Schedule, there is another insurance covering the same loss, damage, expense or liability the Insurer will not pay more than his proportional share (not applicable to Section K – Travel Accident).
19. **Əgər sizin bir neçə "Azərbaycan Beynəlxalq Bankı" kartınız varsa, biz sizə yalnız daha yüksək ödəniş həcmində (limitinə) malik kart üzrə ödəniş edəcəyik. Müavinət məbləğləri toplanmayacaq.**
If you possess multiple Open Joint Stock Company "International Bank of Azerbaijan" cards you may only claim and we will only pay up to the highest limit of the cards, the benefit values will not be cumulative.

ÜMUMİ İSTİSNALAR/ GENERAL EXCLUSIONS:

Bu istisnalar Müavinət Cədvəli boyu tətbiq edilir. Sığortacı birbaşa və ya dolaylı yolu ilə aşağıdakılardan irəli gələn iddiaları ödəməməlidir

These exclusions apply through out the Benefit Schedule. The Insurer will not pay for claims arising directly or indirectly from:

1. **Sığorta müddətindən əvvəl mövcud olan hər hansı tibbi durum və hallar.**
Any pre-existing medical conditions.
2. **Bütün bölmələr üzrə NƏ ÖDƏNİLİR bölməsində qeyd olunmayan hər hansı halın nəticəsində baş verən hər hansı zərər.**
Under all sections, any claim arising from a reason not listed in WHAT IS COVERED.
3. **hər hansı zərər üzrə bizim tərəfimizdən tələb olunan zəruri sənədlər təqdim olunmadığı halda, ödəniş sizin tərəfinizdən olunacaq. Baş vermiş hadisənin təsdiqi üçün bizim tərəfimizdən daha çox sənədlər tələb oluna bilər.**
Claims where you have not provided the necessary documentation requested by us at your expense. We may also ask for more documentation to substantiate your claim.
4. **Müharibə, işğal, xarici düşmənlərin əməlləri, hərbi və müharibə əməliyyatları (müharibənin bəyan edilib-edilməməsindən asılı olmayaraq), vətəndaş müharibəsi, qiyam, terror, inqilab, iğtişas, qiyama gətirib çıxaran vətəndaş qarşıdurması, hərbi xunta və ya güc yolu ilə hakimiyyətin ələ keçirilməsi. Lakin əgər bu cür itkilər nüvə, kimyəvi və ya bioloji hücum nəticəsi olmasa və ya pozuntular hər hansı səfər başlanğıcından əvvəl artıq baş verməzsə, bu istisna Xaricdə Təcili Tibbi Yardım və Digər Xərclərə dair H Bölməsi-nə, Xəstəxana Müavinətinə dair I Bölməsi-nə, Səfər zamanı Hadisəyə dair K Bölməsinə əsasən baş vermiş itkilərə dair tətbiq edilmir.**

War, invasion, acts of foreign enemies, hostilities or warlike operations (whether war be declared or not), civilwar, rebellion, terrorism, revolution, insurrection, civil commotion assuming the proportions of or amounting to an uprising, military or usurped power but this exclusion shall not apply to losses under Section H – Emergency Medical and Other Expenses Abroad and Section I – Hospital Benefit unless such losses are caused by nuclear, chemical or biological attack, or the disturbances were already taking place at the beginning of any trip.

5. **Hər hansı nüvə yancağı və ya nüvə tullantısı, nüvə yanacağının yanması, radioaktiv, toksiki, partlayıcı və ya hər hansı nüvə kompleksinin və ya belə kompleksin nüvə komponentinin digər təhlükəli xassələrinin ionlaşdırıcı radiasiya və ya çirkləndirməsi.**
Ionizing radiation or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste, from combustion of nuclear fuel, the radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any nuclear assembly or nuclear component of such assembly.
6. **Səs və ya səsədən yüksək sürətlə hərəkət edən uçuş vasitəsi və ya digər aviasiya vasitələrinin səbəb olduğu təzyiq dalğaları nəticəsində birbaşa itki, dağılma və ya zərər.**
Loss, destruction or damage directly occasioned by pressure waves caused by aircraft and other aerial devices travelling at sonic or supersonic speeds.
7. **Səhifə 13-də verilmiş İdman və Fəaliyyətlər növlərin siyahısında əks olunan növlərə dair sığorta təminatı mövcud olduğu hallar istisna olmaqla, Sığorta Olunanın hər hansı idman və ya fəaliyyətdə iştirakı.**
Your participation in or practice of any sport or activity unless it is shown as covered in the list of Sports and Activities mentioned on page 13.
8. **Sığorta olunanın aşağıda verilənlərdə iştirakı və ya məşğul olmağı: peşə sahəsi və ya ixtisasla bağlı təhlükəli avadanlıqdan istifadəni nəzərdə tutan əl işi, tam lisenziyalasdırılmış sərnəşin daşıyan təyyarədə biletlə almış sərnəşindən başqa uçuş, Sığorta Olunanın motorlu iki və ya üç təkərli avtomobillərdən istifadəsi, bu cür avtomobillərdən istifadəyə icazəni verən Sığorta Olunanın yaşadığı ölkədə verilmiş tam sürücülük vəsiqəsi istisna olmaqla, peşəkar əyləncə, peşəkar idman, yarış (ayaqla olan idmandan başqa), avtorallilər və avtoyarışlar, sürət və ya davamiyyət sınaqları.**
Your engagement in or practice of: manual work involving the use of dangerous equipment in connection with a profession business or trade, flying except as a fare paying passenger in a fully-licensed passenger-carrying aircraft, the use of motorized two or three wheeled vehicles unless a full driving license issued in your country of residence is held permitting the use of such vehicles, professional entertaining, professional sports, racing (other than on foot), motor rallies and motor competitions, or any tests for speed or endurance.
9. **Sığorta olunanının özünə sui-qəsd etməyi və ya sui-qəsd cəhdi; özünə qəsdən xəsarət yetirməyi, qeydiyyatlı terapevtin resept vermədiyi hər hansı dərmandan istifadəsi, narkotiklərə aludəçilik və ya həlledici, narkotik və ya alkoqollu içkilərə aludəçilik, narkotik, həlledici və ya alkoqolun təsiri altında olma halları.**
Any claim resulting from you attempting or committing suicide; deliberately injuring yourself; using any drug not prescribed by a registered medical practitioner, being addicted to any drugs, or abusing solvents, drugs, or alcohol, or being under the influence of drugs, solvents, or alcohol.
10. **Sığorta Olunanın özünü lazımsız risklərə məruz qoyma (insan həyatını xilas etmək cəhdi istisna olmaqla).**
Self-exposure to needless peril (except in an attempt to save human life)
11. **Sığorta Olunanın özünü müdafiə edən hallardan başqa onun savaşa iştirakından irəli gələn hər hansı iddia.**
Any claim resulting from the Insured/Insured Person's involvement in a fight except in self-defense.
12. **Daşıyıcı, onların işçi agentləri və ya hər hansı digər ictimai nəqliyyat təminatçısının nəzərdə tutduğu hər hansı sağlamlıq tələblərinə əks olan Sığortalının/Sığorta olunanın səfəri.**
The Insured/Insured Person's travel against any health requirements stipulated by the carrier, their handling agents or any other public transport provider
13. **Sığortalının/Sığorta olunanın özünün qanunsuz hərəkəti və ya ona qarşı cinayət işi.**
The Insured/Insured Person's own unlawful action or any criminal proceedings against him.
14. **Sığortalının/Sığorta olunanın hər hansı başqa sığorta təminatı üzrə təminat almaq hüququnun olduğu iddia. Buraya hər hansı başqa mənbədən kompensasiya edilə biləcək digər məbləğlər və burada verilmiş müavinətlər nəzərdə tutulmasa, bu cür digər Sığorta üzrə təminat ediləcək məbləğdən artıq məbləğlər daxil deyil.**
Any claim where the Insured/Insured Person is entitled to indemnity under any other insurance, including any amounts recoverable from any other source, except in respect of any excess beyond the amount which would have been covered under such other Insurance, or any amount recoverable from any other source, had these benefits herein not been effected.
15. **Sığortalının/Sığorta olunanın iddia qaldırdığı hadisədən sonra hər hansı digər itki, zərər və ya əlavə xərc. Bu cür itki, zərər və ya əlavə xərclərin nümunələrinə iddianın hazırlanması zamanı çəkilən xərc, itki və ya sizin biznesin dayanmasından irəli gələn xərclər, narahatlıq, məyusluq və ya istirahətin pozulması aiddir.**
Any other loss, damage or additional expense following on from the event for which Insured/Insured Person is claiming. Examples of such loss, damage or additional expenses would be the cost incurred in preparing a claim, loss of earnings, loss or costs incurred arising from the interruption of your business, inconvenience, distress, or loss of enjoyment.
16. **Silahlı Qüvvələrin üzvü kimi əməliyyat vəzifələri.**
Operational duties as a member of the Armed Forces.
17. **Azərbaycan Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyi (or: AR-nın XİN)-in və ya getdiyiniz ölkənin tənzimləyici orqanının hər hansı bir səyahətdən çəkinməyi tövsiyə etdiyi bir ölkəyə, xüsusi bölgəyə və ya tədbirə hər hansı bir səyahət.**

Your travel to a country, specific area or event when the Azeri Foreign office or a regulatory authority in a country to/from which you are travelling has advised against all travel.

18. **Sığortalının/Sığorta olunanın bir balkondan digərinə balkonun hündürlüyündən asılı olmayaraq, keçməsindən irəli gələn hər hansı iddia.**
Any claim caused by the Insured/Insured Person's climbing, jumping or moving from one balcony to another regardless of the height of the balcony.
19. **Əgər tələblə nəticələnən hadisə baş verməzsə, tələb ediləcək və ya gözləniləcək hər hansı xərclər.**
Any costs you would have been required or been expected to pay, if the event resulting in the claim had not happened.
20. **Kartı aktivləşdirmədən əvvəl və ya hər hansı bir səyahət sifariş etməzdən əvvəl xəbərdar olduğunuz və əqlabətən gözləntilərə görə, bu şəhadətnaməyə uyğun olaraq sığorta hadisəsinə səbəb ola biləcəyiniz hər hansı bir hal.**
Any circumstances known to you before the card becoming active or at the time of booking any trip which could reasonably have been expected to lead to a claim under this policy.
21. **Telefon zəngləri və ya faks, yemək, taksi xərcləri (Sığortalının/Sığorta olunanın xəstəlik və ya xəsarəti nəticəsində xaricdə xəstəxanaya ilkin səfərə görə çəkilən taksi haqları istisna olmaqla), qəzet, camaşırxana xərcləri və ya tərcüməçi haqları.**
Costs of telephone calls or faxes, meals, taxi fares (with the exception of the taxi costs incurred for the initial journey to a hospital abroad due to the Insured/Insured Person's illness or injury), newspapers, laundry costs, or interpreters' fees.
22. **Xaricdə Təcili tibbi Yardım və Digər Xərclərə dair H Bölməsi, Xəstəxana Müavinəti adlı I Bölməsi və Şəxsi Məsuliyyət adlı L Bölməsindəki Tibbi Müavinətlər yaşayış ölkəsində təmin olunmur.**
Cover for Benefits in Section H – Emergency Medical and Other Expenses Abroad and Section I – Hospital Benefit, Section L – Personal Liability is excluded in the country of residence.

İDMAN VƏ FƏALİYYƏTLƏR NÖVLƏRİ/ SPORTS AND ACTIVITIES

Sığorta olunanın səfər üçün yeganə və ya əsas məqsəd olmadığı aşağıdakı idman tədbirləri (qolf və qış idman tədbirləri istisna olmaqla) üçün Xaricdə Təcili Tibbi Yardım və Digər Xərclərə dair H Bölməsinə və Bölmə I - Xəstəxana Müavinəti əsasən ona sığorta təminatı nəzərdə tutulmur. * ilə işarələnmiş aşağıdakı idman növləri və ya tədbirləri üçün "Səfər qəzaları"na dair K Bölməsi və "Şəxsi Öhdəlik"ə dair L Bölməsi üzrə sığorta təminatı nəzərdə tutulmur.

The Insured/Insured Person is covered under Section H – Emergency Medical and Other Expenses Abroad and Section I – Hospital Benefit for the following activities provided your participation in them is not the sole or main reason for your trip excluding (golf and winter sports holidays). Cover under Section K – Travel Accident and Section L – "Personal Liability" for those sports or activities marked with * is excluded.

* Alpinizm/ Abseiling	* Boyalı güllə atışı (peyntbol)/ Paintball
* Atıcılıq/ Archery	Poni Gəzintisi / Pony Trekking
Badminton/ Badminton	Raketbol/Racquetball
Beysbol/ Baseball	Yol velosipedçiliyi/Road Cycling
Basketbol/ Basketball	Rolik Sürüşü/ Rollerskating
Bouling/ Bowling	İngilis laptası/Rounders
Dəvə Yarışı/ CamelRiding	Qaçış/Running
Kanoe yarışları (dərəcə/sınıf 2-yə qədər)/ Canoeing(up to grade/class 2)	Üzgüçülük (sahil xəttindən 20 Dəniz Mili məsafədə)/ Sailing (within 20 Nautical Miles of the coastline)
* Kanoe yarışları (dərəcə/sınıf 3 – 4-ə qədər)/ Canoeing(up to grade/class 3to4)	* Üzgüçülük (sahil xəttindən 20 Dəniz Mili kənar)/ Sailing (Outside 20 Nautical Miles of the coastline)
* Stend atıcılığı/ Clay pigeon shooting	Akvalanqlı üzgüçülük (Qeyri-peşəkar və 18 metrədən yüksək)/ Scuba diving(Unqualified and above 18 metres)
Kriket/ Cricket	* Akvalanqlı üzgüçülük (peşəkar və 40 metrədən yüksək)/ Scubadiving(Qualified and above 40 metres)
* Xizək sürmə/ Cross countryskiing	* Xizək gəzintisi/ Skitouring
Fil yarışı/ Elephant Riding	* Motorlu xizəkçilik/ Skidoo
* Dağlıq yerdə yürüş/ Fellrunning	Xizəkçilik(xizək cıgırı ilə və ya cıgırsız bələdçi ilə)/ Skiing(onpisteoroffpistewithaguide)
* Qılınc oynatma/ Fencing	* Qar xizəkçiliyi/ Snowblading
Balıqçılıq/ Fishing	Snoubording (xizək cıgırı ilə və ya cıgırsız bələdçi ilə)/ Snowboarding (on piste or off piste with a guide)
Futbol/ Football	Xizək gəzintisi/ Snowshoeing
* Buz xizəkçiliyi/ Glacier Skiing	Skvoş/ Squash
* Metkartinq/ Go-Karting	Serfinq/Surfing
Qolf/ Golf	Masaüstü tennis/ Table Tennis
Xokkey/ Hockey	Tennis/ Tennis
* At Gəzintisi/ Horse Riding	* Kirşə idmanı/ Tobogganing

Atçılıq/ Horse Trekking	Batutla Tullanma/ Trampolining
* İsti hava ilə doldurulmuş şarlarda uçuş/ Hot air ballooning	Dağa qalxma (dırmanma avadanlıqlarından istifadə etmədən 4000 metr hündürlüyədək)/ Trekking(Up to 4000 metres without use of climbing equipment)
Buzda sürüşmə (rəsmi buz arenalarında)/ Ice Skating(on recognized ski rinks)	Voleybol/ Volleyball
* Su Velosipedçiliyi/ JetBiking	* Mühəribə oyunları/ Wargames
* Su xizəkçiliyi/ JetSkiing	Su polosu/ Waterpolo
Çərpəng serfinqi/ Kitesurfing	Su Xizəkçiliyi/ Water Skiing
Yedək serfinqi/ Monoskiing	Külək Serfinqi/ WindSurfing
* Termakadam üzərində dağ velosipedçiliyi/ Mountain bicycling on tarmac	Yaxtaçılıq (sahil xəttindən 20 Dəniz Mili məsafəyədək)/ Yachting (within 20 Nautical Miles of the coastline)
Netbol/Netball	* Yaxtaçılıq (sahil xəttindən 20 Dəniz Mili məsafəsindən kənarda)/ Yachting (outside 20 Nautical Miles of the coastline)
İdman oriyentasiyası/ Orienteering	Zorbing/ Zorbing

İDDİA PROSEDURU/ CLAIMS PROCEDURE

- Sığorta təminatı ilə hansı halların əhatə olunduğunu və olunmadığını dəqiq bilmək, xüsusilə də hər hansı şərtləri, məhdudiyyətləri və istisnaları dəqiqləşdirmək üçün Müavinətlərin müvafiq bölməsini oxuyun.**
Please read the appropriate section in the benefits to see exactly what is, and is not covered, noting particularly any conditions, limitations and exclusions.
- İddia qaldırılması.**
Making a claim.
 - Fövqəladə hal meydana çıxdıqda siz ilk öncə +1 636-772-5260 telefonu ilə Oksigen Assistans zəng etməlisiniz.**
In the event of an emergency you should first call Oxygen Assistance on telephone +1 636-772-5260.
 - Bütün digər iddialar üçün iddia formasını almaq üçün +1 636-772-5260 nömrəsi ilə bizim İddialar üzrə Qaynar xəttimizə (Bazar ertəsi - Cümə 9:00 - 17:00) zəng vurun. Siz aşağıdakı məlumatları verməlisiniz:**
For all other claims telephone our Claims Helpline on +1 636-772-5260 (Monday – Friday 9:00 – 17:00) to obtain a claim form. You will need to give:
 - adınız,
 - sığortalanmış kartınızın nömrəsi,
 - iddianızın qısa təfərrüatları.
 - your name,
 - your covered card number,
 - brief details of your claim.**Xahiş edirik, iddianın qaldırılmasına səbəb ola biləcək hər hansı hadisə və ya itki haqqında məlumat aldıqda bizə 28 gün ərzində məlumat verəsiniz, habelə doldurulmuş iddia formasını və hər hansı əlavə məlumatı bizə mümkün qədər tez təqdim edəsiniz.**
We ask that you notify us within 28 days of you becoming aware of an incident or loss leading to a claim and you return your completed claim form and any additional information to us as soon as possible.
- Əlavə məlumat.**
Additional Information.
Siz bütün hesabların, qəbzlərin, hesabatların və digər sənədlərin əsillərini təqdim etməlisiniz. Siz bizə göstərə biləcəyiniz hər hansı xüsusi şərtlər və dəlillər haqqında təfərrüatlı məlumat əldə etmək üçün haqqında iddia qaldırdığınız bölməni yoxlamalısınız.
Bizə göndərdiyiniz bütün sənədlərin surətlərini özünüzdə saxlamağınız tövsiyə olunur.
You must supply all of your original invoices, receipts and reports etc. You should check the section under which you are claiming for any specific conditions and details of any supporting evidence that you must give us.
It is always advisable to keep copies of all the documents that you send to us.
- İddiaların Nizamlanması üzrə Agentlər**
Claims Handling Agents.
İddianın sürətlə və ədalətlə həll edilməsinə yardım etməsi üçün bəzən iddiaların nizamlanması üzrə agentin təyin edilməsi lazım gələ bilər.
To help us agree a quick and fair settlement of a claim, it may sometimes be necessary for us to appoint a claims handling agent.

ŞİKAYƏT PROSEDURU/ COMPLAINTS PROCEDURE

Sözünüzü eşitdirin/ Making yourself heard

Biz sizlərə yüksək səviyyəli xidmət və müştəri dəstəyi təmin etməyə can atırıq. Bununla belə, başa düşürük ki, işlər bəzən lazım olduğu kimi getməyə bilər və sizin gözlədiyiniz xidmətlə təmin edilmədiyinizi düşündüyünüz hallar ola bilər. Belə

hallar baş verdikdə, problemin həll edilməsi üçün problemlərinizi bizə çatdırmağınızı xahiş edirik.

We are committed to providing you with an exceptional level of service and customer care. We realise that things can go wrong and there may be occasions when you feel that we have not provided the service you expected. When this happens, we want to hear about it so that we can try to put things right.

Bizimlə əlaqə saxladığınızda/ When you contact us:

Xahiş edirik özünüzi təqdim edə və əlaqə telefonunuzu bizə verəsiniz. Sığortalanmış kartınızın nömrəsini və/və ya iddia nömrəsini bildirin. Şikayət etməyinizin səbəbini aydın və qısa şəkildə izah edin.

Please give us your name and contact telephone number. Please quote your covered card number and/or claim number. Please explain clearly and concisely the reason for your complaint.

Birinci mərhələ – şikayəti bildirmək/ Step one – initiating your complaint

Siz +1 636-772-5260 nömrəsi ilə Oksigen Assistans ilə əlaqə saxlamalısınız. Biz şikayətlərin əksəriyyətin bu mərhələdə tez və qənaətbəxş formada həll edilməsinə ümid edirik, lakin qənaətlənməyirsinizsə, növbəti mərhələyə keçə bilərsiniz.

You need to contact Oxygen Assistance on +1 636-772-5260. We expect that the majority of complaints will be quickly and satisfactorily resolved at this stage, but if you are not satisfied, you can take the issue further:

İkinci mərhələ – Oksigen Assistans müştəri xidmətləri ilə əlaqə saxlamaq/ Step two – contacting Oxygen Assistance customer services

Əgər sizin şikayətiniz bu mərhələdə həll edilə bilməyəcək çox nadir şikayətlər sırasındadırsa, üstünlük verdiyiniz dildə Oksigen LTD, Bolshaya Dmitrovka küç., 32, bina 4, ofis 250, 107031 Moskva, Rusiya, Şikayətlərə Diqqət Şöbəsinə müraciət edə, yaxud complaints@eda-assistance.ru e-mail ünvanına məktub yazsa bilərsiniz.

If your complaint is one of the few that cannot be resolved by this stage contact in your preferred language: Oxygen LTD, Bolshaya Dmitrovka str. 32 bld 4 office 250, 107031 Moscow, Russia, Attention Complaint Department or you may use e-mail: complaints@eda-assistance.ru

Şəxsi Məlumatınızdan istifadə edilməsi/ Use of Your Personal Data

Bu müavinətlərin istifadəsi zamanı siz bizim aşağıdakı tədbirləri həyata keçirmək hüququmuzla razılaşırırsınız:

In using these benefits you also agree we may:

- a) **siz və sizin müavinətləriniz haqqında məlumatı, o cümlədən sizin tibbi vəziyyətiniz və sağlamlığınız haqqında məlumatı müavinətlərin idarə edilməsi və xidməti, müvafiq ödənişlərin emalı və toplanması və fırıldaqçılığın qarşısının alınması üçün AXA Assistans dünyanın müxtəlif yerlərindən olan şirkətlərinə, tərəfdaşlarımıza, xidmət təchizatçılarına və agentlərə açıqlamaq və istifadə etmək**
disclose and use information about you and your benefits – including information relating to your medical status and health – to companies within the AXA Assistance Group of companies worldwide, our partners, service providers and agents in order to administer and service your benefits, process and collect relevant payments and for fraud prevention;
- b) **yuxarıdakı tədbirlərin hamısını Avropa Birliyi (AB) çərçivəsində və xaricində həyata keçirmək. Buna məxfi məlumatların qorunması haqqında qanunların AB-də olduğu qədər hərtərəfli olmadığı ölkələrdə məlumatlarınızın emal edilməsi daxildir. Bununla belə, məlumatınızın digər ölkələrdə də AB-də malik olduğu eyni (və ya ekvivalent) qorunma səviyyəsi ilə təmin edilməsi üçün müvafiq tədbirlər görəcəyik; və**
undertake all of the above within and outside the European Union (EU). This includes processing your information in countries in which data protection laws are not as comprehensive as in the EU. However, we have taken appropriate steps to ensure the same (or equivalent) level of protection for your information in other countries as there is in the EU; and
- c) **Yüksək xidmət səviyyəsinin və hesabların fəaliyyətinin təmin edilməsi üçün sığorta ilə əlaqədar telefon zənglərinizin monitorinqi və/və ya yazılması.**
monitor and/or record your telephone calls in relation to cover to ensure consistent servicing levels and account operation.

Məlumatlarınızın operativ şəkildə, dəqiqliklə və tamamilə, habelə məlumatların qorunması haqqında qüvvədə olan qanuna müvafiq şəkildə emal edilməsini təmin etmək üçün qabaqcıl texnologiyalar və yüksək səviyyəli əməkdaş təcrübələrindən istifadə edirik.

We use advanced technology and well defined employee practices to help ensure that your information is processed promptly, accurately and completely and in accordance with applicable data protection law.

Oksigen Assistans haqqınızda hansı məlumatın olmasını bilmək istəyirsinizsə, xahiş edirik aşağıdakı ünvana yazın: Oksigen LTD, Bolshaya Dmitrovka küç. 32, bina 4, ofis 250, 107031 Moskva, Rusiya

If you want to know what information is held about you by the Oxygen Assistance, please write to: Oxygen LTD, Bolshaya Dmitrovka str. 32 bld 4 office 250, 107031 Moscow, Russia

Bu xidmət üçün qanunla icazə verilmiş ödəniş tələb oluna bilər. Yanlış olması müəyyən edilmiş hər hansı məlumat ən qısa müddətdə düzəldiləcək.

There may be a charge for this service, as permitted by law. Any information which is found to be incorrect will be corrected promptly.

Müavinətlərinizin Ləğv edilməsi/ Cancellation of Your Benefits

Sığortalanmış kart çərçivəsində təqdim edilən müavinətlər ayrıca ləğv edilə bilməz. Siz sığortalanmış kartı ləğv edirsinizsə, sığorta müddəti sona çatır və bütün müavinətlərin təqdim edilməsi dayandırılır. Sığortalanmış kartın ləğv edilməsinin təfərrüatlarına nəzarət etmək üçün Kredit Kart razılaşmasına baxın.

These benefits are included with your covered card, the benefits cannot be cancelled separately. If you cancel the covered card the cover will end and all benefits will stop. Please see your Credit Card agreement for full details of how to cancel the covered card.

BÖLMƏ A – SƏFƏRƏ DAİR MƏSLƏHƏT/ SECTION A – TRAVEL ADVICE:**Nə sığortalanır / What is covered:**

Sığorta olunanın səfərindən əvvəl və səfər ərzində Sığortaçı onun üçün aşağıdakı məlumatları təmin etməlidir:

Before and during the Insured/Insured person's trip Insurer will provide the Insured/Insured person within formation on:

1. **Səfərə hazırlıq/ preparing for a journey.**
2. **Bütün ölkələrin cari viza və ölkəyə giriş tələbləri. Pasportunuz yaşayış ölkəsindən fərqli ölkənin pasportu olduğu halda, sığortaçı sizi müvafiq ölkənin səfirlik və ya konsulluq idarəsinə müraciət etməyə yönləndirə bilər.**
Current visa and entry requirements for all countries. If you hold a passport from a country other than the country of residence, insurer may need to refer you to the embassy or consulate of the country concerned.
3. **Bütün ölkələr üzrə cari peyvənd tələbləri və ümumdünya səhiyyə təşkilatının cari xəbərdarlıqlarında olan məlumatlar**
Current vaccination requirements for all countries and information on current World Health Organization warnings.
4. **Gömrük rüsum və qaydaları/ customs duties and regulations**
5. **Xarici valyuta məzənnələri və əlavə dəyər vergiləri/ foreign exchange rates and value added taxes.**
6. **Səfirlik və ya konsulluqlara müraciətlər/ referrals to embassies or consulates.**
7. **Xaricdə hava proqnozları/ weather forecasts abroad.**
8. **Səfərin təyinat məntəqəsində danışılan xüsusi dillər/ specific languages spoken at the travel destination.**
9. **Vaxt zonaları və vaxt fərqləri/ time zones and time differences.**

BÖLMƏ B – SƏFƏR YARDIMI/ SECTION B – TRAVEL ASSISTANCE:**Nə sığortalanır / What is covered:**

Sığorta Olunanın səfər ərzində Sığortaçı/ During your trip Insurer will:

1. **Əgər səfər zamanı həbs edirsinizsə və ya həbslə hədələnilirsinizsə, yaxud da hər hansı dövlət orqanı ilə məsələni aydınlaşdırmağınız tələb edildirsə, vəkil və/ və ya tərcüməçi təmin etməkdə və/ və ya hər hansı vəkillik və tərcümə haqlarını əvvəlcədən ödəməkdə kömək edəcək.**
Assist you with the procurement of a lawyer and/or interpreter and or the advance of any legal or interpreter's fees if you are arrested or threatened with arrest while travelling, or are required to deal with any public authority.
2. **Yaşadığı ölkədəki yaxın qohum, biznes həmkarları və ya dostlarınıza mesajlar göndərəcək.**
Relay messages to your close relatives, business colleagues or friends in your country of residence.
3. **Ümumi daşıyıcının itirdiyi baqajın tapılmasına kömək edəcək və tapıldığı halda, Sığorta olunanın olduğu yaşadığı ölkədən kənar yerə onun göndərilməsini təşkil edəcək. Mövcud olduğu halda, göndəriş xərcləri Sığorta olunan tərəfindən onun məsul və/ və ya səfər agentinə qarşı mümkün iddiasına zərər yetirmədən ödəniləcək.**
Assist in locating luggage lost by a common carrier and organize the dispatch of such luggage, if recovered, to the Insured/Insured person's location outside of the country of residence. Costs of dispatch, if any, shall be borne by the Insured/Insured person without prejudice of the Insured/Insured person's possible claim against the responsible and/or the travel agent.
4. **Qayıtmaq üçün tələb olunan sənədlər itirildiyi və ya oğurlandığı halda, müvafiq yerli orqandan pasport, giriş vizası və ya təyyarə biletləri şəklində əvəz sənədlərinin alınmasında Sığortalını/ Sığorta olunanı zəruri məlumatlarla təmin edib köməklik göstərəcək.**
Provide the Insured/Insured Person with necessary information and assist Insured/Insured Person in obtaining replacement travel documents such as passport, entry visa or airline tickets, from the appropriate local authority if the documents required for the return journey are lost or stolen. Insurer will not pay the charges payable for issuing new documents.
5. **Sığorta olunanın səfərini davam etdirə bilməsi üçün vacib olan şəxsi əvəz əşyalarının göndərilməsini təşkil edib buna görə ödəniş edəcək. Buraya kontakt linza və eynək (özlə və ya bizneslə bağlı hər hansı növdən olan sənəd istisna olmaqla) da daxildir, lakin bunlarla məhdudlaşmır. Bu xidmət bir şərtlə təmin ediləcək ki, Sığortaçıya belə əvəz əşyalara icazə və çıxış verilsin və ya əvəzləmə əşyaları Sığortaçının Sığorta olunanın və ya onun nümayəndəsinə bildirdiyi Sığortaçı ofisinə çatdırılsın və Sığorta olunanın nümayəndəsi**
Organize and pay for the dispatch of the Insured/Insured Person's replacement personal items that are essential to the continuation of journey, such as but not limited to contact lenses and glasses (excluding any type of document, whether private or business related). This service will be provided upon the condition that either the Insurer is permitted and given access to such replacement items or, that such replacement items are delivered to Insurer office as indicated by Insurer to the Insured/Insured Person or the Insured/Insured Person's representative
6. **Sığortalını/ Sığorta olunanı həkim, xəstəxana, klinika, təcili tibbi yardım, özəl tibb bacıları, diş həkimləri, diş klinikası, əlillər üçün xidmətlər, oftalmoloq, aczaçı, optik, kontakt linza və tibbi yardım avadanlığı təchizatçalarına göndərəcək.**
Refer the Insured/Insured Person to physicians, hospitals, clinics, ambulances, private duty nurses, dentists, dental clinics, services for the disabled, ophthalmologists, pharmacies, opticians and suppliers of contact lenses and medical aid equipment.

7. **Sığortalı/Sığorta olunan yaşadığı ölkədən kənarda olduğu zaman itirilmiş və ya oğurlanmış və ya yerli ekvivalenti olmayan resept əsaslı dərmanın əvəzinin verilməsi təminata daxildir.** Biz göndərilmiş xərcələrini qarşılayacağıq, lakin dərmanların alınması xərcələrini özünü ödəyəcəksiniz. Dərmanların göndərilməsi aviaşirkətlərin və digər nəqliyyat Şirkətinin əsasnamələri, habelə yerli və/və ya beynəlxalq qanunlarla tənzimlənir.

Replace essential prescription medication which has been lost or stolen, if it, or a local equivalent, is unavailable when the Insured/Insured Person is outside the country of residence. We will bear the costs for dispatch, but all costs of obtaining the medicine will be borne by you. The transportation of medicine remains subject to the regulations imposed by airline companies or any other transportation company, as well as local and/or international law.

8. **Sığorta Olunanın yaşadığınız ölkədə yaşayan yaxın qohumunun xəstəliyə məruz qaldığı və ya bədən xəsarəti aldığı halda, Yardım Mərkəzi onların vəziyyətinə nəzarət edib Sığorta Olunanı məlumatlandıracaq.**

In the case of an illness or bodily injury affecting your close relative residing in the country of residence, Assistance Centre will monitor their condition and keep you informed.

Xüsusi Şərtlər/ Special Conditions:

1. Səhifə 10 -də **ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ** qeyd olunmuş hər hansı başqa hallar / anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10.

Nə sığortalanmır/ What is not covered:

1. **Hər hansı avans və ya çatdırma haqları/** Cost of any advance or delivery fee.
2. Səhifə 12 -də **ÜMUMİ İSTİSNALARDA** qeyd olunmuş hər hansı başqa hallar / anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 12.

BÖLMƏC– LƏĞVETMƏ VƏ YA İXTİSAR OLUNMA XƏRCLƏRİ:

SECTION C – CANCELLATION OR CURTAILMENT CHARGES

Sığortalı/ Sığorta olunanıxtisara dair telefon zəngindən əvvəl həmişə Oksigen Assistans ilə əlaqə saxlamalıdır.

The Insured / Insured Person should always contact Oxygen Assistance before curtailment.

Nə sığortalanır/ What is covered:

Sığortacı Sığortalının/ Sığorta olunanın ödədiyi və ödəməli olduğu hər hansı kompensasiya edilməyən, istifadə edilməmiş səfər və yaşayış xərci və digər əvvəlcədən ödənilmiş haqları hər hansı əsaslı səfər xərcələri ilə birlikdə Sığortalı/ Sığorta olunan üçün Müavinət Qrafikində verilmiş məbləğ həddinə ödəyəcək, o şərtlə ki:

Insurer will pay Insured/Insured person, up to the amount shown in the Benefit Table per trip for all insured persons for any irrecoverable unused travel and accommodation costs and other pre-paid charges which the Insured/Insured Person has paid or are contracted to pay together with any reasonable additional travel expenses incurred if:

- a) **Səfərin zəruri və qaçınılmazdır ləğvi; və ya/** cancellation of the trip is necessary and unavoidable; or
b) **Səfər başa çatmadan əvvəl ixtisar olunması;/** the trip is curtailed before completion;

Sığorta olunanın nəzarətindən kənar olan, onun səfəri sifariş edəndə bilmədiyi şərtlərdə aşağıdakı dəyişikliklərin hər hansı birinin nəticəsində baş verir:

as a result of any of the following changes in circumstances, which is beyond the Insured/Insured Person's control, and of which the Insured/ Insured Person was unaware at the time he booked his trip:

1. **Sığortalı/ Sığorta olunan, onun yaxın qohumu, yaxın biznes həmkarı və ya birgə səfər etdiyi, səfər ərzində bir yerdə qaldığı hər hansı şəxsin qəfləti xəstəliyi, xəsarət alması və ya vəfatı**

Unforeseen illness, injury or death of Insured/Insured Person, his close relative, his close business associate or any person with whom he is travelling or staying during his trip

2. **Sizinlə əlaqədar hamiləlik ağırlaşmaları**

A complication of pregnancy relating to you

3. **Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı tərəfindən elan edilən bir pandemiya səbəbi olmadıqda, Azərbaycan Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyi (or: AR-nın XİN) tərəfindən səyahət etdiyiniz ölkəyə getmək məhdudiyyəti və ya yerli hakimiyyət orqanları tərəfindən giriş məhdudiyyəti.**

The destination you are travelling to being subject to travel restrictions by the Azeri Foreign office, or denial of entry by the local authorities unless such restrictions are caused by a pandemic declared by the World Health Organisation.

4. **Sığortalı/ Sığorta olunanın və ya onun səfər etdiyi və ya səfəri planlaşdırdığı şəxsin Məcburi Karantində olması, məhkəmə xidmətində iştirak etməsi və ya şahid qismində çağırılması**

Compulsory quarantine, jury service attendance or being called as a witness at a Court of Law of the Insured/Insured Person or any person with whom Insured/Insured Person is travelling or has arranged to travel with.

5. **Sığortalı/ Sığorta olunan və ya onun birlikdə səfər etdiyi və ya səfəri təşkil etdiyi şəxsin ixtisarı (yaşayış ölkəsinin cari ixtisara görə ödəniş qanunvericiliyinə görə ödəniş almağa yararlı olduqda və səfərin sifarişi zamanı hər hansı şəxsin ixtisar ediləcəyinə inanmaq üçün heç bir əsas olmadıqda).**

Redundancy (which qualifies for payment under the current redundancy payment legislation in the county of residence and at the time of booking the trip there was no reason to believe anyone would be made redundant) of Insured/Insured Person's or any person with whom Insured/Insured Person is travelling or has arranged to travel with.

6. **Hərbi Qüvvə, Polis, Yangından Mühafizə, Tibbi və ya Təcili Yardım xidmətləri və ya Dövlət Departamenti işçilərinin məzuniyyəti ləğv edilsin.** Bir şərtlə ki, belə ləğvətmə və ya ixtisarı həmin müavinətləri alarkən və ya Sığortalı/ Sığorta olunan səfərini (hənsinin gec olmasından asılı olaraq) əsaslı surətdə gözləmək üçün səbəblərin olması.

The withdrawal of leave for members of the Armed Forces, Police, Fire, Nursing or Ambulance Services or employees of a Government Department, provided that such cancellation or curtailment could not reasonably have been expected at the time of receiving these benefits or booking the Insured/ Insured Person trip (whichever is the later).

7. **Yangın, təyyarə, partlayış, qasırğa, daşqın, çökmə, bəd-niyyətli insan və ya oğurluq nəticəsində Polisin Sığortalıdan/ Sığorta olunanndan evdə və ya işdə (siz sahibkar, prezident və direktorsunuzsa) qalması və ya sonradan evə və ya işə qayıtmasını tələb etməsi.**

The Police requesting the Insured/Insured Person to remain at or subsequently return to his home or business (if you are the owner, president or director) due to serious damage to your home caused by fire, aircraft, explosion, storm, flood, subsidence, malicious persons or theft.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

1. **Sığorta olunan ölüm, bədən xəsarəti və ya xəstəliyə görə səfərin ləğv edilməsindən əvvəl evə qayıtma zərurətini təsdiqləmək üçün öz müalicə edən həkimindən tibbi arayış və ya Oksigen Assistans ilkin təsdiqini almalıdır.**

The Insured/ Insured Person must obtain a medical certificate from his treating medical practitioner and prior approval of Oxygen Assistance to confirm the necessity to return home prior to curtailment of the trip due to death, bodily injury or illness.

2. **Sığorta olunanın səfəri ləğv etmək zərurəti aşkar edildiyi zaman turizm agent, səfər operatoru və ya nəqliyyat/yaşayış yeri təminatçısını bu barədə gec məlumat verdiyi və ya məlumat vermədiyi halda, bizim öhdəlik belə gecikmə və ya məlumatlandırmama baş vermədiyi halda tətbiq ediləcək ləğvətmə haqları ilə məhdudlaşır.**

If Insured/Insured Person delay or fail to notify the travel agent, tour operator or provider of transport/ accommodation, at the time it is found necessary to cancel the trip, our liability shall be restricted to the cancellation charges that would have applied had failure or delay not occurred.

3. **Sığorta olunan səfəri bədən xəsarəti və ya xəstəliyə görə ləğv etdiyi halda, xəsarət almış/xəstə şəxsi müalicə edən həkimdən tibbi arayış təqdim edərək bunun mütləq və əsaslı şəkildə onun səfər etməsinin qarşısını aldığını bildirməlidir.**

If Insured/Insured Person cancels the trip due to bodily injury or illness he must provide a medical certificate from the medical practitioner treating the injured/ill person, stating that this necessarily and reasonably prevented you from travelling.

4. **Sığorta olunanın olunanın səfər üçün istifadə edəcəyi avtomobil yola düşmə tarixindən əvvəl 7 gün ərzində oğurlandıqı və ya zədələndiyi halda, kirayəlik avtomobilin qiyməti ödəniləcək və heç bir ləğvətmə xərcləri ödənilməyəcək**

If the car which the Insured/Insured Person intended to use for the trip is stolen or damaged within 7 days prior to the departure date then the costs of a hire car will be covered and no cancellation costs will be paid.

5. **Sığorta olunan onun üçün lazımı səfər tədbirləri görməsi üçün Sığortaçı/ Oksigen Assistans ilə əlaqə saxlamalıdır**

The Insured/Insured Person must contact Insurer/ Oxygen Assistance to make necessary travel arrangements for him.

6. **İxtisar tələbi edildikdə təminat tam ciddiyyəti ilə Sığortalının/ Sığorta olunanın yaşayış ölkəsindəki evinə qayıdış tarixindən hesablanmalıdır.**

In the event of a claim for curtailment, indemnity will be calculated strictly from the date the Insured/Insured Person return to your home in the country of residence.

7. **Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş hər hansı digər hallar**

Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10

BÖLMƏ C –LƏĞVETMƏ VƏ YA İXTISAR ÖDƏNİSLƏRİNƏ DAİR C BÖLMƏSİ CƏRCİVƏSİNDƏ MÜHÜM MƏHDUDİYYƏTLƏR/IMPORTANT LIMITATIONS UNDER SECTION C - CANCELLATION OR CURTAILMENT CHARGES

Müavinət Cədvəli aşağıdakı hallarda bu müavinətlərin qüvvəyə minməsindən və ya hər hansı səfərin sifariş edilməsindən əvvəl (hənsinin daha gec olmasından asılı olaraq) haqqında bildiyiniz, hər hansı yaxın qohum, sığortalanmış kart və ya birlikdə səyahət etdiyiniz, yaxud səfər zamanı birlikdə qalacağınız hər hansı şəxslə əlaqədar olan, birbaşa və ya dolayısı ilə hər hansı sığorta müddətinin başlanması anından əvvəl mövcud olan sağlamlıq durumlarından irəli gələn Ləğvətmə və ya İxtisar üzrə iddiaları əhatə etməyəcək.

This Benefit Schedule will not cover any claims for Cancellation or Curtailment arising directly or indirectly from any pre-existing medical condition known to you prior to these benefits becoming effective or prior to booking any trip (whichever is the later) affecting any close relative, covered card, or any person with whom you are travelling or staying during your trip if:

1. **ölümcül xəstəlik diaqnozu qoyulub; və ya**
a terminal diagnosis had been received; or
2. **polis başlayarkən və ya hər hansı səfər üzrə sifariş verilərkən (hənsinin daha gec olmasından asılı olaraq) onlar gözləmə siyahısında olub, yaxud cərrahiyyə əməliyyatı, stasionar müalicə və ya hər hansı xəstəxana və ya klinikada müayinə haqqında bilib; yaxud**
they were on a waiting-list for, or had knowledge of the need for, surgery, in-patient treatment or investigation at any hospital or clinic at the commencement of the policy or prior to booking any trip (whichever is the later); or
3. **sığorta polisinin başlanmasından və ya hər hansı səfərin sifariş edilməsindən (hənsinin daha gec olmasından asılı olaraq) dərhal əvvəl 90 gün ərzində onlara cərrahiyyə əməliyyatı, stasionar müalicə və ya xəstəxana konsultasiyası**

lazım olub.

during the 90 days immediately prior to the commencement of the policy or prior to booking any trip (whichever is the later) they had required surgery, in-patient treatment or hospital consultations.

Nə sığortalanmır/ What is not covered:

1. **Birbaşa və ya dolayısi ilə hər hansı sığorta müddətinin başlanması anından əvvəl mövcud olan sağlamlıq durumlarından irəli gələn iddialar**
Any claim arising directly or indirectly from your pre-existing medical conditions
2. **Azərbaycan Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyi (or: AR-nın XİN) (və ya başqa bir ölkədəki hər hansı digər dövlət qurumu) pandemiya səbəbiylə səyahət etməyi tövsiyə etmədiyi üçün səyahət edə bilməyəcəyiniz və ya səyahət etməməyi seçdiyiniz hər hansı bir sığorta hadisəsi.**
Any claim where you cannot travel or choose not to travel because the Azeri Foreign office (or any other equivalent government body in another country) advises against travel due to a pandemic.
3. **Aşağıdakı şəxslər tərəfindən təmin edə biləcəyiniz bütün istifadə olunmamış və ya əlavə xərclər:**
 - a) **akkomodasiya təminatçıları, onların sifariş agentləri, səyahət agentlikləri və ya digər kompensasiya sxemləri**
 - b) **Nəqliyyat təminatçıları, onların sifariş agentləri, səyahət agentliyi, ya digər kompensasiya sxemləri**
 - c) **Kredit və ya bank kartı təminatçınız və ya Paypal.**Any unused or additional costs incurred by you which are recoverable from:
 - a) The providers of the accommodation, their booking agents, travel agent or other compensation scheme.
 - b) The providers of the transportation, their booking agents, travel agent, compensation scheme.
 - c) Your credit or debit card provider or Paypal.
4. **Sığorta olunanın Kompensasiya oluna bilən (digər tərəfdən) uçuş xərcləri və rüsumları.**
The cost of recoverable airport charges and levies.
5. **Sığortalının/ Sığorta olunanın onun səfərinin ləğv edilməsi gözlənilmədi bildikdə dərhal zəruri səfər tədbirləri görmək üçün Oksigen Assistans ilə əlaqə saxlamadığına görə çəkilən hər hansı xərclər.**
Any costs incurred because the Insured /Insured Person did not contact Oxygen Assistance to make the necessary travel arrangements, immediately when the Insured/ Insured Person knows that his trip was to be curtailed.
6. **İşdən qovulma və ya könüllü getmə ilə nəticələnən davranışın birbaşa və ya dolayısi ilə səbəb olduğu azad etmə ilə bağlı və yaxud da bu müavinətlərin qüvvəyə minmə tarixi və səfərin sifariş tarixindən əvvəl bildiriş və ya xəbərdarlıq edildiyi azad etmə ilə bağlı tələblər (hənsinin tez olmasından asılı olaraq).**
Any claims arising directly or indirectly from redundancy caused by or resulting from misconduct leading to dismissal or from resignation or voluntary redundancy or where a warning or notification of redundancy was given prior to the date these benefits became effective or the time of booking any trip (whichever is the earlier).
7. **Sığorta Olunanın işdən azad edilməsi və yaşayış ölkəsindəki qüvvədə olan qanunvericiliyə əsasən işdən azad olması ilə əlaqəli xüsusi ödəniş almağa yararlı olması istisna olmaqla, maddi vəziyyəti ilə əlaqəli planların dəyişikliyinə irəli gələn tələb;**
Any claim resulting from change of plans due to your financial circumstances except if you are made redundant and qualify for redundancy payment under current legislation in the country of residence;
8. **Bu müavinətlərin qüvvəyə mindiyi və ya səfərin ləğvi və ya ixtisarına səbəb olması əsaslı surətdə gözlənilən bilən tarixdən (hənsinin əvvəl gəlməsindən asılı olaraq) əvvəl sizə məlum hallardan birbaşa və ya dolayısi ilə bağlı olan tələb.**
Any claim arising directly or indirectly from circumstances known to you prior to the date the date these benefits became effective or the time of booking any trip (whichever is the earlier) which could reasonably have been expected to give rise to cancellation or curtailment of the trip.
9. **Hər hansı hava yolu məsafəsinə görə mükafat planı, məsələn Uçuş Məsafələri, hər hansı kart bonus balı planları, Vaxt bölgüsü, Məzuniyyət zamanı Əmlak İstiqrazı və ya digər məzuniyyət planı və ya əlaqəli texniki xidmət haqlarından istifadəyə görə ödənilən qiymətlər.**
Any costs paid for using any airline mileage reward scheme, for example, Air Miles, or any card bonus point schemes, any Timeshare, Holiday Property Bond or other holiday points scheme and/or any associated maintenance fees.
10. **Hənsinin vaxtından əvvəl gəlməsindən asılı olaraq, bu müavinətlər qüvvəyə mindikdən və ya hər hansı səfər sifariş edildikdən sonra başlayan gözlənilməz mürəkkəbləşmələrə görə zəruri şəkildə həkim tərəfindən təsdiqlənməzsə, hamiləlik və ya doğuşla bağlı tələb.**
Hamiləlik ağırlaşmalardan irəli gələn hər hansı iddialar:
Any claim arising from complications of pregnancy which:
 - a) **Ləğvetmə və ya sifarişin dəyişdirilməsi üçün –hənsinin daha gec olmasından asılı olaraq, sifarişdən və ya səfər üçün ödəniş etməzdən əvvəl birinci dəfə meydana gəlir; və ya**
for Cancellation or rebooking – first arise before booking or paying for the trip, whichever is the later; or
 - b) **İxtisar etmək üçün – səfərə çıxmazdan əvvəl birinci dəfə meydana gəlir.**
for Curtailment - first arise before departing on your trip.
11. **Normal hamiləlik və ya uşağın doğulması, yaxud həkiminizin hamiləliyiniz üçün vaxtından əvvəl doğuş riskinin yüksək olmasını qeyd etdikdə səyahət etmək gözlənilməyən hal hesab edilməyəcək.** Normal pregnancy or childbirth, or travelling when your medical practitioner has recorded your pregnancy as being at heightened risk of premature birth, would not constitute an unforeseen event.

12. Yaşayış ölkəsinə vaxtından əvvəl qayıtması üçün tibbi baxımdan nə üçün zəruri hesab etdiyini izah edərək Sığorta olunanın öz istirahət mərkəzi və ya qəza yerində onu müalicə edən həkimdən tibbi arayış əldə etmədikdə çəkilən xərclər.
Any costs incurred when the Insured/ Insured Person do not get a medical certificate from the treating medical practitioner at this resort or place of incident, explaining why it is deemed medically necessary to return early to the country of residence.
13. Sığorta olunanın etibarlı pasport və ya tələb edilən vizaları saxlamaması, əldə etməməsi və ya çıxardırmamasına görə səfər edə bilməməsindən irəli gələn hər hansı tələb. Any claim resulting from Insured/Insured Person's inability to travel due to an Insured person's failure to hold, obtain or produce a valid passport or any required visas.
14. Səhifə 12-də ÜMUMİ İSTİSNALARDA qeyd edilən digər hallar.
Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 12

BÖLMƏ D– TƏYYARƏYƏ MİNMƏYİN GECİKMƏSİ/ BİR REYSDƏN DİGƏRİNƏ MİNMƏYİN GECİKMƏSİ **SECTION D- MISSED DEPARTURE/ MISSED CONNECTION**

Nə sığortalandır/ What is covered:

Aşağıdakıların nəticəsi kimi, Sığortalı/ Sığorta olunan ilkin beynəlxalq səfər üçün sifariş etdiyi beynəlxalq uçuş məntəqəsinə gələ bilmədiyi halda, öz xarici təyinat məntəqəsi və ya yaşayış ölkəsindən kənara bağlantı uçuşlara çatma zamanı əsaslı sürətdə çəkdiyi yemək, içki, yaşayış (yalnız otaq) və səfər xərclərinə görə Müavinət Qrafikində verilmiş məbləği Sığortacı ödəyəcək

The Insurer will pay you, up to the amount shown in the Benefit Table, for reasonable meals, refreshments, additional accommodation (room only) and travel expenses necessarily incurred in reaching Insured/Insured Person's overseas destination or connecting flights outside the country of residence if the Insured/Insured Person fail to arrive at the international departure point in time to board the scheduled public transport on which he is booked to travel on the initial international journey of the trip as a result of:

1. **Qrafik üzrə başqa ictimai nəqliyyatla bağlı problem; və ya**
The failure of other scheduled public transport; or
2. **Sığortalının/ Sığorta olunanın səyahət etdiyi avtomobillə qəza və ya nasazlıq**
an accident to or breakdown of the vehicle in which the Insured/Insured Person is travelling.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

1. **Sığorta olunan qrafik üzrə ictimai nəqliyyat və ya digər nəqliyyat növünün qrafik üzrə gəlməsi və onu yola düşmə məntəqəsinə çatdırması üçün kifayət qədər vaxt verməlidir.**
The Insured/Insured Person must allow sufficient time for the scheduled public transport or other transport to arrive on schedule and to deliver him to the departure point.
2. **Sığorta olunan daşıyıcıdan gecikmə və bunun səbəbini təsdiqləyən yazılı bildiriş almalıdır.**
The Insured/Insured Person must obtain a written report from the carrier confirming the delay and cause.
3. **Sığorta olunan bütün qəbzləri saxlamalıdır.**
The Insured/Insured Person must retain all receipts.
4. **Əgər avtomobil nasaz vəziyyətdə hərəkət edərsə və ya qəzaya düşərsə, Sığortalı/ Sığorta olunan polis və ya müvafiq təcili xidmət qurumundan yazılı bildiriş almalıdır.**
The Insured/Insured Person must obtain a written report from the police or attending emergency service if the vehicle he is travelling in breaks down or is involved in an accident.
5. **Sığorta olunan Ləngolunmuş çıxış/Tərk etməyə dair E Bölməsi üzrə yalnız bir dəfə, adlı Nəqliyyat vasitəsinə minməyin gecikməsi/ Bir reysdən digərinə minməyin gecikməsi D Bölməsi üzrə yalnız bir dəfə və ya eyni hadisə üçün nəql etmə vasitəsinə buraxmaqdan məcburi imtina dair G Bölməsi üzrə yalnız bir dəfə iddia qaldıra bilər.**
The Insured/Insured Person may claim only once under Section E – Delayed Departure/Abandonment or once under Section D – Missed Departure/Missed Connection or once under Section G – Involuntary Denial of Boarding for the same event, not twice or all.
6. **Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş istənilən hər hansı başqa hallar.**
Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10.

Nə sığortalanmır/ What is not covered:

1. **Bu müavinətlərin qüvvəyə minmə və ya və ya səfərin sifariş etmə tarixindən əvvəl mövcud olan və ya rəsmi bəyan edilmiş tətıl və ya kollektiv şəkildə etiraz (hansının əvvəl olmasından asılı olaraq).**
Strike or industrial action existing or declared publicly by the date these benefits became effective or you booked your trip (whichever is the earlier).
2. **Sizin səfər çıxdığınız və peşəkar ustaların hesabları verilmədiyi avtomobilin qəzaya düşməsi və ya sınıması.**
An accident to or breakdown of the vehicle in which you are travelling for which a professional repairers report is not provided.
3. **Sığorta olunanın səfərə çıxdığı avtomobil ona məxsus olduğu halda və istehsalçı təlimatlarına əsasən lazımi xidmət göstərilmədiyi halda, avtomobilin sınıması.**
Breakdown of any vehicle in which Insured/Insured Person is travelling if the vehicle is owned by him and has not been serviced properly and maintained in accordance with manufacturer's instructions.
4. **Aviasiya Orqanı, Liman Orqanı və ya hər hansı ölkənin bu kimi orqanının tövsiyəsinə əsasən, uçuş vasitəsi və ya gəminin istifadədən çıxarılması (müvəqqəti və ya başqa cür).**
Withdrawal from service (temporary or otherwise) of an aircraft or sea vessel on the recommendation of the Aviation Authority

or a Port Authority or any similar body in any country.

5. **Qrafik üzrə nəzərdə tutulmuş ictimai nəqliyyat operatorunun əsaslı alternativ səfər tədbiri təklif etdiyi halda əlavə xərclər.**
Additional expenses where the scheduled public transport operator has offered reasonable alternative travel arrangements.
6. **Beynəlxalq uçuş məntəqəsində uçuşların bağlantısı arasında minimum 2 saat və ya daha uzun vaxt nəzərdə tutulubsa və uçuş sifariş sistemi bağlantılar üçün daha uzun müddət tələb edərsə, uçuşa gecikmə**
Missed departure when less than a minimum connection time of 2 hours between connecting flights at an international point of departure has been arranged or longer if flight reservations systems require longer periods for connections.
7. **Səhifə 12-də ÜMUMİ İSTİSNALARADA verilmiş hər hansı hallar.**
Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 12.

BÖLMƏ- LƏNGİDİLMİŞ ÇIXIŞ /TƏRKETMƏ

SECTION E – DELAYED DEPARTURE/ ABANDONMENT

Nə sığortalanır/ What is covered:

Sığortalının/ Sığorta olunanın səfər üçün sifariş etdiyi qrafik üzrə ictimai nəqliyyatın yola düşməsi aşağıdakılara görə qrafik üzrə yola düşmə tarixindən ən 4 saatlıq müddətə yaşayış ölkəsinə və ya yaşayış ölkəsindən son yola düşmə məntəqəsində gecikdirildiyi halda

If departure of the scheduled public transport on which the Insured/Insured Person is booked to travel is delayed at the final departure point from or to the country of residence for at least 4 hours from the scheduled time of departure due to:

- a. **tətil və ya istehsalat kollektivi etirazı/ strike or industrial action or**
- b. **pis hava şəraiti və ya/ adverse weather conditions or**
- c. **Sığorta Olunanın sifariş etdiyi qrafik üzrə ictimai nəqliyyat növündə baş verən texniki nasazlıq halında Sığortaçı Sığorta Olunana aşağıdakılardan hər hansı birini ödəyəcək/ mechanical breakdown of or a technical fault occurring in the scheduled public transport on which you are booked to travel we will pay you, either:**
 1. **birlikdə səfər edən fayda götürənlər üçün Müavinət Qrafikində verilmiş maksimal miqdarda 4 saatlıq gecikmə üçün həmin qrafikdə nəzərdə tutulan məbləğ və ya**
up to the amount shown in the Benefit Table for 4 hours delay up to a maximum of the amount shown in the Benefit Table for beneficiaries travelling together, or
 2. **Hər hansı kompensasiya edilməyən, istifadə edilməmiş səfər və yaşayış xərcləri, Sığorta Olunanın 1-7 günlük sifariş edilmiş səfər üçün ötmüş minimal 24 saatlıq gecikməyə görə ödədiyi ilkin ödənişlər və ya müqavilə üzrə Sığortaçının ödəməli olduğu Ləğvetməyə dair C Bölməsi üçün Müavinət Cədvəlində verilmiş maksimal məbləğ. Siz səfəri ləğv etməyi seçirsiniz**
up to the amount as shown in the Benefit Table for Section C - Cancellation for any irrecoverable unused travel and accommodation costs and other pre-paid charges which you have paid or are contracted to pay if after a minimum of 24 hours delay, you choose to cancel his trip.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

1. **Siz sizə təqdim edilmiş marşruta uyğun olaraq qeydiyyatdan keçməlisiniz**
You must check in according to the itinerary supplied to you.
2. **Siz gecikmə saatları və bu gecikmənin səbəbini yazılı şəkildə daşıyıcılardan (və ya onların müvafiq agentlərindən) əldə etməlisiniz**
You must obtain confirmation from the carriers (or their handling agents) in writing of the number of hours of delay and the reason for the delay.
3. **Siz turizm agent, operatoru və ya nəqliyyat təminatçısının müqavilə şərtlərinə əməl etməlisiniz**
You must comply with the terms of contract of the travel agent, tour operator or provider of transport.
4. **Sığorta Olunan Ləngidilmiş çıxış/Tərk etməyə dair E Bölməsi üzrə yalnız bir dəfə, Nəqliyyat vasitəsinə minməyin gecikməsi/ bir reysdən digərinə minməyin gecikməsi dair D Bölməsi üzrə yalnız bir dəfə və eyni hadisə üçün “Nəql etmə vasitəsinə buraxmaqdan məcburi imtina dair” G Bölməsi üzrə yalnız bir dəfə iddia qaldıra bilərsiniz, bu ödənişi heç bir halda iki dəfə və ya daha çox etmək olmaz.**
You may claim only once under Section E – Delayed, Departure/Abandonment or once under Section D – Missed Departure/Missed Connection or once under Section G – Involuntary Denial of Boarding for the same event, not twice or all.
5. **Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş istənilən hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10

Nə sığortalanmır/ What is not covered:

1. **Bu müavinətlər qüvvədə olduğu tarix və ya Sığorta Olunanın sifariş etdiyi tairxədək (hansının əvvəl baş verməsindən asılı olaraq) mövcud olan və ya ictimai açıqlanmış tətil, kollektiv etiraz və ya hava nəqliyyatına nəzarətdə gecikmə.**
Strike or industrial action or air traffic control delay existing or publicly declared by the date these benefits became effective or you booked your trip (whichever is the earlier).
2. **Aviasiya Orqanı, Liman orqanı və ya hər hansı ölkədə oxşar orqanın tövsiyəsinə əsasən, təyyarə və ya gəminin istifadədən çıxarılması (müvəqqəti və ya başqa cür)**
Withdrawal from service (temporary or otherwise) of an aircraft or sea vessel on the recommendation of the Aviation Authority or a Port Authority or any similar body in any country
3. **Səfərin birinci mərhələsindən sonra imtina**

Abandonment after the first leg of a trip

4. **Hər hansı daşıyıcı və ya təchizatçının sizə müavinət verəcəyi hər hansı xərc və ya ödənişlər**
Any costs or charges for which any carrier or provider will compensate you
5. **Planlaşdırılmış uçuş vaxtından sonra 4 saat ərzində ağılabatan alternativ səyahət tədbirləri edildikdə hər hansı xərclər.**
Any expenses when reasonable alternative travel arrangements have been made available within 4 hours of the scheduled departure time.
6. **Səhifə 12-də ÜMUMİ İSTİSNALARDA verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 12

BÖLMƏF – BAQAJIN GECİKMƏSİ VƏ BAQAJIN UZUNMÜDDƏTLİ GECİKMƏSİ

SECTION F – BAGGAGE DELAY AND EXTENDED BAGGAGE DELAY

Nə sığortalanır/ What is covered:

Baqajın gecikməsi/ Baggage delay:

Şəxsi əşyaların olduğu baqaj xaricə səfər zamanı tranzitdə itirilərsə və çatdıqdan sonra 4 saat ərzində Sığortalıya/ Sığorta olunana qaytarılmadığı halda, Sığortaçı Sığorta olunana onunla birlikdə səfər edən bütün Faydalanan şəxslər üçün Müavinət Cədvəlində verilmiş məbləği, paltar, tibbi ləvazimat və tualet əşyalarının təxirəsalınmaz əvəzlənməsi üçün Gecikdirilmiş Baqaja görə ödəniş edəcək.

Insurer will pay Insured/Insured Person up to the amount shown in the Benefit Table in total for all beneficiaries travelling together, for Baggage Delay for the emergency replacement of clothing, medication and toiletries if the checked in baggage containing personal belongings is temporarily lost in transit during the outward journey and not returned to Insured/Insured Person within 4 hours of your arrival.

Baqajın uzunmüddətli gecikməsi/ Extended baggage delay

Şəxsi əşyaların olduğu baqaj xaricə səfər zamanı Sığorta olunanın gəlməsindən sonra 48 saat ərzində hələ hava limanına çatmadığı halda, Sığortaçı Baqajın Uzunmüddətli gecikməsinə görə birlikdə səfər edən bütün fayda götürənlər üçün Müavinət Cədvəlində verilmiş cəmi miqdarı ödəyəcək.

Insurer will pay Insured/Insured Person up to the amount shown in the Benefit Table in total for all beneficiaries travelling together, for Extended Baggage Delay if the checked in baggage has still not arrived at your destination airport within 48 hours of Insured/Insured Person's arrival.

İtki daimi olduğu halda, ödənilmiş məbləğ Şəxsi Əşyalara dair J Bölməsi üzrə ödənilməli olan son məbləğdən çıxılacaq.

If the loss is permanent the amount paid will be deducted from the final amount to be paid under Section J – Personal Belongings.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

1. **Yazılı təsdiq baqajın gecikdirildiyi saatların dayımı təsdiqləyən daşıyıcıdan alınmalıdır. Siz aşağıdakıları etməlisiniz:**
Written confirmation must be obtained from the carrier, confirming the number of hours the baggage was delayed. You must:
 - a) **hava yollarından Baqajın zədələnməsi haqqında arayış almalıdır.**
obtain a Property Irregularity Report from the airline.
 - b) **daşıma şərtlərində əksini tapmış vaxt həddi çərçivəsində hava yollarına tələbə dair yazılı bildiriş verməlidir (nüsxəsini özündə saxlamağınız xahiş olunur).**
give formal written notice of the claim to the airline within the time limit contained in their conditions of carriage (please retain a copy).
 - c) **iddia irəli sürmək üçün bütün səfər biletləri və birkalar saxlanılmalıdır.**
retain all travel tickets and tags to submit with a claim.
2. **Bütün məbləğlər yalnız daşıyıcının ödədiyi kompensasiyadan artıq faktiki xərclər üçündür**
All amounts are only for real expenses in excess of any compensation paid by the carrier.
3. **Müavinət Cədvəlində verilmiş məbləğlər birlikdə səfər edən Faydalanan Şəxslərin sayına baxmayaraq, hər gecikməyə görə cəmi məbləğdir**
The amounts shown in the Benefit Table are the total for each delay irrespective of the number of beneficiaries travelling together.
4. **Tələblər yalnız əsas geyim əşyaları və tualet ləvazimatlarının alınması və belə satınalmalar təyinat məntəqəsinə çatdıqdan sonra 4 gün ərzində edildiyi təqdirdə və sığortalanmış kart hesabına hesablandıqda nəzərə alınır. Sığortalanmış kartı əsas satınalmalar üçün istifadə etmək mümkün olmadığı halda, belə satınalmalar üçün alınmış ödəniş qəbzləri saxlanılmalıdır.**
Claims will be considered only for the purchase of essential clothing and toiletries and only if such purchases are made within 4 days of actual arrival at destination and are charged to the insured card account. If the covered card could not be used for the essential purchases, itemized receipt for these purchases must be retained.
5. **Satınalmalar baqaj qaytarıldıqdan sonra edilmiş alındığı halda, heç bir kompensasiya ödənilmir.**
No reimbursement will be made if purchases were made after the luggage was returned.
6. **Bütün ödəniş qəbzləri saxlanılmalıdır.**

All itemized receipts must be retained.

7. **Təminat yalnız Sığorta Olunanın yaşayış ölkəsindən kənara səfərinə tətbiq edilir.**
Cover only applies to your outbound trip outside of the country of residence.
8. **Şəxsi Əşyalara dair J Bölməsi və 13-cü səhifədə verilmiş Pasport, Xüsusi Şərtlərdə verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned under Section J – Personal Belongings and Passport, Special Conditions on page 13
9. **Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10

Nə sığortalanmır/ What is not covered:

1. **Səhifə 13-də Şəxsi Əşyalar və Pasporta dair J Bölməsində verilən və sığortalanmayan hər hansı hallar**
Anything mentioned under Section J – Personal Belongings and Passport, what is not covered on page 13
2. **Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 10

BÖLMƏG– NƏQL ETMƏ VASİTƏSİNƏ BURAXMAQDAN MƏCBURİ İMTİNA
SECTION G–INVOLUNTARY DENIAL OF BOARDING

Nə sığortalanır/ What is covered:

Nəql etmə vasitəsinə buraxmaqdan imtina/ Denial of boarding:

Sığorta olunan açıqlanmış qeydiyyat müddətində qrafik üzrə təsdiqlənmiş uçuş üçün qeydiyyatdan keçdiyi halda və ya qeydiyyatdan keçməyə cəhd etdiyi halda, lakin artıq sifarişə görə nəql etmə vasitəsinə buraxılmadan məcburi imtina edildiyi halda, Sığortaçı Sığorta Olunanın qrafik üzrə nəzərdə tutulan ilkin uçuş vaxtı ilə Sığorta olunanın faktiki yola düşməsi arasında çəkilən restoran yeməyi və istirahət xərclərini Müavinət Cədvəlində verilmiş maksimal məbləğdə ödəyəcək.

If Insured/Insured Person has checked-in, or attempted to check in, for a confirmed scheduled flight, within the published check-in times, and you are involuntarily denied boarding as a result of overbooking, the Insurer will pay your costs incurred in respect of restaurant meals and refreshments consumed between the original scheduled flight departure time and Insured/Insured Person's actual departure time, up to the amount shown in the Benefit Table.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

1. **Sığorta olunan etməyə Ləngidilmiş çıxış/Tərk etməyə dair E Bölməsi üzrə yalnız bir dəfə, Nəqliyyat vasitəsinə minməyin gecikməsi/ bir reysdən digərinə minməyin gecikməsi dair D Bölməsi üzrə yalnız bir dəfə və eyni hadisə üçün Nəql etmə Vasitəsinə Buraxmadan Məcburi İmtinaya dair G Bölməsi üzrə yalnız bir dəfə iddia qaldıra bilər.**
Insurer/Insured Person may claim only once under Section E – Delayed Departure/Abandonment or once under Section D – Missed Departure/Missed Connection or once under Section G – Involuntary Denial of Boarding for the same event, not twice or all.
2. **Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10.

Nə sığortalanmır/ What is not covered:

1. **Hava yolları Sığorta olunanə kompensasiya edəcəyi hər hansı xərc və ödənişlər;**
Any costs or charges for which the airline will compensate the Insured/Insured Person;
2. **Yerin dəyişdirilməsinin könüllü və/və ya məcburi olmadığı hallarda çəkilən hər hansı xərc və ödənişlər**
Any costs or charges incurred where seat bumping was not involuntary and/or on a mandatory basis;
3. **Hava yollarından sizin əlavə yer sifarişi yolu ilə səfər edə bilməməyimizi təsdiqləyən hər hansı yazılı sübut alınmadığı və gecikmə müddətinin Sığortalının/ Sığorta olunanın növbəti uçuş vaxtına kimi gecikmə vaxtı təsdiqlənmədiyi halda.**
Any claims where written proof from the airline is not obtained confirming your inability to travel through over-booking and the period of delay until Insured/Insured Person's next available flight is confirmed.
4. **Səhifə 12-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 12

BƏND H– XARİCDƏ TƏCİLİ TİBBİ YARDIM VƏ DİGƏR YARDIM
SECTION H – EMERGENCY MEDICAL AND OTHER ASSISTANCE

Nə sığortalanır/ What is covered:

Sığortaçı qəfləti və gözlənilməyən bədən xəsarəti və ya xəstəlikdən əziyyət çəkən, yaxud yaşayış ölkəsindən kənara səfər zamanı vəfat edən hər sığorta olunan üçün Müavinət Cədvəlində verilmiş həddə aşağıdakı xərcləri kompensasiya edir.

The Insurer will pay the following costs, up to the amount shown in the Benefit Table, for each insured person who suffers sudden and unforeseen bodily injury or illness, or who dies during a trip outside the country of residence.

zəruri xərclər. Buraya həkim haqları, xəstəxana xərcləri, müalicə və Sığorta Olunanın tanıdığı həkim tərəfindən zəruri hesab edildikdə ən yaxınlıqda yerləşən müvafiq xəstəxanaya çatdırılma xərcləri daxildir.

All reasonable and necessary expenses which arise as a result of a medical emergency involving you or a complication of pregnancy involving you. This includes medical practitioners' fees, hospital expenses, medical treatment and all the costs of

transporting you to the nearest suitable hospital, when deemed necessary by a recognised medical practitioner.

2. **Səfər zamanı hamiləlik ağırlaşmaları nəticəsində doğulmuş bütün körpələr üçün bütün ağılabatan və zəruri təcili tibbi yardım xərcləri. Çoxdöllü doğuşlarla əlaqədar iddialar bir hadisə kimi hesablanacaq.**

All reasonable and necessary emergency medical expenses for all infants born following complications of pregnancy during a trip. Claims involving multiple births are considered to be one event.

3. **Diş ağrısının ani dayandırılması üçün təcili diş müalicəsi və yalnız yemək üçün ağrını azaltmaq məqsədilə, diş və ya süni dişlərin müalicəsi.**

Emergency dental treatment for the immediate relief of pain and/or emergency repairs to dentures or artificial teeth solely to relieve distress in eating.

4. **Lazım gələrsə, tibbi müşayiət xərci də daxil olmaqla, Oksigen Assistans ilkin təsdiqinə əsasən, Sığorta olunanın onun bizim Baş Tibb İşçimiz tövsiyə etdikdə evə qaytarılması üçün əlavə səfər xərcləri. Oksigen Assistans başqa cür razılığa gəlməzsə, qaytarma xərcləri yalnız xaricə səfərdə istifadə edilən oxşar səfər sinfi üçün nəzərdə tutulur.**

With the prior authorization of Oxygen Assistance additional travelling costs to repatriate Insured/Insured Person to his home when recommended by our Chief Medical Officer, including the cost of a medical escort if necessary. Repatriation expenses will be in respect only of the identical class of travel utilized on the outward journey unless Oxygen Assistance agrees otherwise.

5. **Sığorta olunanın öz qrafikdə nəzərdə tutulmuş qayıtma vaxtından artıq qalması tibbi baxımdan zəruri olduğu halda, çəkilmiş əsaslı yaşayış xərcləri üçün Müavinət Qrafikində 10 gecə üçün göstərilən maksimal məbləğ. Buraya Oksigen Assistans-ın ilkin təsdiqinə əsasən, Sığorta olunan ilə birlikdə qalması və onu evə müşayiət etməsi üçün dost və ya yaxın qohumunun (əgər sığorta olunan 25 yaşına çatmayıbsa, hər iki valideyni və ya qəyyumu) əsaslı əlavə yaşayış xərcləri üçün Müavinət Qrafikində verilmiş həddə ödəniş edilir. Əgər Sığorta olunan, onun dost və ya yaxın qohumu ilkin qayıdış biletidən istifadə edə bilməzsə, Oksigen Assistans Sığorta olunanın evə qayıtması üçün ilkin standart sifariş həddində əlavə səfər xərcləri təmin edəcək.**

Up to the amount shown in the Benefit Table per night for 10 nights for reasonable accommodation expenses incurred, up to the standard of your original booking, if it is medically necessary for the Insured/Insured Person to stay beyond his scheduled return date. This includes, with the prior authorization of Oxygen Assistance, up to the amount shown in the Benefit Table per night for reasonable additional accommodation expenses for a friend or close relative to remain with Insured/Insured person and escort his home (two parents or guardians if the insured person is under 25 years of age). If Insured/Insured Person and his friend or close relative are unable to use the original return ticket, Oxygen Assistance will provide additional travel expenses up to the standard of Insured/Insured Person's original booking to return him to his home.

6. **Sığorta olunanın yaşadığı ölkədən yaxın qoyumunun ona baş çəkməsi və əgər tək səfər edərsə və ya 10 gündən artıq müddətə xəstəxanaya yerləşdirilmiş olarsa, Oksigen Assistansın ilkin təsdiqinə əsasən, onu evə müşayiət etməsi üçün Ekonom sinif nəqliyyat vasitəsi və 10 gecəlik yaşayış müddəti üzrə hər gecə üçün Müavinət Qrafikində verilmiş məbləğ. Economy class transport and up to the amount shown in the Benefit Table per night for 10 nights' accommodation expenses for a close relative from the country of residence to visit the Insured/Insured Person or escort him to his home if he is travelling alone and if he is hospitalized as an in-patient for more than 10 days, with the prior authorizations of Oxygen Assistance.**

7. **Fiziki cəhətdən özünə qulluq edə bilmədiyi halda, 15 yaşına çatmamış Faydalanan şəxsin Sığortalının/Sığorta olunanın yaşadığı ölkədəki evinə müşayiət edilməsi üçün dostu və ya yaxın qohumunun yaşayış ölkəsindən oraya səfəri üçün Ekonom sinif nəqliyyat vasitəsi 3 gecəlik yaşayış xərcləri üçün hər gecə üzrə Müavinət Cədvəlində verilmiş məbləğ. Ona qulluq edəcək şəxsi Sığorta olunan özü seçə bilmədiyi halda, Sığortaçı müvafiq sərəştəli şəxs seçəcək. Uşaq üçün ilkin əvvəlcədən sifariş edilmiş qayıdış bileti (lər) i istifadə edilə bilmədiyi halda, Sığortaçı uşağın evə qaytarılması üçün bir istiqamətli səfər üçün ekonom sinifə görə ödəniş edir.**

Economy class transport and up to the amount shown in the Benefit Table per night for 3 nights' accommodation expenses for a friend or close relative to travel from the country of residence to escort beneficiaries under the age of 15 to Insured/Insured Person's home in the country of residence if he is physically unable to take care of them. If the Insured /Insured Person cannot nominate a person the Insurer will then select a competent person. If the original pre-booked return ticket(s) for the child cannot be used, Insurer will pay for economy one way travel to return the child to the home.

8. **Sığorta olunan vəfat etdiyi halda, xaricdə dəfn mərasiminə sərf ediləcək xərcləri üstəgəl Sığorta olunanın külünü evinə qaytarılması xərcləri, yaxud da onun evə qaytarılması üçün Müavinət Cədvəlində verilmiş maksimal məbləğdə əlavə xərclər ödənilir.**

In the event of the Insured/Insured Person's death the reasonable additional cost of funeral expenses abroad plus the reasonable cost of conveying Insured /Insured Person's ashes to his home, or the additional costs of returning his remains to his home up to the amount shown in the Benefit Table.

9. **Bizim Baş Tibb İşçimizin rəyinə görə, Sığortalı/Sığorta olunan xəstəlik və ya bədən xəsarətindən sonra səfəri davam edə bilmədiyi halda, yaxın iş həmkarı onu qabaqcadan təşkil edilmiş ezamiyyətdə əvəzləmə xərcləri.**

For a covered card to take the Insured/Insured Person place on a pre- arranged business trip if in the opinion of our Chief Medical Officer, he is unable to continue working on his trip following his illness or bodily injury.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

1. **Sığorta olunan onun xəstəxanaya stasionar yerləşdirilməsini zəruri edən hər hansı bədən xəsarəti və ya sağlamlıq**

durumu barədə və ya onun qayıtması üçün hər hansı tədbirlər görülməzdən əvvəl Oksigen Assistansına mümkün qədər tez müraciət etməlidir.

The Insured/Insured Person must give notice as soon as possible to Oxygen Assistance of any bodily injury or medical condition which necessitates his admittance to hospital as an in-patient or before any arrangements are made for his repatriation.

- Sığortalı/Sığorta olunan hər hansı hadisə ilə bağlı €500-dən artıq tibbi xərclər cəkdiyi halda, mümkün qədər tez Oksigen Assistans bu barədə məlumatlandırmalıdır. Sığortalı/Sığorta olunan səfəri təxirə salmadan əvvəl Oksigen Assistans ilə əlaqə saxlamalıdır.**

The Insured/Insured Person must contact Oxygen Assistance as soon as possible in the event of his incurring medical expenses in excess of €500 relating to any one incident. The Insured/Insured Person must always contact Oxygen Assistance before curtailing his trip.

- Sığorta olunan bədən xəsarəti aldığı və ya onun sağlamlıq durumu pisləşdiyi halda, biz onun bir xəstəxanadan digərinə köçürülməsi və səfər zamanı istənilən vaxt yaşadığı ölkəyə qaytarılması üçün tədbirlərin görülməsi hüququnu özümüzə saxlayırıq. Sığortaçı bunu Sığorta olunan xidmət göstərən terapevt və ya Yardım Xidməti, Sığorta olunanın təhlükəsiz hərəkət etməsi və ya müalicəsini davam etdirməsi üçün yaşayış ölkəsinə təhlükəsiz qayıda bilməsinə dair rəyinə əsasən edəcək.**

In the event of the Insured/Insured Person's bodily injury or medical condition we reserve the right to relocate the Insured/Insured Person from one hospital to another and arrange for his repatriation to the country of residence at any time during the trip. Insurer will do this if in the opinion of the medical practitioner in attendance or Assistance Service the Insured/Insured Person can be moved safely and /or travel safely to the country of residence to continue treatment.

- Bizə vaxtında müraciət edildiyi və iddiaların gələcəkdə ödənilməsi üçün tibb xərclərinin əvvəlcədən qəbul edildiyi hallarda bunu əvvəlcədən razılaşdırmamısınızsa, Sığortaçı cəkilmiş xərcləri ödəməkdən imtina etmək hüququna malikdir.**

Subject to timely application to us and prior acceptance of the medical expenses for further claims payment, the Insurer has a right to decline the incurred expenses if you do not have these agreed in advance

- Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş hər hansı bir hal.**

Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10.

Nə sığortalanmır/ What is not covered:

- Birbaşa və ya dolayısı ilə hər hansı sığorta müddətinin başlanması anından əvvəl mövcud olan sağlamlıq durumlarından irəli gələn iddialar.**

Any claim arising directly or indirectly from any pre-existing medical conditions.

- Kəskin və gözlənilməyən xəstəlik və ya xəsarəti aradan qaldırmaq və ya yüngülləşdirmək məqsədilə cərrahi və ya tibbi prosedur olmayan müalicə.**

Any treatment which is not a surgical or medical procedure with the sole purpose of curing or relieving acute unforeseen illness or injury.

- Sığortalının/Sığorta olunanın bədən xəsarəti və ya xəstəliyini müalicə etmək üçün adi, əsaslı və ya ənənəvi olmayan xərc.**

Any expenses which are not usual, reasonable or customary to treat the Insured/Insured Person's bodily injury or illness.

- Bilavasitə və ya dolayısı ilə onkologiya ilə əlaqədar xəstəliklər və ya yenitörəmələrdən (xoşxassəli və bədxassəli şişlər) irəli gələn hər hansı iddialar.**

Any claim arising directly or indirectly from oncology related diseases or neoplasms (benign and malignant tumours)

- Bizim Baş Tibb İşçisinin rəyinə görə, Sığorta Olunanın yaşayış ölkəsinə qayıdanadək əsaslı surətdə təxirə salına bilən hər hansı müalicə və ya cərrahi müdaxilə.**

Any form of treatment or surgery which in the opinion of our Chief Medical Officer can be delayed reasonably until your return to the country of residence.

- Yola düşmə zamanı tələb edilməsi və ya yaşayış ölkəsindən kənarda davam etdirilməsi məlum olan dərman preparatlarının alınması və ya əvəzlənməsi üçün cəkilən xərclər.**

Expenses incurred in obtaining or replacing medication, which at the time of departure is known to be required or to be continued outside the country of residence.

- Tək və ya özəl yaşayış yeri ilə bağlı əlavə xərclər**

Additional costs arising from single or private room accommodation.

- Oksigen Assistans razılıq vermədiyi halda, özəl klinika, xəstəxana, sağlamlıq kurortu, reabilitasiya mərkəzi və ya qocalar evinin təmin etdiyi müalicə və ya göstərdiyi xidmətlər.**

Treatment or services provided by a private clinic or hospital, health spa, convalescent or nursing home or any rehabilitation center unless agreed by Oxygen Assistance.

- Bizim Baş Tibbi İşçisi bu Polisə daxil qəza nəticəsində zəruri olan bu cür müalicəyə razılıq verməzsə, kosmetik məqsədlə müalicə xərcləri.**

Treatment costs for cosmetic reasons unless our Chief Medical Officer agrees such treatment is necessary as a result of an accident covered by this Policy.

- Oksigen Assistans ilkin razılıq vermədiyi halda, Sığorta olunanın yaşadığı ölkəyə qayıdandan sonra cəkdiyi hər hansı xərclər.**

Any expenses incurred after Insured/Insured Person has returned to the country of residence unless previously agreed to by Oxygen Assistance.

11. **Sığorta olunanın səfəri başlamazdan əvvəl tövsiyə olunan peyvənd və ya vaksinasiyalardan keçmədiyi və/və ya tövsiyə olunan dərman preparatlarını qəbul etmədiyi halda nəticəsində çəkilən xərclər.**
Any claim arising from your failure to obtain any recommended vaccines, inoculations or medications prior to your trip.
12. **Yardım Mərkəzinin Baş Tibb İşçisi Sığorta olunana evə qayıtmalı olduğunu dediyi və ya Yardım Mərkəzinin onun evə qayıdışını təşkil etdiyi tarixdən sonra Sığorta olunanı yaşadığı ölkədən kənarda çəkdiyi hər hansı xərclər. (Bu Bölmə üzrə Sığortaçının həmin tarixdən sonra əlavə xərclər çəkmək öhdəliyi Sığortalı/Sığorta olunan şəxsin evə qaytarılması baş tutduğu halda, ödəyəcəyi məbləğlə məhdudlaşır)**
Any costs you incur outside your country of residence after the date our Chief Medical Officer tells you you should return home or we arrange for you to return home. (Our liability to pay further costs under this section after that date will be limited to what Insurer would have paid if Insured/Insured Person's repatriation had taken place.).
13. **Sığorta olunan bu Sığorta müqaviləsi üzrə təmin etmək və ödəməyə razılıq verdiyi tibbi qaytarma xidmətlərindən əsassız yerə imtina etməməlidir. Sığorta olunan bunu etmək üçün əsasları olmadan alternativ tibbi qayıdış xidmətlərinə üstünlük verdiyi və bunu yazılı qəbul etdiyi halda, bu Sığorta olunanın öz riski və xərci hesabına həyata keçiriləcək.**
Insured/Insured Person must not unreasonably refuse the medical repatriation services Insurer agree to provide and pay for under this Policy. If Insured/Insured Person chooses alternative medical repatriation services without reasonable grounds for doing so, which Insurer has accepted in writing, it will be at Insured/Insured Person's own risk and own cost.
14. **Tibbi evə qayıdış zamanı qeyri-tibbi müşayiət edən şəxs üçün ekonom sinif üçün qiyməti aşan uçuş biletlərinin qiyməti (tələb edilmiş uçuş biletlərinin qiymətində hər hansı artım səfər edən şəxs(lər)in öz hesabına olmalıdır).**
The cost of flight tickets exceeding economy class for an accompanying non-medical escort in the event of medical repatriation (any increase in cost due to requested upgraded flight tickets must be at the personal expense of the person(s) travelling).
15. **Sığorta olunanın səfər üçün çıxışdan sonra ilk dəfə baş verən hamiləliklə əlaqədar olan, lakin hamiləlik ağrılaşmalarından qaynaqlanmayan hallardan irəli gələn hər hansı iddialar. Normal hamiləlik və ya uşağın doğulması, yaxud həkiminizin hamiləliyiniz üçün vaxtından əvvəl doğuş riskinin yüksək olmasını qeyd etdikdə səyahət etmək gözlənilməyən hal hesab edilməyəcək.**
Any claim arising from pregnancy related conditions not due to complications of pregnancy which first arise after departing on your trip. Normal pregnancy or childbirth, or travelling when your medical practitioner has recorded your pregnancy as being at heightened risk of premature birth, would not constitute an unforeseen event.
16. **Sığorta olunanın əvvəlcədən planlaşdırdığı və ya bildiyi müalicə və ya tibbi müayinə.**
Any treatment or diagnostic testing that was pre-planned or pre-known by the Insured/Insured Person.
17. **Diş, süni diş və ya qiymətli daşlardan istifadəni nəzərdə tutan diş müalicə xərcləri.**
The cost of dental treatment involving the provision of dentures, artificial teeth or the use of precious metals.
18. **Birləşmiş Ştatlarda çəkilmiş olan və tibbi xidmət təminatçısının oxşar müalicə üçün pasientlərinə göstərdiyi xidmətlər üçün aldığı orta kompensasiya həddini aşan, lakin heç bir halda bu xərclər ABŞ Tibb Xidməti tərəfindən ödəniləcək olsa idi, tətbiq ediləcək dərəcəsi bir yarım dəfədən çox xərclər.**
Costs incurred in the United States that exceed the average reimbursement the medical service provider receives for all services rendered to its patients for like treatment, but in any event no more than one and a half times the rate that would be applicable if the costs were payable by US Medicare.
19. **Sığortalının/Sığorta olunanın zəngin qiyməti və zəng edilmiş nömrəni göstərən qəbz və ya digər sübutu təqdim edə biləcəyi problem barədə bildiriş vermək üçün Oksigen Assistans edilən zənglərdən başqa telefon zənglərinin xərcləri.**
Costs of telephone calls, other than calls to Oxygen Assistance notifying them of the problem for which Insured/Insured Person is able to provide a receipt or other evidence to show the cost of the call and the number telephoned.
20. **Yola düşən zaman tələb olunması və ya yaşayış ölkəsindən kənarda davam etdirilməsi məlum olan tibbi ləvazimatın əldə edilməsi və ya əvəzlənməsi zamanı çəkilən xərclər.**
Costs incurred in obtaining or replacing medication, which at the time of departure is known to be required or to be continued outside the country of residence.
21. **Hava-dəniz xilasetmə xərcləri.**
Air-sea rescue costs.
22. **Səhifə 10-da ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş hər hansı hallar.**
Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 10.

BÖLMƏ I - XƏSTƏXANA MÜAVİNƏTİ

SECTION I – HOSPITAL BENEFIT

Nə sığortalandır/ What is covered:

Əgər Sığortaçı Xaricdə Tibbi Xidmət və Digər Xərclərə dair H Bölməsinə əsasən tələbi qəbul edərsə, o həmçinin, Sığorta olunanının yaşayış ölkəsindən kənarda stasionar pasiyent kimi xəstəxanada keçirməli olduğu hər davamlı 24 saatlıq

müddət üçün dolayı xərclər üzrə Müavinət Cədvəlində verilmiş maksimum məbləği kompensasiya etməlidir (məsələn telefon xətti, televiziya icarəsi və ziyarətçinin taksi səfərləri).

If Insurer accept a claim under Section H – Emergency Medical and Other Expenses Abroad, he will also reimburse the Insured/Insured Person up to the amount shown in the Benefit Table for incidental expenses (such as telephone line rental, television rental and visitor taxi journeys) for each continuous 24 hour period that the Insured/Insured Person has to spend in hospital as an in-patient outside the country of residence.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

1. **Sığorta olunan onun stasionar pasiyent kimi xəstəxanaya qəbulunu zəruri edən bədən xəsarəti və ya sağlamlıq durumunu mümkün qədər tez Oksigen Assistansına bildirməlidir.**
The Insured/Insured Person must give notice as soon as possible to Oxygen Assistance of any bodily injury or medical condition which necessitates his admittance to hospital as an in-patient.
2. **Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş hər hansı hallar.**
3. Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10

Nə sığortalanmır:/ What is not covered:

1. **Birbaşa və ya dolayı yolu ilə aşağıdakılardan irəli gələn tələblər:**
Any claims arising directly or indirectly from:
 - a. **Araşdırma sınaqlar da daxil olmaqla, Sığorta olunanın xəstəxanaya yerləşdirilməsini zəruri edən bədən xəsarəti və ya sağlamlıq durumu ilə birbaşa bağlı olmayan, müalicə və ya cərrahiyyə ilə bağlı xəstəxanada hər hansı əlavə qalma müddəti**
any additional period of hospitalization relating to treatment or surgery, including exploratory tests, which are not directly related to the bodily injury or medical condition which necessitated the Insured/Insured Person's admittance into hospital.
 - b. **Şəfa mərkəzi, qocalar evi və ya bərpa mərkəzi tərəfindən göstərilən müalicə və ya xidmətlərlə bağlı əlavə xəstəxanada qalma müddəti.**
any additional period of hospitalization relating to treatment or services provided by a convalescent or nursing home or any rehabilitation center.
 - c. **Sığortalının/Sığorta olunanın Oksigen Assistans bunu etməyin təhlükəsiz olmasına dair rəyindən sonra vətənə qaytarılmamasına dair qərarından sonra hər hansı əlavə xəstəxanada qalma müddəti.**
any additional period of hospitalization following the Insured/Insured Person's decision not to be repatriated after the date when in the opinion of Oxygen Assistance it is safe to do so.
2. **Səhifə 12-də ÜMUMİ İSTİSNALARDA əks olunmuş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 12

BÖLMƏ J– ŞƏXSİ ƏŞYALAR VƏ ŞƏXSİ PUL

SECTION J – PERSONAL BELONGINGS AND PERSONAL MONEY

Nə sığortalanır/ What is covered:

Şəxsi əşyalar/ Personal belongings:

Sığortaçı Sığorta olunana şəxsi əşyaların dolayı itkisi, oğurlanması və ya zədələnməsinə görə Müavinət Cədvəlində verilmiş həddə məbləğ ödəyəcək. Ödəniləcək bu məbləğ bugünkü qiymətlər çıxılsları amortizasiya xərcləri dəyərindədir (və ya Sığortaçı öz qənaətinə görə, itmiş və ya zədələnmiş şəxsi əşyaları əvəzləyə, yeniləyə və ya bərpa edə bilər). Sığortalının bir əşya, əşya cütü və ya dəsti üçün ödəyəcəyi məbləğ Müavinət Cədvəlində verilmiş Tək Mal Limitinə bərabərdir. Sığortalının bütün qiymətli əşyalara ödəyəcəyi maksimal məbləğ Müavinət Cədvəlində verilmiş qiymətli əşyaların limitinə bərabərdir.

The Insurer will pay the Insured/Insured Person, up to the amount shown in the Benefit Table, for the accidental loss of, theft of or damage to personal belongings. The amount payable will be the value at today's prices less a deduction for wear tear and depreciation, (or Insurer may at his option replace, reinstate or repair the lost or damaged personal belongings). The maximum the Insurer will pay for any one article, pair or set of articles is equal to the Single Item Limit shown in the Benefit Table. The maximum Insurer will pay for all valuables in total is equal to the valuables Limit shown in the Benefit Table.

Şəxsi pul/ Personal money:

Sığortaçı Sığorta olunana şəxsi pul itkisi, oğurlanması və ya zədələnməsinə görə Müavinət Cədvəlində verilmiş həddə ödəniş edəcək.

The Insurer will pay the Insured/Insured Person up to the amounts shown in the Benefit Table for the accidental loss of, theft of or damage to personal money.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

1. **Bütün ödəniş qəbzləri saxlanılmalıdır.**
All receipts must be retained.

2. **Sığortalı/Sığorta olunan aşkar etdiyi vaxtdan sonra 24 saat ərzində şəxsi əşyaların bütün itki, oğurluq və ya oğurluğa cəhd halları barədə Polisə məlumat verərək yazılı bildiriş almalıdır. Animatorun Arayışı kifayət etmir.**
The Insured/Insured Person must report all incidents of loss, theft, or attempted theft of personal belongings to the local Police within 24 hours of discovery and obtain a written report. A Holiday Representatives Report is not sufficient.
3. **Sığortalının/Sığorta olunanın səfəri zamanı zədələnmiş mallara görə Sığortalı/Sığorta olunan müvafiq yerli orqandan rəsmi arayış almalıdır.**
For items damaged whilst on the Insured/Insured Person's trip the Insured/Insured Person must obtain an official report from an appropriate local authority.
4. **Şəxsi əşyalar daşıyıcı, nəqliyyat Şirkəti, orqanı və ya oteldə olarkən itirildiyi, oğurlandığı və ya zədələndiyi halda, Sığortalı/Sığorta olunanın itkisi, oğurlanması və ya zədələnməsinin təfərrüatlarını yazılı surətdə onlara təqdim edərək müvafiq yerli orqandan rəsmi bildiriş almalıdır. Şəxsi əşyalar hava yollarının nəzarətində olarkən itirildiyi, oğurlandığı və ya zədələndiyi halda, Sığorta olunan:**
If personal belongings are lost, stolen or damaged while in the care of a carrier, transport company, authority or hotel the Insured/Insured Person must report to them, in writing, details of the loss, theft or damage and obtain an official report from an appropriate local authority. If personal belongings are lost, stolen or damaged whilst in the care of an airline the Insured/Insured Person must:
 - a) **hava yollarından Baqajın zədələnməsi haqqında arayış almalıdır.**
obtain a Property Irregularity Report from the airline.
 - b) **daşıma şərtlərində əksini tapmış vaxt həddi çərçivəsində hava yollarına tələbə dair yazılı bildiriş verməlidir (nüsxəsini özündə saxlamağınız xahiş olunur).**
give formal written notice of the claim to the airline within the time limit contained in their conditions of carriage (please retain a copy).
 - c) **iddia irəli sürmək üçün bütün səfər biletləri və birkalar saxlanılmalıdır.**
retain all travel tickets and tags to submit with a claim.
4. **Tələbi əsaslandırmağa kömək üçün Sığorta olunan onun itirilmiş, oğurlanmış və ya zədələnmiş əşyaya sahibliyin ilkin qəbzi və ya sübutunu təqdim etməlidir.**
The Insured/ Insured Person must provide an original receipt or proof of ownership for items lost, stolen or damaged to help himself to substantiate his claim.
5. **İtirilmiş, oğurlanmış və ya zədələnmiş əşyaların qəbzləri Sığorta olunanın öz tələbini əsaslandırmasına kömək etdiyi üçün onda saxlanılmalıdır**
Receipts for items lost, stolen or damaged must be retained as these will help to Insured/Insured Person to substantiate his claim.
6. **Ödəniş əmlakın zədələndiyi, itirildiyi və ya oğurlandığı zaman olan qiymətinə əsasən ediləcək.**
Payment will be made based on the value of the property at the time it was damaged, lost or stolen. A deduction will be made for wear, tear and loss of value depending on the age of the property.
7. **Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş hər hansı hallar.**
Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10.

Nə sığortalanmır:/ What is not covered:

1. **Siyasi Qarşudurma. Sığorta olunan hər tələb üçün ilk €125 görə məsuliyyət daşıyır.**
The Policy Excess. The Insured/Insured Person is responsible for the first €125 per claim.
2. **Mehmanxana seyfi və ya qıfıllanmış təhlükəsiz depozit qutusunda saxlanmazsa, hər hansı zaman nəzarətsiz qalmış qiymətli əşya və ya şəxsi pul itkisi, oğurlanması və ya zədələnməsi (o cümlədən avtomobil və ya daşıyıcıların sərəncamında).**
Loss, theft of or damage to valuables or personal money left unattended at any time (including in a vehicle or in the custody of carriers) unless deposited in a hotel safe or locked safety deposit box.
3. **Nəzarətsiz tərk edilmiş avtomobildə şəxsi əşyaların itkisi, oğurlanması və ya zədələnməsi:**
Loss, theft of or damage to personal belongings contained in an unattended vehicle:
 - a) **gecə saat 21⁰⁰-dan səhər saat 8⁰⁰-dək (yerli vaxtla); və ya**
overnight between 9pm and 8am (local time); or
 - b) **yük yeri olan avtomobillər, yaxud avtomobildə olan ayrıca yük yerində qıfıllanmadan və nəzərdən kənar olmayan avtomobil üçün sərnəşin oturacağından ayrı olan qıfıllanmış yük yerində saxlanmazsa, avtomobilə güc tətbiq etməklə və zorla giriş polis hesabatında təsdiq edilməzsə, səhər saat 8⁰⁰-dan axşam saat 21⁰⁰-dək (yerli vaxtla) istənilən vaxt.**
at any time between 8am and 9pm (local time) unless it is in the locked boot which is separate from the passenger compartment for those vehicles with a boot, or for those vehicles without a separate boot locked in the vehicle and covered from view; and evidence of forcible and violent entry to the vehicle confirmed by a police report.
4. **Gömrük və ya digər orqanın gecikdirilməsi, müsadirə etməsi və ya saxlamasına görə itki və ya zərər dəyməsi.**
Loss or damage due to delay, confiscation or detention by customs or other authority.
5. **Səyahətçi çek, pul, poçt və ya pul sifarişləri, əvvəlcədən ödənilmiş kupon, vaucher, səfər bileti, kredit/debet və ya ödəniş kartlarından başqa çeklərin itkisi, oğurlanması və ya zədələnməsi.**
Loss, theft of or damage to cheques other than travellers cheques, money, postal or money orders, pre-paid coupons or

vouchers, travel tickets, credit/debit or charge cards. 6.

Qiymətli daş, kontakt və ya adi linza, eynək, eşitmə vasitələri, diş və ya tibbi detallar, kosmetika, əntiq əşyaları, musiqi alətləri, akt, əlyazma, qiymətli kağız, xarab olan mal, velosipedin itkisi, oğurlanması və ya zədələnməsi, çamadanların zədələnməsi (tək bir zədə hadisəsi nəticəsində çamadan tamlığı ilə istifadəyə yararsız olmadığı halda).

Loss, theft of or damage to unset precious stones, contact or corneal lenses, eye glasses, hearing aids, dental or medical fittings, cosmetics, antiques, musical instruments, deeds, manuscripts, securities, perishable goods, bicycles and damage to suitcases (unless the suitcases are entirely unusable as a result of one single incidence of damage).

7. **Yanğın, oğurluq, təyyarə qəzası, gəmi, qatar və onların daşındığı avtomobil qəzası baş verməzsə, çini qab, şüşə (qol saati, kamera, binokl və ya teleskop şüşələrindən başqa), farfor və ya digər kövrək əşyaların çatlaması, cızılması, sınması və ya zədələnməsinə görə itki və ya zərərin dəyməsi.**

Loss or damage due to cracking, scratching, breakage of or damage to china, glass (other than glass in watch faces, cameras, binoculars or telescopes), porcelain or other brittle or fragile articles unless caused by fire, theft, or accident to the aircraft, sea vessel, train or vehicle in which they are being carried.

8. **İdman avadanlığının itkisi və ya istifadə zamanı zədələnməsi, yaxud idman paltarının zədələnməsi.**

Loss or damage due to breakage of sports equipment or damage to sports clothing whilst in use.

9. **İtirilmiş, oğurlanmış və ya zədələnmiş əşyaların ilkin qəbzı, sahibliyin təsdiqi və ya sığorta dəyəri (itməzdən əvvəl əldə edilərsə) ilə dəstəklənməyən tələblər.**

Claims which are not supported by the original receipt, proof of ownership or insurance valuation (obtained prior to the loss) of the items lost, stolen or damaged.

10. **Sığorta olunanın biznes, iş, peşə və ya məşguliyyəti ilə bağlı istifadə edilən iş alətləri, avtomobil ləvazimatları və digər əşyaların itkisi, oğurlanması və ya zədələnməsi.**

Loss, theft of or damage to tools of trade, motor accessories and other Items used in connection with the Insured/Insured Person's business, trade, profession or occupation.

11. **Amortizasiya, qiymətdən düşmə, korlanma, atmosfer və ya iqlim şərtləri, güvə, həşərat, hər hansı təmizləmə, bərpa, təmir, mexaniki və ya elektrik sınıma, yaxud maye zərərinin səbəb olduğu itki və ya zədə.**

Loss or damage caused by wear and tear, depreciation, deterioration, atmospheric or climatic conditions, moth, vermin, any process of cleaning repairing or restoring, mechanical or electrical breakdown or liquid damage.

12. **Dəyərdən düşmə, mübadilə məzənnələrində dəyişiklik və ya xəta, yaxud pozuntu nəticəsində çatışmazlıqlara görə itki və ya zərər.**

Loss or damage due to depreciation in value, variations in exchange rates or shortages due to error or omission.

13. **Polis hesabatı ilə təsdiqlənmiş güc tətbiq edilməklə daxil olma təsdiq edilməzsə, sizin yaşadığınız yerdən itki və ya oğurluqdan irəli gələn tələblər.**

Claims arising from loss or theft from your accommodation unless there is evidence of forced entry which is confirmed by a police report.

14. **Şəxsi əşya və ya baqajda daşınan tozşəkilli maddə və ya mayenin sızmasının səbəb olduğu zədədən irəli gələn tələblər.**

Claims arising from damage caused by leakage of powder or liquid carried within personal effects or baggage.

15. **Gəmi yükü və ya yük qaiməsi altında daşınan şəxsi əşyaların itkisi, oğurlanması və ya zədələnməsindən irəli gələn tələblər**

Claims arising from loss, theft or damage of personal belongings shipped as freight or under a bill of lading.

16. **Səhifə 12-də ÜMUMİ İSTİSNALARDA verilmiş hər hansı hallar**

Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 12.

BÖLMƏK- SƏFƏR QƏZASI

SECTION K - TRAVEL ACCIDENT

ANLAYIŞLAR - Bu Bölmədə ictimai yollardan istifadə etmək səlahiyyətinə malik olan, 31 gündən çox olmamaq şərtlə, səlahiyyətli kirayə agentliyi və ya kirayəlik avtomobil firmasından gündəlik və ya həftəlik kirayə götürülən, Kirayə avtomobil-sərnişin avtomobilləri sayılır(sərnişin avtomobilləri, doqquzadək şəxsi daşımaq icazəsi verilmiş furqon və kuzovlu maşınlar).

DEFINITIONS - Applicable to this section

Kirayəlik avtomobil - səlahiyyətli icarə agentliyindən və ya avtomobil icarəsi Şirkətindən günlük və ya həftəlik əsasda 31 gündən çox olmamaq şərti ilə icarəyə götürülmüş, ictimai yollarda istifadə edilməsi üçün icazəyə malik (sərnişin avtomobilləri, yük-sərnişin avtomobilləri və furqonlar doqquz nəfərə qədər adamın daşınması icazəsinə malik) sərnişin avtomobilləri.

Rental car - passenger vehicles authorized to use public roads (passenger cars, estate cars and vans, authorized to carry up to nine people) hired on a daily or weekly basis, but not more than 31 days, from an authorized rental agency or hire car firm.

Nə sığortalanır/ What is covered:

1. **Sığortacı Sığorta olunanın yola düşdüyü doğma ölkəsindən təyinat məntəqəsinə və ya geriye səfəri ərzində, onun sığorta kartından tutulan ictimai nəqliyyat vasitəsi, yaxud Sığorta olunanın ölümü, bədən üzvünün itirilməsi, görmə qabiliyyətini itirilməsi və ya daimi ümumi əlilliyindən sonra bir il hər hansı bədən xəsarəti alarsa, ona Müavinət**

Cədvəlinə verilmiş maksimal məbləğdə kompensasiya ödəyəcək.

Sığortaçı Sığortalı/Sığorta olunan bədən xəsarəti alarsa, Sığortalı/Sığorta olunan Müavinət Cədvəlinə göstərilən məbləğə qədər ödəniş edir:

The Insurer will pay the Insured/Insured Person, up to the amount shown in the Benefit Table, if the Insured/Insured Person sustains bodily injury:

- çıxış nöqtəsindən təyinat məntəqəsi arasında və ya qayıdarkən sığortalanmış kartla ödənilmiş ictimai nəqliyyatda, yaxud sığortalanmış kartla ödənilmiş kirayəlik avtomobildə, və ya**
between the home point of departure and the destination or on the return journey whilst on public transport which has been charged to his covered card, or in a rental car, which has been charged to his covered card, or
- yaşadığınız ölkə xaricində səfər zamanı**
during your trip outside of your country of residence

Bu bədən xəsarəti təklidə və ya hər hansı başqa səbəbdən asılı olmayaraq, Sığortalı/Sığorta olunanın ölümü, bədən üzvünün itirilməsi, görmə qabiliyyətinin itirilməsi və ya əmək qabiliyyətinin tam daimi itirilməsi ilə nəticələnir.
which shall solely and independently of any other cause, result within one year in Insured/Insured Person's death, loss of limb, loss of sight or permanent total disablement.

Siz bədən üzvünün itirilməsi, yaxud görmə qabiliyyətinin itirilməsindən əziyyət çəkirsinizsə aşağıdakı məbləğlər ödənilə bilər, lakin ödənilən məbləğ heç bir halda əmək qabiliyyətinin tam daimi itirilməsi üçün müavinət məbləğindən çox olmayacaq.

If you suffer from loss of limb or loss of sight the following amounts may be paid, but in any case will not exceed the benefit amount for permanent total disablement.

İtki/ Loss of:	Müavinət Məbləği/ Benefit Amount
Hər iki əl/ Both hands	Əmək qabiliyyətinin daimi tam itirilməsi müavinətinin 100%-i 100% of the Permanent Total Disablement Benefit
Hər iki ayaq/ Both feet	
Hər iki gözün tam görmə qabiliyyəti/ Entire sight in both eyes	
Bir əl və bir ayaq/ One hand and one foot	
Bir əl bir gözün tam görmə qabiliyyəti/ One hand and the entire sight of one eye	Əmək qabiliyyətinin daimi tam itirilməsi müavinətinin 50%-i/ 50% of the Permanent Total Disablement Benefit
Bir əl/ One hand	
Bir ayaq/ One foot	
Bir gözün tam görmə qabiliyyəti/ The entire sight of one eye	

- Biz faydalanan şəxsin qəzadan sonra axtarılması və xilas edilməsi üçün Müavinətlər Cədvəlinə göstərilmiş məbləğdək vəsaiti ödəyəcəyik. Buna xilasetmə xidmətinin çıxış nöqtəsindən ən yaxın xəstəxanaya qədər istifadə etdiyi vəsaitlər aiddir. Qəza sizin ölümünüə səbəb olarsa, biz cənazənin ölkənizə qaytarılması üçün xərcləri üzərimizə götürəcəyik. Repatriasiya ən qənaətlı üsulla həyata keçirilməlidir, çünki biz ən ağılabatan və adi xərcləri qarşılayacağıq.**

We will pay up to the amount shown in the Schedule of Benefits for search and rescue of a beneficiary after an accident. This includes the means used by the rescuers from the point of departure as far as the nearest hospital. If the accident leads to your death we will reimburse the cost of repatriating your mortal remains. The repatriation must be effected in the most economic way as we will only reimburse reasonable and customary costs.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

- Sığortaçı/ Oksigen Assistansın tibb işçisi tələbə görə ödəniş etməzdən əvvəl zəruri olduğu həddə mümkün qədər tez-tez Sığorta olunanı müayinə edə bilər.**
Insurer/ Oxygen Assistance medical practitioner may examine the Insured/Insured Person as often as may be reasonably necessary prior to paying a claim.
- Bədən xəsarəti aldığı tarixdən bir il keçənədək əmək qabiliyyətinin tam daimi itirilməsi üçün müavinət ödənilmir.**
The benefit is not payable under permanent total disablement, until one year after the date you sustain bodily injury.
- Müavinətlər Cədvəlinə göstərilmiş birdən çox hal çərçivəsində müavinət ödənilmir.**
The benefit is not payable to you under more than one of the items shown in the Schedule of Benefits.
- Qəza və axtarış və xilasetmə üzrə ümumilikdə bir hadisə üçün bir faydalanan şəxsə ödəyəcəyimiz ən yüksək məbləğ 260 000 avrodur.**
The most we will pay per beneficiary in total per incident for Accident and search and rescue is € 260,000.
- Kart sahibinin evi və iş yeri və ya ikinci yaşayış yeri arasında təbii və adi səyahət sığortalanmış səfər hesab edilməməlidir.**
Normal and habitual travel to and from the Cardholder's home and place of employment or second residence shall not be considered as a covered trip.
- Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10.

Nə sığortalanmır:/ What is not covered:

1. **Bilavasitə və ya dolayısi ilə Sığorta müddətindən əvvəl mövcud olan hər hansı tibbi durum və hallarla əlaqədar qaldırılan iddialar**
Any claim arising directly or indirectly from any pre-existing medical conditions.
2. **Fiziki vəziyyətin pisləşməsindən (misal üçün, insult və ya infarkt) qaynaqlanan və bədən xəsarətinin bilavasitə nəticəsi olmayan hər hansı əlillik və ya ölüm halı.**
Any disability or death that is caused by a worsening of physical health (e.g. a stroke or a heart attack) and not as a direct result of a bodily injury.
3. **Kart sahibinin evi və iş yeri və ya ikinci yaşayış yeri arasında təbii və adi səyahət sığortalanmış səfər hesab edilməməlidir.**
Normal and habitual travel to and from the beneficiary's home and place of employment or second residence as this shall not be considered as a covered trip.
4. **Səhifə 12-də ÜMUMİ İSTİSNALARDA verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 12.

BÖLMƏL- ŞƏXSİ MƏSULİYYƏT
SECTION L - PERSONAL LIABILITY**Nə sığortalanır/ What is covered:**

Sığortaçı Sığorta olunanınaşağıdakılarla bağlı hər hansı hadisə və ya ilkin səbəbdən irəli gələn hər hansı tələb və ya tələblər ardıcılıqına görə kompensasiya kimi, Sığortalının/Sığorta olunanın hüquqi baxımdan ödəməli olduğu məbləğə qarşı Müavinət Cədvəlində verilmiş maksimal məbləği ödəyəcək:

Insurer will pay up to the amount shown in the Benefit Table, against any amount Insured /Insured Person become legally liable to pay as compensation for any claim or series of claims arising from any one event or source of original cause in respect of accidental:

1. **Sığorta olunanın işçisi, qohumu, yaxın qohumu və ya ailə üzvü olmayan hər hansı şəxsin bədən xəsarəti, ölümü, xəstəliyi.**
Bodily injury, death, illness or disease to any person who is not in the Insured/Insured Person employment or who is not a relative, close relative or member of the Insured/Insured Person household.
2. **Müvəqqəti yaşadığı (lakin sahibi olmadığı) istirahət yeri istisna olmaqla, Sığorta olunanın öznə və ya qohumuna, yaxın qohumuna, və ya işçisinə və ailə üzvünə məxsus olmayan və ya Sığorta Olunanın nəzarətində olmayan əmlakın itkisi və ya zərərin dəyməsi.**
Loss of or damage to property that does not belong to and is neither in the charge of or under the control of the Insured/Insured Person, a relative, close relative, anyone in the Insured/Insured Person's employment or any member of his household other than any temporary holiday accommodation occupied (but not owned) by him.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

1. **Sığorta olunan tələbə səbəb olan hər hansı hadisə barədə mümkün qədər tez yazılı bildiriş verməlidir.**
The Insured/Insured Person must give Insurer written notice as soon as possible of any incident, which may give rise to a claim.
2. **Sığorta olunan əldə edən kimi, hər hansı məktub, sərəncam, çağırış və prosesi dərhal Sığortaçıya ünvanlamalıdır.**
The Insured/Insured Person must forward every letter, writ, summons and process to Insurer as soon as you receive it.
3. **Sığorta olunanın yazılı icazəsi olmadan Sığorta Olunan hər hansı tələbə görə öhdəlik götürməməli, ödəniş etməməli, ödəniş təklif etməməli, vəd etməməli və ya razılaşdırma etməməlidir.**
You must not admit any liability or pay, offer to pay, promise to pay or negotiate any claim without our written consent.
4. **Sığortaçı öz istəyinə uyğun olaraq, Sığortalının adından hər hansı üçüncü şəxsə qarşı tələblərin təminat və ya zərər tələblərinin müdafiəsini öz üzərinə götürərək həyata keçirmək hüququna malikdir. Sığortaçı hər hansı tələbin tənzimlənməsi zamanı danışıq və ya prosedurların aparılmasında müstəsna səlahiyyətə malikdir və Sığortalı/Sığorta olunan onun tələb etdiyi hər cür zəruri məlumat və dəstəkliliyi təmin etməlidir.**
Insurer will be entitled if Insurer so desire to take over and conduct in the Insured/Insured Person's name the defense of any claims for indemnity or damages or otherwise against any third party. Insurer shall have full discretion in the conduct of any negotiation or proceedings or in the settlement of any claim and the Insured/Insured Person shall give Insurer all necessary information and assistance which Insurer may require.
5. **Sığorta olunanın ölümü halında onun hüquqi təmsilçisi (təmsilçiləri) bu sənəddə əksini tapmış şərt və müddəalara riayət etmək şərtlə, Müavinət Qrafikini saxlamalıdır.**
In the event of the Insured/Insured Person's death, his legal representative(s) will have the protection of the Benefit Schedule provided that such representative(s) comply(ies) with the terms and conditions outlined in this document.
6. **Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10.

Nə sığortalanmır:/ What is not covered:

1. **Birbaşa və ya dolayısi ilə aşağıdakılardan irəli gələn kompensasiya və ya məhkəmə xərcləri:**
Compensation or legal costs arising directly or indirectly from:
a. **Bu cür razılaşma olmadığı şəraitdə əlavə ediləcək öhdəlik olmazsa, Sığortalı/Sığorta olunan razılaşma əsasında**

öz üzərinə götürdüyü öhdəlik.

Liability which has been assumed by the Insured/Insured Person under agreement unless the liability would have attached in the absence of such agreement.

- b. **Hər hansı biznes, iş, peşə və ya məşğuliyyət, yaxud mal və ya xidmət təminatı.**

Pursuit of any business, trade, profession or occupation or the supply of goods or services.

- c. **Avtomobil, uçuş vasitəsi və ya üzmə vasitəsinə sahiblik və ya istifadə (serfinq lövhələri və ya əllə işə salınan avarlı qayıq, pant, kanoy istisna olmaqla).**

Ownership, possession or use of vehicles, aircraft or watercraft (other than surfboards or manually propelled rowboats, punts, canoes).

- d. **Yoluxucu xəstəlik və ya virusun ötürülməsi.**

The transmission of any communicable disease or virus.

- e. **Torpaq sahəsi və ya binalara sahiblik və ya yerləşmə (Sığortaçının eyni hadisədən irəli gələn hər tələbə görə ilk €250 ödəniş etmədiyi yalnız müvəqqəti istirahət yerində yerləşmədən başqa).**

Ownership or occupation of land or buildings (other than occupation only of any temporary holiday accommodation where the Insurer will not pay for the first €250 of each and every claim arising from the same incident).

- f. **Sığorta olunanın cinayət, bəd-niyyətli və ya niyyətli əməlləri.**

The Insured/Insured Person's criminal, malicious or deliberate acts.

2. **Səhifə 12- də ÜMUMİ İSTİSNALARDA verilən hər hansı hallar**

Anything mentioned in the GENERAL EXCLUSIONS on page 12

BÖLMƏM– XARİCDƏ QANUNİ XƏRC

SECTION M – OVERSEAS LEGAL EXPENSES

Nə sığortalanır/ What is covered:

Səfər zamanı kimsə Sığorta olunanın bədən xəsarəti, tibbi durum və ya ölümünə səbəb olduğu halda, Sığortaçı kompensasiya üçün mülki işin qaldırılması üçün məhkəmə xərcləri Müavinət Qrafikində verilmiş məbləği ödəyəcək. Sığortaçı həmçinin, Sığortaçının məhkəmə işi üçün cəlb etdiyi tərcüməçinin əsaslı xərclərini ödəyəcək.

The Insurer will pay up to the amount shown in the Benefit Schedule, for legal costs to pursue a civil action for compensation if someone else causes the Insured/Insured Person bodily injury, medical condition or death during your trip. Insurer will also pay reasonable costs of an interpreter that is arranged by Insurer for court proceedings.

Sığortaçının məhkəmə xərclərinə dair tələblər üzrə ödəniş qaydası/ How the Insurer settles legal expenses claims:

Sığortaçı Sığorta olunanın işi ilə məşğul olmaq üçün öz şurasından bir nəfəri təyin edəcək. Lakin Sığorta olunan onun adından iş görmək üçün məsləhətçi təyin etdiyi halda, Sığorta olunan Sığortaçını bu barədə məlumatlandırmalıdır. Sığorta olundandan bildiriş aldıqdan sonra Sığortaçı belə təyinatla bağlı şərtlər barədə ona məlumat verəcək.

The Insurer will appoint a member of his panel to handle the Insured/Insured Person's case. However, should the Insured/Insured Person chooses to appoint an adviser of the Insured/Insured Person's own choice to act on his behalf, the Insured/Insured Person will notify Insure to that effect. The Insurer will, upon receipt of the Insured/Insured Person notification, advise him of any conditions concerning such appointment.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

1. **Sığortalı/Sığorta olunan iddianın qaldırılmasına səbəb olan hadisədən xəbərdar olandan sonra 90 gün müddətində mümkün qədər tez Sığortaçını / Oksigen Assistans bu tələb barədə məlumatlandırmalıdır.**

The Insured/Insured Person must notify the Insurer/ Oxygen Assistance of claims as soon as reasonably possible within 90 days of the Insured/Insured Person becoming aware of an incident which may lead a claim.

2. **Tələbinizin dəyərləndirilməsi üçün tələb etdiyimiz bütün lazımi məlumatları siz öz hesabınıza mümkün qədər tez təqdim etməlisiniz.**

You must provide all necessary information as soon as possible at your own expense as requested by us to assess your claim

3. **Yalnız ağlabatan uğur qazanmaq imkanının mövcudluğunu qəbul etdiyimiz halda hüquq məsləhətçisini təyin edəcəyik.**

We will only authorise a legal adviser if we accept there is a reasonable prospect of success

4. **Sığortaçı yalnız uğur qazanmaq üçün əsaslar olduğu hallarda və yalnız Sığortaçının bilavasitə əvvəlcədən yazılı icazə verdiyi iddialara dair məsləhətçi xərclərini ödəyəcək. Sığorta olunan Sığortaçının panel məsləhətçi tərəfindən yox, öz seçiminə uyğun məsləhətçi tərəfindən təlimatlandırıldığı halda, Sığorta olunanın məsləhətçisinin xərcləri Sığortaçının standart panel məsləhətçilərinin xərclərindən çox olmamalıdır.**

The Insurer will only pay for adviser's costs for work expressly authorized by us in advance in writing and undertaken while there are reasonable prospects of success. In the event that the Insured/Insured Person instruct an adviser of his own choice instead of the panel adviser appointed by Insurer, the Insured/Insured Person's adviser's costs will be covered to the extent that they do not exceed our standard panel adviser's costs.

5. **Sığortaçı Amerika Birləşmiş Ştatları və ya Kanadada məhkəmə işini həmin ölkələrdə qüvvədə olan fəvqəladə ödəniş sisteminə uyğun qaldıra bilər.**

Insurer may choose to conduct legal proceedings in the United States of America or Canada under the contingency fee system operating in those countries.

Nə sığortalanmır/ What is not covered:

- Sığortaçının Sığorta olunanın onun iddiasının udulması və ya ağlabatan həllə nail olması ehtimalının olmadığını hesab etdiyi hər hansı tələb.**
Any claim where the Insurer thinks there is not a reasonable chance of the Insured/Insured Person winning the case or achieving a reasonable settlement.
- Sığortaçı tərəfindən onun yazılı tələbini qəbul etməzdən əvvəl çəkilmiş xərclər.**
Costs or expenses incurred before Insurer accept his claim in writing.
- Hadisə baş verdikdən sonra 90 gün müddətində və ya mümkün qədər tez müddətdə Oksigen Assistansına tələblərin bildirilməməsi.**
Claims not notified to Oxygen Assistance within 90 days of the incident or as soon as reasonably possible.
- Daşıyıcı, səfər və ya istirahət agentliyi, səfəri təşkil edən tur operatoru, Sığortaçı, işəgötürəniniz, Oksigen Assistans və onların agentlərinə qarşı tələblər.**
Claims against a carrier, the travel or holiday agent or tour operator arranging any trip, Insurer, your employer, Oxygen Assistance or their agents.
- Sığortalı/ Sığorta olunanın birlikdə səfər etdiyi şəxs, hər hansı digər sığorta olunan, həmin şəhadətnamə üzrə sığortalanmış hər hansı digər şəxsə qarşı iddia.**
Claims against someone the Insured/ Insured Person were travelling with or another insured person or any other person insured under this Policy.
- Sığortaçının rəyinə görə, kompensasiyanın təxmini məbləği €750-dən az olan və ya sizin ağlabatan uğur qazanmaq imkanına malik olmadığınız mühakimə.**
Legal action where in Insurer opinion the estimated amount of compensation is less than €750 or where you do not have a reasonable prospect of success.
- Birdən çox ölkədə mühakimə.**
Actions undertaken in more than one country.
- Sığorta olunanın hərəkəti uğurlu olması şərtilə ödənilmiş vəkillik haqqları.**
Lawyers' fees incurred on the condition that the Insured/Insured Person action is successful.
- Məhkəmənin sizə tətbiq etdiyi cəza və ya cərimələr.**
Penalties or fines which a Court awards against you.
- Şəxsi iddialardan başqa Sığorta olunanın iddiaları.**
Claims by Insured/Insured Person other than in his private capacity.
- Yaşayış ölkəsi daxilində qaldırılan iddiaları.**
Claims occurring within the country of residence.
- Səhifə 12-də ÜMUMİ İSTİSNALARDA verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 12.

BÖLMƏN – SATINALMA MÜHAFİZƏSİ**SECTION N – PURCHASE PROTECTION**

Bu Bölmədə tətbiq edilən anlayışlar/ Definitions Applicable to this section:

Sığortalı/Sığorta olunan – hadisə baş verən zaman etibarlı olan və hesabı yaxşı durumda olan Mastercard World Elite kartın sahibi.

İnsured/Insured person — the holder of a Mastercard World Elite card, the card being valid and the account in good standing at the Münasib əşya – Kart Sahibinin müstəsna olaraq şəxsi istifadə üçün aldığı (hədiyyələr də daxil olmaqla), Kart Sahiblərinin Mastercard World Elite Kartı hesabına təhlili ilə yazıldığı və bu Bölmədə "nə sığortalanmır" başlığı altında sadalanmayan əşya.

Eligible item – an item, purchased by the Card Holder solely for personal use (including gifts), which has been charged fully to the Card Holders Master Card World Elite Card account and is not listed under “what is not covered” in this section.

Satınalma qiyməti – Mastercard World Elite Kartının ödəniş sənədi və ya etibarlı əşya üçün saxlama qəbzində verilmiş məbləğlərin ən azı.

Purchase price – the lower of the amounts shown on either the Mastercard World Elite Card billing statement or the store receipt for the eligible item.

Nə sığortalanır/ What is covered:

Alındıqdan sonra 30 gün ərzində etibarlı əşyanın oğurlanma yolu ilə itkisi, yanğın və dolayı zədələnməsi halında Sığortaçı öz mülahizəsinə görə, etibarlı əşyanı əvəzləyəcək və ya təmir edəcək, yaxud sığortalanmış kart hesabına hansının az olmasından asılı olaraq, müavinət Cədvəlində etibarlı əşya, yaxud tək əşya limitinin satınalma qiymətini aşmayan miqdarı daxil edəcək.

In the event of loss through theft, fire and accidental damage to an eligible item within 30 days of purchase, the Insurer will, at his option, replace or repair the eligible item or credit the insured card account an amount not exceeding the purchase price of the eligible item, or the single item limit shown in the Benefit Table whichever is lower.

Sığortaçı hər hansı hadisəyə görə Müavinət Cədvəlində verilmiş miqdardan və ya hər hansı 365 günlük müddətdə

Müavinət Cədvəlində verilən maksimal məbləğdən çox ödəniş etməyəcək.

The Insurer will not pay more than the amount shown in the Benefit Table for any one event, or more than the maximum amount shown in the Benefit Table in any one 365 day period.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

- Satınalma Təminatı yalnız bildirilən öhdəlik hədləri çərçivəsində digər müvafiq təminat, zəmanət, sığorta və ya təminat polisləri ilə təmin edilməyən tələblər və ya tələb hissələrini daxil edir**
Purchase Protection provides cover only for claims or portions of claims that are not covered by other applicable guarantees, warranties, insurance or indemnity policies, subject to the stated limits of liability
- Cüt və ya dəstə aid olan etibarlı əşya ilə bağlı tələblərə görə, əşyaların fərdi qaydada istifadəyə yararlı olması və əvəzlənə bilməməsi şərtilə, cüt və ya dəstin tam satınalma qiyməti həddində ödəniş ediləcək.**
Claims for an eligible item belonging to a pair or set, will be paid up to the full purchase price of the pair or set, provided the items are not useable individually and cannot be replaced individually.
- Sığorta olunan etibarlı əşyanı hər hansı şəxs üçün hədiyyə kimi aldığı halda, Sığortaçı Sığortalının/Sığorta olunanın istəyinə əsasən, onun tələbinə uyğun olaraq, hədiyyə alana etibarlı tələb haqqını ödəyəcək.**
If Insured/Insured Person purchases the eligible item as a gift for someone else, Insurer will if Insured/Insured person wish, pay a valid claim to the recipient, subject to the Insured/Insured Person making the claim.
- Sığorta olunanehtiyatlı olmalı və etibarlı əşyanın oğurlanması və ya zədələnməsinin qarşısını almaq üçün praktiki baxımdan mümkün olan əlindən gələni etməlidir.**
The Insured/Insured Person must exercise due diligence and do all things reasonably practicable to avoid any direct physical theft or damage to an eligible item.
- Sığorta olunan Sığortaçının xahişinə əsasən öz hesabına, zədələnmiş etibarlı əşya, cüt və ya dəstin bir hissəsini Sığortaçıya ötürməli, məsul tərəfin kompensasiya edilməsi üçün Sığortaçının ödədiyi məbləğ həddində hüquqları ötürməlidir.**
The Insured/Insured Person will need to transfer to Insurer, on his request and at Insured/Insured Person expense, any damaged eligible item or part of a pair or set, and assign the legal rights to recover from the party responsible up to the amount Insurer has paid.
- Sığorta olunan tələbin başqa sığorta Şirkətinə göndərilmədiyini sənədləşdirməlidir.**
The Insured/Insured Person must document that the claim has not been sent to other insurance company.
- Sığorta olunandükəndən qəbzini əslini, kart qəbzini əslini, sövdələşmə və polisdən bildirişi göstərən hesab qəbzini əslini Sığortaçıya təqdim etməlidir.**
The Insured/Insured Person must provide Insurer with the original sales receipt from store, original of card receipt, original of account showing the transaction and the police report.
- Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10.

Nə sığortalanmır/ What is not covered:

- Hadisənəticəsində oğurluq, yanğın və ya qəza ilə bağlı olmayan hallar.**
Events not connected to theft, fire or damage caused by accident. .
- Münasib əşyaların naməlum şəkildə yoxa çıxması.**
Mysterious disappearance of eligible items. .
- Fırıldaqlıq, qeyri-düzgün davranış, diqqətsizlik və ya istehsalçı təlimatlarına riayət etməmənin səbəb olduğu hallar.**
Events caused by fraud, mistreatment, carelessness or not following the manufacturers manual.
- Ahınmazdan əvvəl istifadə edilmiş, ikinci əl, dəyişdirilmiş və ya Kart sahibinin fırladaqlıq yolu ilə aldığı münasib əşyalar.**
Eligible items which were used before purchase, second-hand, altered, or bought fraudulently.
- Münasib əşyaların mal qüsurlarının və ya istehsal xətlərinin səbəb olduğu zədəsi.**
Damage to eligible items caused by product defects or error during production.
- Tapıldıqdan sonra və ya yazılı bildiriş alındıqdan sonra 48 saat ərzində polisə bildirilməmiş oğurluq.**
Theft not reported to the police within 48 hours of discovery and a written report obtained.
- İctimaiyyət üçün əlçatan yerdə nəzarətsiz tərk edilmiş münasib əşyalar.**
Eligible items left unattended in a place accessible to the public.
- Nəqliyyat vasitəsinin oğurlanması nəticəsində nəqliyyat vasitəsindən münasib əşyaların oğurluğu və ya onlara zərər vurulması.**
Theft of or damage due to eligible items in a motor vehicle as a result of theft of the motor vehicle
- Mülkiyyət və ya obyektə giriş və ya çıxış üçün mülkiyyət və ya obyektəəşkar fiziki zərərin vuraraq güc tətbiq olunmuşdursa, mülkiyyət, torpaq və ya obyektədən hər hansı əşyanın oğurlanması.**
Theft from any item of any property, land or premises unless entry or exit to the property or premises was gained by the use of force, resulting in visible physical damage to the property or premises.
- Mobil telefonlar**
Mobile telephones.
- Zərgərlik məmulatları, saatlar, qiymətli metal və qiymətli daşlar və qiymətli metal və daşlardan düzəldilmiş hər hansı**

əşyalar

Jewellery, watches, precious metals and gemstones and any item made from precious metals and gemstones

12. **Avtomobil, motosikl, velosiped, qayıq, karavan, treylər, uçuş vasitəsi, təyyarə və onların ləvazimatları.**
Motor vehicles, motorcycles, bicycles, boats, caravans, trailers, hovercraft, aircraft and their accessories.
13. **Xidmət, nağd pul, yol qəbzləri, biletlər, sənədlər, valyuta, gümüş və qızıl, incəsənət əsərləri, antiq əşyalar, nadir zərb pul, marka və kolleksiya əşyaları.**
Service, cash, travel checks, tickets, documents, currency, silver and gold, art, antiques, rare coins, stamps and collector's items
14. **Heyvan, canlı orqanizm, sərfiyyat materialları, tez xarab olan mal və stasionar qurğular.**
Animals, living plants, consumables, perishable goods or permanent installations.
15. **Sığorta Olunanının yerində olarkən şəxsi stereo, MP3/4 pleyer, kompüter və ya kompüterlə bağlı avadanlıqlar, şəxsi biznes məqsədləri üçün istifadə edilən əşyalar da daxil olmaqla, lakin bunlarla məhdudlaşmamaqla, elektron vasitə və avadanlıqlar.**
Electronic items and equipment, including but not limited to, personal stereos, MP3/4 players, computers or computer-related equipment whilst at your place of employment, items used for business purpose.
16. **İdman və oyunlar zamanı təbii köhnəlmə, normal istifadə və ya normal fəaliyyətlə əlaqədar zərər (misal üçün qolf və ya tennis topaları).**
Damage due to normal wear and tear, normal use or normal activity during sports and games (example golf or tennis balls)
17. **Təhlükəsizlik qaydalarına əsasən yol verilənlərdən başqa üçüncü şəxslərin nəzarəti, idarəetməsi və ya sərəncamında olarkən münasib əşyaların oğurlanması, itkisi və ya zədələnməsi.**
Theft, loss or damage when eligible item is under supervision, control or taking care of, by third party other than allowed according to safety regulations.
18. **Kart sahibi və ya onun təyin etdiyi digər şəxsin almadığı münasib əşyalar.**
Eligible items not received by the Card Holder or other party pointed out by the Card Holder.
19. **Əşya və ya əşyalar qəbul edilərək onların zədələnilib-zədələnməsi yoxlanılana və müvafiq çatdırılma ünvanında qəbul ediləndək poçtla və ya daşıyıcının çatdırdığı əşyalar.**
Mail order items or items delivered by courier until item or items are received, checked for damage and accepted at the nominated delivery address.
20. **Təsdiq etdiyimiz sexlər tərəfindən həyata keçirilməmiş təmirlə əlaqədar xərclər**
Expenses due to repairs not performed by workshops approved by us
21. **Su, rütubət və ya zəlzələ ilə əlaqədar zərər.**
Damage due to water, damp or earthquake.
22. **Bəyan edilmiş və ya edilməmiş müharibə nəticəsində itki, hər hansı dövlət və ya hökumət orqanının müsadirə etməsi, qanunsuz əməllərin nəticəsi.**
Loss caused by declared or undeclared war, confiscation by order of any government or public authority, or arising from illegal acts.
23. **Eyni oğurluq və ya qəza nəticəsində dəymiş zərəri daxil edən hər hansı digər sığorta, yaxud belə sığortanın şərt və müddəaları pozulduqda və ya hər hansı aşkar izafi dəyərin ödənilməsi lazım gəldikdə hər hansı münasib əşyanın oğurlanması və ya təsadüfi zədələnməsi.**
Theft or accidental damage to eligible item where there is any other insurance covering the same theft or accidental damage, or where the terms and conditions of such other insurance have been broken or for the reimbursement of any evident excess.
24. **Səhifə 12-də ÜMUMİ İSTİSNALARDA verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 12.

BÖLMƏ O – KİRAYƏLİK AVTOMOBİLİN TOQQUŞMA ZƏRƏRİNƏ GÖRƏ ÖHDƏLİKDƏN İMTİNA
SECTION O – RENTAL CAR COLLISION DAMAGE WAIVER

Anlayışlar-bu Bölmədə tətbiq edilir/ Definitions - applicable to this section:

Kiravəlik avtomobil-ictimai yollardan istifadə üçün rəsmi kirayə agentliyi və ya kirayə avtomobil firmasından gündəlik və ya həftəlik əsasda kirayəyə götürülmüş, Sığorta olunanın Mastercard World Elite Kartından tam ödənilmiş minik avtomobilləri (minik avtomobilləri, doqquzadək şəxsi daşınması icazə verilmiş furqon və kuzovlu avtomobillər). Sığorta təminatı kirayə müqaviləsində verilmiş müddətə verilsə də 31 gündən çox deyil. İtirilmə və ya Zərəmə görə Öhdəlikdən İmtina yalnız kirayə edilərək yaşayış ölkəsindən kənara sürülən avtomobillər üçün etibarlıdır.

Rental vehicle - passenger vehicles authorized to use public roads (passenger cars, estate cars and vans, authorized to carry up to nine people) hired on a daily or weekly basis from an authorized rental agency or hire car firm, which was paid for in full with the Mastercard World Elite Card. Insurance cover is granted for the duration specified in the rental agreement, but not more than 31 days. Loss Damage Waiver is only valid for rental vehicles rented and driven outside of the country of residence.

Kiravəlik avtomobil sığortası-lisensiyalı avtomobil kirayə agentliyi və ya Şirkətinin üçüncü tərəfin öhdəliyi, kirayə avtomobilin oğurlanması ilə bağlı riskləri daxil edən kirayə avtomobillə bağlı əsas sığortası.

Rental vehicle insurance - the primary insurance held by a licensed car rental agency or company in respect of the rental vehicle covering risks such as third party liability, or theft of the rental vehicle.

Sığorta olunan/sürücü-kirayə müqaviləsində ilk sürücü adlandırılan Mastercard World Elite Kart sahibi və məxsusi olaraq adı açıqlanan, ən azı 21 yaşı olan kirayəlik avtomobil sinfi üçün etibarlı sürücülük lisenziyasına malik hər hansı digər Kart sahibləri.

Insured/Insured Person /driver - the Mastercard World Elite Card holder being the named first driver in the rental agreement, and other Card holder's specifically listed in the rental agreement, being at least 21 of age, in possession of a valid driver's license valid for the class of rental vehicle.

Nə sığortalanır/ What is covered:

Lisenzialı kirayə agentliyi və ya Şirkəti Sığortalını/Sığorta olunanı aşağıda sadalananlardan irəli gələn xərclərə görə cavabdeh hesab etdiyi halda, Sığortaçı onu qorumaq üçün Müavinət Qrafikində verilmiş miqdarda ödəniş edəcək:

The Insurer will pay up to the amount shown in the Benefit Schedule to indemnify Insure/Insured Person if the licensed rental agency or company holds Insured/Insured Person responsible for costs arising from:

- 1. Zərər, yanğın, vandalizm, avtomobilin şin və şüşələri də daxil olmaqla avtomobilin oğurlanması nəticəsində kirayə ərzində avtomobilə material zərərin vurulması;**
Material damage to the rental vehicle during the period of hire resulting from damage, fire, vandalism, or theft of the rental vehicle, including its tires or glass;
- 2. Belə zərər və ya itki nəticəsində kirayətlik avtomobil olmadıqda sonrakı gəlir itkisinə görə avtomobil kirayə Şirkətinin hər hansı tələbi.**
Any claim from the rental company for subsequent loss of revenue whilst the rental vehicle is unavailable for hire as a result of such damage or loss.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

- 1. Aşağıda verilmiş sürücülərə dair heç bir təminat tətbiq edilmir:**
No cover will apply to any driver who:
 - a) İdarə olunan kirayəlik avtomobil sinfi üçün etibarlı sürücülük lisenziyasına malik olmayan sürücü (belə lisenziya yaşayış ölkəsində və ya sürücülük pasportunu verən ölkədə verilir);**
Does not hold a valid driving license for the class of rental vehicle being driven (such license issued in the country of residence or in the country issuing the driver's passport);
 - b) sürət həddini aşmaqda üç dəfədən çox təqsirli bilinmiş və ya səfərdən əvvəl beş il ərzində sürücülük vəsiqəsində doqquzdan çox bal toplamış sürücü;**
has more than three convictions for speeding or has collected more than nine points on their driving license within the five years prior to the trip;
 - c) narkotik və ya narkotiklərin təsiri altında idarəetməyə görə təqsirli bilinən sürücü (və ya verilmiş anda təqsirli bilinən);**
has any conviction (or pending conviction) for driving whilst under the influence of a drug or drugs;
 - d) son iki il ərzində içkili vəziyyətdə avtomobilin idarə edilməsinə görə təqsirli bilinən sürücü (və ya verilmiş anda təqsirli bilinən);**
has had a conviction (or pending conviction) for drink driving, within the last two years;
 - e) təhlükəli idarəetməyə görə saxlanmış sürücü (və ya istintaq altında olan)**
has been suspended (or is awaiting prosecution) for dangerous driving;
 - f) 21-dən az yaşı olan sürücü;**
is under 21 of age;
 - g) kirayə müqaviləsinin şərtlərini pozan sürücü.**
violates the conditions of the rental agreement.
- 2. Aşağıdakı kirayətlik avtomobil növləri ilə bağlı heç bir təminat tətbiq edilmir:**
No cover under will apply in respect of the following types of rental vehicle:
 - a) treyler və ya karavanlar da daxil olmaqla, lakin bunlarla məhdudlaşmamaqla, moped və bayklar, kommersiya avtomobilləri, yük maşınları, motorlu evlər və yolda istifadə üçün nəzərdə tutulmamış avtomobillər;**
mopeds and motorbikes; commercial vehicles, trucks, motor homes, and vehicles not licensed for road use including but not limited to trailers or caravans;
 - b) pərakəndə satış qiyməti €50,000-dən çox (və ya yerli valyuta ekvivalenti) olan kirayətlik avtomobillər;**
rental vehicles with a retail purchase price exceeding €50,000 (or local currency equivalent);
 - c) mükafat, avtomobil yarışı, ralli, sürət, davamlılıq sınaqları və ya bu cür tədbirlər üçün istifadə edilən kirayəlik avtomobillər.**
rental vehicles being used for reward, motor racing, rallies, speed, endurance tests, or practicing for such events.
- 3. Bir vaxtda yalnız bir sərnəşin kirayə edildəndə bir sürücü sığortalanır.**
The driver will be insured when renting only one passenger car at any one time.
- 4. Sığorta təminatı kirayə müqaviləsində verilmiş müddətə verilsə də 31 gündən çox deyil.**
Insurance cover is granted for the duration specified in the rental agreement, but not more than 31 days.
- 5. Təkrarlanan və ya icarə müqavilələri daxil deyil.**
Revolving or lease type contracts are not covered.
- 6. Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilən hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10.

Nə sığortalanmır/ What is not covered:

1. **Sığortaçı yalnız Sığortalının/Sığorta olunanın sahib olduğu və eyni hadisəni daxil edən kirayə müqaviləsi və ya hər hansı digər sığortaya daxil edilmiş məbləğdən artıq olan nəbləğin ödənilməsin həyata keçirəcək.**
The Insurer will only pay in excess of any insurance which is included in the rental agreement or any other insurance that Insured/Insured Person hold which covers the same incident.
2. **Sığorta Olunana qarşı onun yaxın qohumu, qohum, Sığorta olunanın hesab Kartının Sahibləri və onların qohumları adından, hər hansı sərnəşin və onun üçün işləyən hər hansı şəxs tərəfindən irəli sürülən iddialar.**
Claims made against you by your close relatives, relatives, any Cardholders on Insured/Insured Person account and their relatives, or any passengers or anyone who works for him.
3. **Treyler və furqonlar da daxil olmaqla, lakin bunlarla məhdudlaşmamaqla, moped və motosikllar, ticarət avtomobilləri, yük maşınları, yük maşınları və avtomobillər.**
Mopeds and motorbikes, commercial vehicles, trucks, motor homes and vehicles not licensed for road use including but not limited to trailers and caravans.
4. **Yollardan kənar, yarışlar, sınaq rallilər və ya sürət sınaqlarında və ya təlim üçün istifadə edilən avtomobillər.**
Vehicles used off-road, in or in training for racing competitions, trials rallies or speed testing.
5. **20 ildən çox ən azı 10 il ərzində istehsal edilməmiş avtomobillərin itkisi və ya zədələnməsi.**
Loss and/or damage to vintage cars over 20 years old, or cars that have not been manufactured for at least 10 years.
6. **Dəyəri Müavinət Qrafikində verilmiş məbləğindən çox olmayan avtomobillərin itkisi və ya zədələnməsi.**
Loss and/or damage to vehicles whose value exceeds the amount stated in the Benefit Schedule.
7. **İtki və hər hansı şəxsin kirayəlik avtomobillə təchiz edilmiş texniki xidmət və əməliyyat təlimatlarına riayət etmə bilməməsi nəticəsində dəymiş zərər.**
Loss and/or damage resulting from failure of any person to observe the maintenance and operating instructions supplied with the rental vehicle.
8. **Xarab olma, həşərat və ya zərərvericinin səbəb olduğu itki və ya zərər.**
Loss and/or damage caused by wear and tear, insects or vermin.
9. **Kirayə müqaviləsində nəzərdə tutululardan başqa istifadə edilən kirayə avtomobildən irəli gələn itki və ya zərər.**
Loss and/or damage arising from the rental vehicle being employed for a purpose other than that stated in the rental agreement. .
10. **Sığorta Olunan tərəfindən öhdəliyi öz üzərinə götürdüyü, hər hansı hesablaşmanı razılaşdırdığı, hazırladığı, vəd etdiyi halda ortaya çıxan xərclər.**
Any costs where you admit liability, negotiate, make and promise or agree any settlement.
11. **Hər hansı cərimə və dağıdan zərərlər.**
Any fines and punitive damages.
12. **Səhifə 12-də ÜMUMİ İSTİSNALARDA verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 12.

BÖLMƏ P – QIFIL VƏ AÇAR**SECTION P – LOCK AND KEY**

Anlayışlar-bu Bölmədə tətbiq edilir/ Definitions - applicable to this section:

Bas ofis– Sığorta Olunanın xüsusi olaraq gündəlik işlərinin üçün ev hədləri daxilində yerləşən sahə.

Home office – an area located within the boundaries of your home, specifically designated as your day to day place of work.

Açar(lar)–elektron bloklayıcılar da daxil olmaqla, xüsusi qıfıl açmaq üçün nəzərdə tutulmuş vasitə.

Key(s) – a device manufactured to open a specific lock, including electronic immobilizers.

Qıfıl(lar)–Sizin ev və ya baş ofisiniz daxilində yerləşən bayır və qaraj qapılarına sabit quraşdırılmış və ya daxil edilmiş, açarlarla açılan təhlükəsizlik vasitələri. Buraya həmçinin qapı, bloklayıcı və ya avtomobilə quraşdırılmış siqnalizasiyalar da daxildir.

Lock(s) - Permanently fitted or built in, key-operated, security devices to external doors and garage doors located within your home or home office. This also includes doors, immobilizers and/or alarms fitted to your vehicle.

Avtomobil(lar)– əsas polis sahibinin adına daimi ev ünvanında qeydiyyatda alınmış qanuni və yola davamlı özəl minik avtomobili(avtomobilləri), motosikllar), yaşağış kuzovlu avtomobil və/və ya yerli yedəklənən furqon və ya treyler.

Vehicle(s)– a legal and roadworthy, private motor car(s), motor bike(s), motor home and/or domestic towed caravan or trailer and registered in the main policyholder's name at your permanent home address.

Siz/Sizin – iddianın qaldırılmasında səbəb olan hadisə baş verən zaman etibarlı olan və hesabı yaxşı durumda olan sığortalanmış kartın sahibi

You/your – the holder of a covered card, the card being valid and the account in good standing at the time of the incident giving rise to the claim.

Nə sığortalanır/ What is covered:

Sığortacı aşağıdakılar üçün Müavinət cədvəlində verilmiş maksimal məbləğdə ödəniş edəcək:

Insurer will pay up to the amount as shown in the Benefit Table for:

1. **Sığorta Olunanın təsadüfən bağlı qapı arxasında qaldığı halda, onun ev və ya avtomobilə daxil olmaq, yaxud da duplikat açarları əldə etmək üçün qıfıl düzəldən və ya avtomobilə bağlı yardım xərcləri.**
Locksmith or motor assistance charges to gain access to, and make secure, your home, or vehicle if you are accidentally locked out or to gain access to duplicate keys.
2. **Əvəz qıfıl və açarların qiyməti, o cümlədən Sığorta Olunan ev və ya avtomobil açarlarını itirildiyi halda və ya təsadüfən ev ünvanının və yaxud da avtomobilinin qeydiyyat məlumatları ilə birlikdə itirildiyi halda, quraşdırma qiyməti;**
The cost of replacing locks and keys, including fitting, if the keys to your home, and/or vehicle are stolen or accidentally lost together with (but not attached to) details of your home address and/or your vehicle registration details;
3. **Qıfıl düzəldən və ya avtomobil ustası avtomobilə daxil ola bilmədiyi halda, Sığorta Olunanı və onun avtomobilini Sığorta Olunanın evinə, münasib avtomobil dilerinə və ya qaraja aparılma xərci; və**
Recovery for you and your vehicle to your home or suitable car dealer or garage, whichever is the nearest, if the locksmith or motor assistance engineer cannot gain entry to your vehicle; and
4. **Sığortacı ilə əvvəlcədən razılaşdırılarsa, maksimum 3 günlük kirayəlik avtomobil və digər əsaslı nəqliyyat xərcləri.**
Where agreed in advance by the Insurer, the cost of a hire-car and other reasonable transportation charges up to a maximum of 3 days.

Xüsusi şərtlər/ Special conditions:

1. **Sığorta Olunan oğurluq hadisəsini polisə xəbər verməli, cinayətin arayış nömrəsi, itirilmiş əmlakın arayış nömrəsini polis məntəqəsinin ünvanı və telefon nömrəsi ilə birlikdə əldə etməlidir.**
You must report the theft to the police and obtain a crime reference number and a lost property reference number along with the address and telephone number of the police station.
2. **Kirayəlik avtomobil üçün təminat avtomobilin olması və kirayəlik avtomobil Şirkətinin şərt və müddəalarına əsaslanır.**
The provision of a hire-car is subject to availability and the terms and conditions of the hire-car company.
3. **Səhifə 10-də ÜMUMİ ŞƏRTLƏRDƏ verilmiş hər hansı hallar**
Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS on page 10.

Nə sığortalanmır/ What is not covered:

1. **Sığorta olunanın iddiya sürdüyü hər hadisəyə görə ilk €25.**
The first €25 of each incident that the Insured /Insured Person claim for.
2. **Hər hansı davamlı 12 aylıq müddət ərzində 3-dən artıq tələb.**
More than 3 claims within any rolling 12 month period.
3. **Şığortanın maksimal tələb limitini aşan hər hansı tələb məbləği.**
Any claim amount in excess of our maximum claim limit.
4. **Yerli olmayan qıfıl və ya açarlar.**
Any non-domestic locks or keys.
5. **İtmiş və ya oğurlanmış açar və ya açarı saxlayan həlqədə Sığorta olunanın avtomobilinin qeydiyyat təfərrüatları, ev və ya ev ünvanının təfərrüatları olarsa, detallar da daxil olmaqla, qıfıl və açarların əvəzlənmə xərclərinə dair tələb**
Any claim for the cost of replacing locks and keys, including fitting, where the key(s), or key-ring holding the Insured/Insured Person's keys, that have been lost or stolen have Insured/ Insured Person's vehicle registration details, home or home office address details attached to them.
6. **Kart Sahibi adına qeydiyyatda alınmamış avtomobillərə məxsus açar(lar)ın itirilməsi və ya oğurlanması nəticəsində yaranan tələblər.**
Claims as a result of loss or theft of vehicle key(s) which belong to vehicles not registered to the Card Holder.
7. **Sığorta olunanın avtomobil açar(lar)ının 3 gündən çox hər hansı müddətə itirilməsi və ya oğurlanmasından sonra və ya bunun birbaşa nəticəsi kimi çəkilən alternativ nəqliyyat xərcləri və ya kirayəlik avtomobil xərci.**
Alternative transportation costs or hire-car, incurred immediately after and as a direct result of the loss or theft of Insured/Insured Person's vehicle key(s), for any period exceeding 3-days.
8. **Sığorta olunan Sığortacıdan onun xərclərin çəkilməsinə dair ilkin razılığını almadığı halda kirayəlik avtomobil və ya digər əsaslı nəqliyyat xərcləri.**
Costs for a hire-car or other reasonable transportation charges unless the Insured/Insured Person has first received Insurer's agreement to incur these costs.
9. **Yanacaq, artıq xərclər, zərər və ya əlavə kirayə haqları da çıxılmaqla, lakin bunlarla məhdudlaşmamaqla, kirayə haqqından başqa kirayəlik avtomobilə bağlı xərc və ya öhdəliklər.**
Any costs or liabilities relating to the hire-car other than the rental fee, excluding, but not limited to, fuel, excesses, damages, or top-up rental fees.
10. **Müvafiq sənədlərin verilmədiyi tələblər.**
Claims where relevant documentation is not provided.
11. **Açar(lar) və qıfıl(lar)ın təmiri, əvəzlənməsi və ya quraşdırılmasından başqa xərclər, razılaşdırılmış kirayəlik**

avtomobil və ya digər nəqliyyat xərcləri.

Any costs other than the repair, replacement or fitting cost of the key(s) and lock(s), agreed hire-car and/or other transportation charges.

12. Açar düzəldən və ya avtomobil ustasına çəkilən xərclərdən başqa Sığorta olunanın evi, ev ofisi və ya avtomobilinə daxil olma xərcləri.

Any costs for gaining entry to Insured/ Insured Person's home, home office or vehicle other than locksmith or motor assistance charges.

13. Digər təminat, zəmanət və ya sığorta polisinin şərtlərinə əsasən, hər hansı tərəfdən alınmalı olan xərc və ya ödənişlər.

Costs or payments recoverable from any party under the terms of any other guarantee, warranty, or insurance.

14. Açar(lar) itirilməzdən və ya oğurlanmazdan əvvəl artıq zədəli olan qıl(lar).

Lock(s) that were already damaged prior to the key(s) being lost or stolen.

15. Səhifə 12-də ÜMUMİ İSTİSNALARDA verilmiş hər hansı hallar

Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS on page 12.